



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

05-02-2004

05-02-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1

Orateurs: **Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, **Stijn Bex**

Questions jointes de	2
- M. François-Xavier de Donnea à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines d'emprisonnement de moins de six mois" (n° P205)	2
- Mme Catherine Doyen-Fonck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines d'emprisonnement de moins de six mois" (n° P206)	2

Orateurs: **François-Xavier de Donnea**, **Catherine Doyen-Fonck**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Questions jointes de	4
- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les dossiers de régularisation" (n° P207)	4
- M. Stijn Bex à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard dans les dossiers de régularisation" (n° P214)	4

Orateurs: **Marie Nagy**, **Stijn Bex**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Frieda Van Themsche à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la politique des poursuites en ce qui concerne les abattages rituels à domicile" (n° P208)	7
---	---

Orateurs: **Frieda Van Themsche**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le remplacement des frégates actuelles par des frégates néerlandaises" (n° P210)	8
--	---

Orateurs: **Luc Sevenhans**, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les aides accordées à ABX" (n° P209)	10
--	----

Orateurs: **Melchior Wathelet**, **Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la lutte contre la fraude"	11
--	----

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1

Sprekers: **Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, **Stijn Bex**

Samengevoegde vragen van	2
- de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet uitvoeren van de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden" (nr. P205)	2
- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet uitvoeren van de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden" (nr. P206)	2

Sprekers: **François-Xavier de Donnea**, **Catherine Doyen-Fonck**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Samengevoegde vragen van	5
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de regularisatiedossiers" (nr. P207)	5
- de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in de regularisatiedossiers" (nr. P214)	5

Sprekers: **Marie Nagy**, **Stijn Bex**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake rituele thuisslachten" (nr. P208)	7
---	---

Sprekers: **Frieda Van Themsche**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de vervanging van de huidige fregatten door Nederlandse fregatten" (nr. P210)	8
--	---

Sprekers: **Luc Sevenhans**, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de aan ABX toegekende steunmaatregelen" (nr. P209)	10
--	----

Sprekers: **Melchior Wathelet**, **Johan Vande Lanotte**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de aanpak van de fiscale"	11
--	----

fiscale" (n° P211)

Orateurs: **Carl Devlies, Didier Reynders**,
ministre des Finances

Question de M. Geert Bourgeois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle guerre des polices" (n° P213)

Orateurs: **Geert Bourgeois, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la série d'attaques perpétrées récemment dans la région d'Anvers" (n° P215)

Orateurs: **Nahima Lanjri, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le contingentement des kinésithérapeutes" (n° P212)

Orateurs: **Maggie De Block, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de
- M. Claude Marinower à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P216)

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P217)

- Mme Corinne De Permentier à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P218)

- M. Claude Eerdekens à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier

fraude" (nr. P211)

Sprekers: **Carl Devlies, Didier Reynders**,
minister van Financiën

Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politieoorlog" (nr. P213)

Sprekers: **Geert Bourgeois, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de recente reeks overvallen in de Antwerpse regio" (nr. P215)

Sprekers: **Nahima Lanjri, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de contingentering van de kinesisten" (nr. P212)

Sprekers: **Maggie De Block, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van
- de heer Claude Marinower aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P216)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P217)

- mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P218)

- de heer Claude Eerdekens aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste

ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P219)

Orateurs: **Claude Marinower, Bert Schoofs, Corinne De Permentier, Claude Eerdeken**s, président du groupe PS, **Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P219)

Sprekers: **Claude Marinower, Bert Schoofs, Corinne De Permentier, Claude Eerdeken**s, voorzitter van de PS-fractie, **Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le travail intérimaire dans les services publics" (n° P220)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de interimarbeid in de overheidsdiensten" (nr. P220)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Question de M. Daniel Féret au secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "un site internet accessible aux non-voyants" (n° P221)

Orateurs: **Daniel Féret, Isabelle Simonis**

Vraag van de heer Daniel Féret aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toegankelijkheid voor blinden van een webstek" (nr. P221)

Sprekers: **Daniel Féret, Isabelle Simonis**

Agenda 32
Communication 32
PROJETS ET PROPOSITIONS 33

Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre (596/1-6) 33

Discussion générale 33

Orateur: **Valérie Deom**, rapporteur

Motion d'ordre 34

Orateurs: **Geert Bourgeois, Bart Laeremans**

Continuation de la discussion générale 35

Orateurs: **Bart Laeremans, Geert Lambert, Walter Muls, Hilde Claes, Geert Bourgeois, Claude Marinower, Eric Massin, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Discussion des articles 69

Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Bart Laeremans, Geert Bourgeois, Hilde Claes, Claude Marinower, Eric Massin**

ANNEXE 79

DECISIONS INTERNES 79

COMMISSIONS 79

COMPOSITION 79

DEMANDES D'INTERPELLATION 79

Agenda 32
Mededeling 32
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN 33

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten (596/1-6) 33

Algemene bespreking 33

Spreker: **Valérie Deom**, rapporteur

Ordemotie 34

Sprekers: **Geert Bourgeois, Bart Laeremans**

Voortzetting van de algemene bespreking 35

Sprekers: **Bart Laeremans, Geert Lambert, Walter Muls, Hilde Claes, Geert Bourgeois, Claude Marinower, Eric Massin, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Bespreking van de artikelen 69

Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Bart Laeremans, Geert Bourgeois, Hilde Claes, Claude Marinower, Eric Massin**

BIJLAGE 79

INTERNE BESLUITEN 79

COMMISSIES 79

SAMENSTELLING 79

INTERPELLATIEVERZOEKEN 79

DEMANDES	79	INGEKOMEN	79
PROPOSITIONS	80	VOORSTELLEN	80
AUTORISATION D'IMPRESSION	80	TOELATING TOT DRUKKEN	80
COMMUNICATIONS	84	MEDEDELINGEN	84
COMMISSIONS	84	COMMISSIES	84
RAPPORTS	84	VERSLAGEN	84
SENAT	85	SENAAT	85
PROJETS DE LOI TRANSMIS	85	OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	85
GOUVERNEMENT	86	REGERING	86
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2003	86	ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2003	86
COUR D'ARBITRAGE	86	ARBITRAGEHOF	86
ARRETS	86	ARRESTEN	86
RECOURS EN ANNULATION	87	BEROEPEN TOT VERNIETIGING	87
QUESTIONS PREJUDICIELLES	87	PREJUDICIËLE VRAGEN	87
COUR DES COMPTES	88	REKENHOF	88
CAHIER D'OBSERVATIONS	88	BOEK VAN OPMERKINGEN	88
COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT	88	VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN	88
RAPPORTS	88	VERSLAGEN	88
PETITIONS	88	VERZOEKSCHRIFTEN	88
RESOLUTIONS	88	RESOLUTIES	88
DIVERS	89	VARIA	89
PLAN DIRECTEUR DE LA DEFENSE	89	STUURPLAN VAN DEFENSIE	89

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 5 FEVRIER 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 5 FEBRUARI 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Fientje Moerman.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Françoise Colinia, Paul Tant, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Martine Payfa, en mission à l'étranger / met zending buitenlands;
Anissa Tamsamani, à l'étranger / buitenslands.

Questions**Vragen**

De **voorzitter**: Collega's, ik kijk even na of wij kunnen beginnen met de vragen.

Voorlopig heb ik al de minister, mevrouw Moerman, gezien maar ik zie haar vragenstellers niet. De heer Bourgeois heeft een vraag voor mevrouw Moerman en ook de heer Bex. Er was een vraag van de heer Bex aan mevrouw Onkelinx met hetzelfde onderwerp. Mevrouw Lanjri heeft een vraag voor de heer Dewael, minister van Binnenlandse Zaken. Die laatste wordt zoals u weet vervangen in de komende weken – hopelijk een beperkt aantal weken – door mevrouw Moerman. Ik zie mevrouw Lanjri nog niet. Ik zie wel de heer Bourgeois.

Mevrouw Moerman, er was een vraag gericht aan minister Patrick Dewael inzake de nieuwe politieoorlog. Zal ik daarmee aanvatten? De vragen zijn blijkbaar klaar, maar zijn de antwoorden ook klaar?

Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, geef mij vijf minuutjes.

Le **président**: J'ai été trop optimiste!

Mijnheer Bex, nu u toch hier bent, kan ik met u misschien afspreken aan wie uw vraag over de achterstand

in de regularisatiedossiers zal worden gericht.

Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik had mijn vraag graag aan mevrouw Onkelinx gesteld.

De **voorzitter**: Dat is wat ik hier zie. Goed, wij zullen ze aan mevrouw Onkelinx richten. Ik ben aan het zoeken naar de vragen voor mevrouw Onkelinx. Mevrouw Nagy heeft ook twee vragen aan mevrouw Onkelinx.

Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik meen dat de tweede vraag van mevrouw Nagy aan mevrouw Onkelinx hetzelfde onderwerp heeft als de mijne.

De **voorzitter**: Dat is juist. Ik zal uw vraag over de regularisatiedossiers en die van mevrouw Nagy samenvoegen en ze u allebei laten stellen aan de vice-eerste minister, mevrouw Onkelinx. Mevrouw Moerman, de vraag van de heer Bex die aan u gericht was, gaat dus naar mevrouw Onkelinx. Maar daarmee ben ik nog niet helemaal uit de zorgen.

Over enkele ogenblikken beginnen wij dus met de vragen aan mevrouw Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die voorlopig ook Binnenlandse Zaken tot haar opdrachten moet rekenen in afwezigheid van haar collega vice-eerste minister Dewael.

Madame Onkelinx, vous êtes la bienvenue. Tout finit par arriver à qui sait attendre! J'ai regroupé à votre intention les questions de Mme Nagy et de M. Stijn Bex sur les régularisations.

Mais nous commencerons par les questions de M. de Donnea et de Mme Doyen-Fonck sur la non-exécution des peines d'emprisonnement de moins de six mois.

01 Questions jointes de

- M. François-Xavier de Donnea à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines d'emprisonnement de moins de six mois" (n° P205)

- Mme Catherine Doyen-Fonck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la non-exécution des peines d'emprisonnement de moins de six mois" (n° P206)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet uitvoeren van de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden" (nr. P205)

- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het niet uitvoeren van de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden" (nr. P206)

01.01 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, madame la ministre, pas plus tard que hier soir, le procureur du Roi de Namur, qui est également président national de l'association des magistrats, se plaignait du fait qu'une circulaire ministérielle empêcherait encore d'appliquer des peines de prison de moins de six mois. Il affirmait que ce genre de circulaire avait des effets pervers, car elle inciterait certains magistrats à prononcer des peines supérieures à six mois d'emprisonnement ou des travaux d'intérêt général, ce qui est, certes, une excellente mesure dans de nombreux cas, mais pas nécessairement dans tous les cas.

Aussi se pose la question de savoir, madame la ministre, si ces circulaires ne violent pas le principe de la séparation des pouvoirs. Est-il normal que des peines qui sont prononcées par des juridictions de l'appareil judiciaire puissent être neutralisées par des circulaires ministérielles? Très concrètement, j'aimerais connaître le nombre de circulaires de ce genre actuellement en vigueur. Quelles sont-elles? Ne serait-il pas opportun de les communiquer à la commission de la Justice afin qu'un débat puisse avoir lieu à cet effet en son sein?

01.01 François-Xavier de Donnea (MR): Gisteren deed de procureur des Konings te Namen, die ook de nationale voorzitter is van de vereniging van magistraten, zijn beklag over de circulaire betreffende het niet uitvoeren van gevangenisstraffen van minder dan zes maanden en hij wees erop dat zulks twee ongewenste gevolgen kon hebben. Zo zou de rechter geneigd zijn zwaardere straffen uit te spreken of te kiezen voor een werkstraf.

Is deze ministeriële rondzendbrief, die straffen die door de rechterlijke macht werden uitgesproken, vernietigt, niet strijdig met het beginsel van de scheiding der

Par ailleurs, cette problématique soulève la question de l'existence d'un tribunal d'application des peines. En effet, ce projet étant en gestation depuis un certain temps, quel est actuellement l'état de la situation? Ne convient-il pas de revoir cette circulaire et éventuellement d'en abaisser le seuil ou, en tout cas de prendre des mesures pour éviter les effets pervers dénoncés par M. Visart de Bocarmé sur plusieurs chaînes de télévision?

machten? Bestaan er veel zulke rondzendbrieven? Verdient het geen aanbeveling ze aan de commissie voor de Justitie voor te leggen?

Hoe staat het met de strafuitvoeringsrechtbanken? Moet die circulaire niet worden herzien? Moet de drempel voor het niet uitvoeren van gevangenis-straffen niet worden verlaagd of eenvoudigweg afgeschaft?

01.02 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, M. de Donnea vient d'évoquer une information concernant la non-exécution des peines de prison ferme inférieures à six mois, je n'y reviendrai pas. Je ne suis pas du tout spécialiste de la question mais je m'interroge en tant que simple citoyenne. J'ai été étonnée - et je pense que beaucoup l'ont été comme moi - et je ne comprends pas cette éventuelle décision, madame la ministre. On peut se mettre à la place des victimes et trouver cela très injuste. On peut se mettre à la place des policiers et des magistrats qui éprouvent un sentiment d'inutilité dans leur travail. Que reste-t-il alors du crédit de la justice?

01.02 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Als eenvoudige burger begrijp ik deze beslissing niet. Zij bezorgt de slachtoffers een gevoel van onrechtvaardigheid en geeft de politieagenten en de magistraten de indruk dat zij overbodig zijn.

Qu'en est-il exactement, madame la ministre? Y a-t-il eu une circulaire à ce sujet. Quel est le message politique par rapport aux peines courtes de prison ferme?

Wat is de ware toedracht? Wat is de onderliggende politieke boodschap?

01.03 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je voudrais préciser d'emblée que je n'ai pris aucune circulaire en la matière. Il existe effectivement des circulaires et de la doctrine au sujet de la non-exécution des petites peines. Déjà à l'époque, le professeur Legros, bien connu pour tous ses travaux en matière de procédure et de droit pénal, préconisait de ne pas faire exécuter les petites peines.

01.03 Minister Laurette Onkelinx: Ik heb ter zake geen enkele omzendbrief uitgevaardigd.

Je vous le dis immédiatement, je ne suis pas de cet avis. Pour poursuivre l'examen historique de la question, des trois dernières circulaires, la première est celle de novembre 1993. C'est M. Wathelet, ministre de l'époque, qui a proposé de ne pas faire exécuter les peines de moins de quatre mois. D'ailleurs, je crois que M. Visart de Bocarmé connaît bien le travail réalisé autour de cette circulaire.

De eerste van de drie recentste omzendbrieven ter zake werd in november 1993 door de heer Wathelet uitgevaardigd en betreft de niet-uitvoering van de straffen van minder dan vier maanden ; de tweede dateert van 1999 en voorziet in de niet-uitvoering van de vervangende straffen. De derde, die van het einde van de vorige zittingsperiode dateert, bepaalt de niet-uitvoering van de straffen van minder dan zes maanden.

Par ailleurs, sous l'ancienne législature, deux circulaires complémentaires sont parues: l'une, en 1999, relative à la non-exécution des peines d'emprisonnement subsidiaires; l'autre, en fin de législature, relative à la non-exécution de peines inférieures à six mois.

Ik ben er niet van overtuigd dat de niet-uitvoering van de straffen de beste oplossing is voor het probleem van de overbevolking in de gevangenissen.

Pourquoi les collègues ont-ils travaillé de cette façon? Parce qu'ils ont été confrontés à une situation de surpopulation carcérale. Ainsi, pour 8.000 places disponibles, on compte actuellement 9.200 personnes en détention.

Het zou wenselijk zijn om het hele systeem te herzien: sommige gedetineerden kunnen bijvoor-

Cela étant dit, je ne pense pas que la meilleure réponse à ce

problème soit de ne pas exécuter les peines. Soyons clair, il ne s'agit pas vraiment d'une non-exécution. En effet, ces peines peuvent être exécutées à tout moment, évidemment dans le délai de prescription pour l'exécution de la peine.

Selon moi, il faut plutôt revoir toute la chaîne. N'y a-t-il pas, pour le moment, dans les établissements pénitentiaires, des personnes qui pourraient exécuter leur peine dans leur pays d'origine, en fait pour ceux d'entre eux qui n'ont aucune attache avec la Belgique? N'y a-t-il pas trop de personnes en détention préventive, pour lesquelles il existe quand même une présomption d'innocence? Ne doit-on pas travailler par le biais du tribunal d'application des peines, notamment pour changer la nature des peines quand cela peut être fait?

Voilà toute la réflexion que nous menons et qui sera à l'ordre du jour du fameux conseil sécurité-justice.

01.04 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, j'ai pris acte de la réponse de Mme la ministre. Comme elle l'a dit, il est important que l'on mette sur pied des dispositifs qui évitent de créer un sentiment d'impunité chez les délinquants.

Cela ne veut pas dire qu'il faille nécessairement les mettre tous en prison, cela va de soi, mais les travaux alternatifs et la surveillance électronique doivent certainement être mieux utilisés.

Il faut également trouver des mécanismes qui évitent un malaise au sein de la magistrature car les déclarations de M. Visart de Bocarmé - dont on peut penser ce que l'on veut - dénotent un malaise sérieux et significatif au sein de la magistrature. Aussi, je pense que la ministre doit être très attentive - et je suis sûr qu'elle le sera - à ce sentiment de malaise.

De plus, vu les problèmes de sécurité que nous connaissons actuellement, il faut surtout éviter de donner le moindre sentiment d'impunité à qui que ce soit, tout en veillant à ce que les peines soient adaptées à la nature et à la gravité des délits ou des crimes qui ont été commis.

01.05 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse et pour cette information claire selon laquelle il n'y a pas eu de circulaire.

Les pistes que vous évoquez sont certainement très intéressantes. Toutefois, et je répète que je ne suis pas du tout une spécialiste de la question, on peut s'étonner de l'incohérence entre des peines de prison fermes de plusieurs mois qui ne sont pas exécutées et, à l'inverse, des peines plus légères de travaux d'intérêt général qui, elles, le sont.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Questions jointes de

- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les dossiers de régularisation" (n° P207)

- M. Stijn Bex à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard dans les dossiers de régularisation" (n° P214)

beeld naar hun land van herkomst worden teruggestuurd als zij geen banden hebben met België; men kan de voorlopige hechtenis minder systematisch aanwenden; de strafuitvoeringsrechtbank kan de aard van de straffen wijzigen.

Die kwesties zullen aan bod komen tijdens de ministerraad over veiligheid en justitie.

01.04 François-Xavier de Donnea (MR): Men moet voorkomen dat misdadigers het gevoel hebben dat zij hoe dan ook ongestraft blijven en anderzijds dient men het onbehagen dat nu onder de magistratuur waarneembaar is, verhelpen.

01.05 Catherine Doyen-Fonck (cdH): De voorgestelde denkpistes zijn interessant maar het is toch merkwaardig dat onvoorwaardelijke gevangenisstraffen niet en (minder zware) straffen waarbij dienstverlening verricht moet worden, wel worden uitgevoerd. Dat is toch wel erg inconsequent.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de regularisatiedossiers" (nr. P207)

- de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in de regularisatiedossiers" (nr. P214)

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, les associations se sont récemment inquiétées des derniers dossiers de régularisation – 620, si je suis bien informée – qui restent encore en traitement, notamment en raison du fait qu'ils ont été saisis par les parquets de Bruxelles, d'Anvers et de Tongres car il y avait suspicion de fraude.

Je ne voudrais pas me prononcer sur le fond de la question mais les dossiers ont été introduits depuis quatre ans. Cela fait donc quatre ans que les personnes qui ont fait ces demandes de régularisation attendent que l'on statue sur leur sort.

Madame la ministre, avez-vous entrepris des démarches pour savoir où les choses en sont du côté des parquets?

02.02 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wens mij aan te sluiten bij de vraag van mevrouw Nagy en u ook vragen te stellen over de actie die de vluchtelingenorganisaties begin deze week hebben ondernomen naar aanleiding van de problemen met de uitvoering van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisaties.

Het is toch een penibele vaststelling dat 1.000 van de 37.000 ingediende dossiers tot dusver geen eindbeslissing hebben gekend. Het is duidelijk geworden dat daarvan nog 637 dossiers bij de parketten op hun afhandeling liggen te wachten. Het voornaamste probleem zou bij het parket van Brussel liggen. Inderdaad, er wordt gezegd dat dit dossiers zijn waar fraude mee gemoeid is. Ik denk toch dat ook de parketten, wanneer er fraude is gemoeid met een dossier, in staat moeten zijn om daar een beslissing over te nemen en dan inderdaad die fraude aan te tonen. Het is een beetje cynisch dat de procedure die in het leven werd geroepen om mensen uit de onzekerheid te helpen en duidelijkheid te verschaffen in verband met hun verblijfsstatuut, opnieuw meer dan duizend mensen - het gaat over meer dan 1.000 dossiers – in de onzekerheid heeft geduwd.

Ik wil dus graag van de minister weten wat de reden is van deze achterstand, maar toch ook vooral wat de minister wil doen aan deze achterstand en hoe zij de parketten wil aansporen om snel tot een beslissing te komen. Ten derde wilde ik, in afwezigheid van de minister van Binnenlandse Zaken, toch ook graag het standpunt van de regering kennen over de vraag van de vluchtelingenorganisaties naar een verblijfsstatuut voor deze mensen, die zo lang al in de onzekerheid zitten te wachten.

02.03 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis d'accord avec les deux intervenants. Cela ne va pas. Dat gaat niet, uiteraard. Sur les 900 dossiers saisis en 2001, il est vrai que 620

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Terwijl de betrokkenen al vier jaar wachten, zijn 620 regularisatiedossiers nog in behandeling, onder meer omdat ze door de parketten van Brussel, Antwerpen en Tongeren in beslag zijn genomen wegens vermoeden van fraude.

Wat is de stand van zaken bij de parketten?

02.02 Stijn Bex (sp.a-spirit): Il est pénible de constater qu'aucune décision définitive n'a encore été prise dans environ 1.000 des 37.000 dossiers de régularisation introduits: 657 dossiers sont en souffrance dans les parquets. Des problèmes se poseraient principalement à Bruxelles. Mais même dans les cas de fraude, les parquets doivent tout de même être en mesure de prendre une décision et de démontrer la fraude. Il est cynique qu'une procédure destinée à faire la clarté plonge de nouveau 1.000 personnes dans l'incertitude.

Pourquoi les parquets accusent-ils un tel retard dans le traitement des dossiers? Que compte faire la ministre pour y remédier? Comment incitera-t-elle les parquets à prendre une décision rapide? Quel est le point de vue du gouvernement vis-à-vis de la demande récente des organisations de défense des réfugiés relative à l'octroi d'un statut de séjour aux personnes qui attendent une décision finale dans le cadre de leur dossier de régularisation?

02.03 Minister Laurette Onkelinx: Dit kan inderdaad niet. In november van vorig jaar heb ik

d'entre eux n'ont toujours pas été retransférés.

Dès le mois de novembre dernier, j'ai saisi les autorités pour être complètement informée sur le devenir de l'ensemble des dossiers. J'ai reçu des informations partielles. J'ai adressé un rappel au Collège des procureurs généraux et j'espère avoir les éléments de réponse dans les jours qui viennent.

J'estime que le délai devient anormal, non raisonnable. Il ne faudrait pas que toute une série de personnes n'ayant commis aucune fraude soient ralenties dans leur demande de régularisation à cause des lenteurs de la justice. J'espère donc vous donner des informations supplémentaires dans les jours ou semaines à venir.

Pour la question adressée à M. Dewael, je n'ai pas la réponse.

De **voorzitter**: Mevrouw Moerman vervangt de heer Dewael, die wettig afwezig is. Denkt u dat u een antwoord hebt op het tweede deel van de vraag van de heer Bex? Anders kunt u het straks doen.

02.04 Minister **Fientje Moerman**: U bedoelt de regularisatieprocedures?

De **voorzitter**: Ik zal u nu het antwoord laten geven aan de heer Bex voor dat deel. U mag van op uw plaats antwoorden, mevrouw de minister. U komt toch naar hier?

02.05 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, ik geef het antwoord van mijn collega.

Het is uitgesloten dat de dossiers die door het parket in beslag zijn genomen wegens mogelijke fraude zonder meer worden geregulariseerd. Men wil elk misbruik van de regularisatieprocedure immers uitsluiten. Fraudeonderzoek vergt tijd en men moet de parketten de gelegenheid geven om hun werk goed te doen. Op dit moment – als u feitelijke informatie vraagt – bevinden zich 621 dossiers bij de parketten van Antwerpen, van Brussel en van Tongeren. Zolang de dossiers zich op het parket bevinden, wordt de behandeling door de Commissie voor de Regularisatie opgeschort. Als het dossier wordt vrijgegeven, valt de beslissing omtrent de aanvraag tot regularisatie overeenkomstig de criteria van de wet van 22 december 1999. Eventueel frauduleuze documenten worden natuurlijk niet in aanmerking genomen ter staving van de aanvraag.

De minister van Justitie is bevoegd voor de dossiers die door het parket in beslag zijn genomen. Wat dat betreft, verwijs ik naar mijn collega, mevrouw Onkelinx.

Met betrekking tot de toepassing van artikel 9, derde lid van de wet van 15 december 1980, lijkt het mij bijna onmogelijk om een lijst van precieze criteria op te stellen op grond waarvan een situatie automatisch zou kunnen worden geregulariseerd. Men moet de dossiers geval per geval onderzoeken.

de bevoegde overheden gevraagd wat er van deze dossiers zou worden. Nadat ik een gedeeltelijk antwoord had ontvangen, heb ik het College van procureurs-generaal een herinnering gestuurd. Het wachten duurt te lang. Het hoort niet dat de regularisatieprocedure van mensen die geen fraude hebben gepleegd, blijft aanslepen.

Op de vraag aan de heer Dewael kan ik niet antwoorden.

Le **président**: La ministre Moerman va à présent compléter cette réponse par la réponse du ministre de l'Intérieur.

02.05 **Fientje Moerman**, ministre: Des dossiers saisis par le parquet pour fraude présumée ne peuvent en aucune manière être régularisés sans autre formalité. Les enquêtes sur les fraudes demandent du temps et les parquets doivent accomplir leur travail dans de bonnes conditions. A l'heure actuelle, 621 dossiers se trouvent aux parquets d'Anvers, de Bruxelles et de Tongres. Tant qu'ils y sont examinés, leur traitement par la Commission de régularisation est suspendu. Lorsque le dossier est débloqué, une décision est prise en vertu de la loi du 22 décembre 1999. Les éventuels documents frauduleux ne sont pas pris en considération. La ministre de la Justice est compétente pour les dossiers saisis par le parquet.

En ce qui concerne l'application de l'article 9, troisième alinéa de la loi du 15 décembre 1980, il est à mon sens pratiquement impossible d'établir une liste de critères précis sur la base desquels nous pourrions régulariser automatique-

ment des demandes. Les dossiers doivent être examinés au cas par cas.

02.06 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je remercie Mme Onkelinx pour sa réponse. On ne peut effectivement que constater un délai de traitement des dossiers déraisonnable. Voilà déjà quatre ans que le parquet aurait pu et aurait dû les traiter. Maintenant se pose la question de savoir ce qui va se passer pour ces personnes.

J'ai entendu la réponse du ministre Dewael qui n'envisage absolument pas de les régulariser étant donné le délai. Je le comprends puisqu'il y a suspicion de fraude. Il me semble difficile de prendre une décision de principe dans ce domaine. Cependant, pour tous ceux pour lesquels il pourra être établi qu'il n'y a pas de fraude, le délai déraisonnable reste un problème.

Faut-il rappeler que ces personnes plaçaient tous leurs espoirs dans cette opération de régularisation pour sortir de trois, quatre ou cinq ans de difficultés? En ajoutant les délais, elles pourraient avoir séjourné depuis neuf ans sur le territoire belge sans disposer de statut. Une telle situation me paraît tout à fait inadmissible.

02.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik dank de ministers voor hun antwoord.

Er kan absoluut geen sprake van zijn dat frauduleuze dossiers zouden worden goedgekeurd. Daarvoor pleiten wij ook helemaal niet. Mijnheer Van den Eynde, ik neem aan dat dit u niet verbaast.

Het is een feit dat personen die bijvoorbeeld vier jaar geleden op basis van een vals doktersattest een verzoek tot regularisatie hebben ingediend, door de laattijdige beslissing van de parketten vier jaar in onzekerheid hebben geleefd. Door het indienen van een regularisatieverzoek hadden zij niet de mogelijkheid andere procedures aan te wenden. Ik verzoek de regering na te gaan welke humane oplossing wij kunnen vinden voor deze dossiers. Het is hun schuld niet dat de parketten niet tijdig een advies hebben gegeven en ik vind dat er voor die mensen een billijke oplossing moet worden gezocht.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake rituele thuisslachtingen" (nr. P208)

03 Question de Mme Frieda Van Themsche à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la politique des poursuites en ce qui concerne les abattages rituels à domicile" (n° P208)

03.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, u hebt waarschijnlijk ook onlangs in de pers kunnen lezen dat er nog altijd verschillende gemeenten zijn die rituele thuisslachtingen oogluikend toelaten. Ik weet dat dit niet onder uw bevoegdheid valt. Wat wij veel erger vinden is dat zelfs enkele moslims op RTBF verklaard hebben dat zij gewoon ritueel thuis

02.06 Marie Nagy (ECOLO): De vraag rijst wat er met deze mensen zal gebeuren. De heer Dewael is niet van plan hen te regulariseren, wat ik kan begrijpen gezien zij van fraude worden verdacht. Maar voor al diegenen van wie zal blijken dat zij niet hebben gefraudeerd, is de wachttijd onredelijk lang.

02.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Nous ne souhaitons pas davantage que des dossiers frauduleux soient approuvés.

Toute personne qui a introduit il y a quatre ans une demande de régularisation sur la base d'un faux certificat médical, a vécu dans l'incertitude pendant quatre ans en raison de la décision tardive des parquets. En outre, le demandeur ne pouvait entamer aucune autre procédure dans l'intervalle. Je demande au gouvernement de rechercher une solution humaine et équitable. Ce n'est pas la faute des demandeurs si les parquets n'ont pas rendu leurs avis à temps.

03.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK) : La ministre a pu lire dans la presse que plusieurs communes ferment toujours les yeux sur les abattages rituels à domicile. Je n'ignore pas

slachten. Dat stuit ons tegen de borst. Ik dacht dat alle Belgen gelijk waren voor de wet en dat iedereen de Belgische wetten moet respecteren. Vandaar mijn vragen, mevrouw de minister.

Wat gaat u terzake doen? Hoe gaat u optreden? Gaat u bijvoorbeeld gebruikmaken van uw positief injunctierecht?

que cette matière ne ressortit pas à sa compétence. Nous estimons bien plus grave que plusieurs musulmans aient ouvertement déclaré à la RTBF qu'ils procèdent à des abattages rituels à domicile. Nous en sommes révoltés. Je pensais que chacun était tenu de respecter les lois belges.

Quelle attitude la ministre adoptera-t-elle à cet égard? Fera-t-elle éventuellement usage de son droit d'injonction positive?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega, er is geen enkele reden om de rituele thuisslachtingen te onderscheiden van de niet-rituele thuisslachtingen. De beide dossiers moeten op dezelfde manier worden behandeld. De materie is geregeld door de wet van 5 september 1952.

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Aucune raison ne justifie de distinguer les abattages à domicile rituels et non rituels. Cette matière est régie par la loi du 5 septembre 1952.

Quand il y a des procès-verbaux, ceux-ci sont transmis au procureur du Roi qui, en fonction des circonstances, en fonction de l'environnement, décide si oui ou non il poursuit sur la base de cette loi de 1952.

Pour le reste, monsieur le président, je n'ai reçu aucun signal me faisant penser que je devrais prendre une directive générale concernant le dossier en question ou utiliser mon droit d'injonction positive.

Wanneer een proces-verbaal wordt opgesteld, wordt dit aan de procureur des Konings voorgelegd die, naargelang het geval, beslist al dat niet te vervolgen. Niets wijst erop dat ik een richtlijn moet uitvaardigen of gebruik moet maken van mijn positief injunctierecht.

03.03 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik hoop dat Gaia het dan ook te weten komt. Zij zijn immers wel degelijk van plan om klacht in te dienen.

03.03 **Frieda Van Themsche** (VLAAMS BLOK): J'espère que GAIA entendra cette réponse ministérielle puisque cette organisation de défense des animaux a la ferme intention de porter plainte contre ceux qui procèdent à des abattages rituels à domicile. M. Vandebosch a affirmé hier dans "De Morgen" que les bourgmestres qui n'entament pas de poursuites "n'ont pas de couilles...". Je ne dirais pas cela en des termes aussi crus mais je déplore néanmoins la réponse de la ministre. Nous la transmettrons telle quelle à toute personne intéressée.

Mevrouw de minister, ik wil heel duidelijk zeggen dat ik nooit grove bewoordingen gebruik. Ik hoop toch dat u de heer Michel Vandebosch niet tegen het lijf loopt. Mocht dat toch gebeuren, hoop ik in elk geval dat hij zich anders uitdrukt dan wat hij gisteren in De Morgen zei over burgemeesters die te laks zijn en niet vervolgen. Hij zei ook dat zij geen ballen aan hun lijf hebben. Ik zou het nooit op die manier zeggen. Niettemin vind ik het antwoord dat u hebt gegeven, erg. Wij zullen het ook zo doorgeven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de vervanging van de huidige fregatten door Nederlandse fregatten" (nr. P210)

04 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le remplacement des frégates actuelles par des frégates néerlandaises" (n° P210)

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik weet niet of u er voldoende van doordrongen bent maar ons land is een maritiem land. Wij hebben een van de grootste vloten ter wereld. Wij staan in de top tien. Ik denk dat er bij ons zeker nood is aan een voldoende uitgeruste zeemacht of volgens uw woorden een marinecomponent.

U hebt er in uw jongste plan - het Stuurplan - duidelijke melding van gemaakt dat u overweegt om twee Nederlandse fregatten te kopen. Ik vond dat eigenlijk een goede keuze. Ik ken die fregatten. Dat was een zeer mooi aanbod. U wou blijkbaar ingaan op dat aanbod, want u bent zelfs eens in Nederland geweest om een intentie tot aankoop te onderschrijven. Het gerucht doet momenteel de ronde dat u bent teruggefloten door de eerste minister zelf, die naar het schijnt aan het dossier van de fregatten ook een dossier van helikopters wou koppelen. De zaak is stilgevallen.

Ik heb begrepen dat de Chilenen ook interesse hebben voor die fregatten. Er zouden in totaal 4 fregatten te koop worden aangeboden. Blijkbaar zou het in maart tot een definitief akkoord komen. We hebben nog een maand. Wat zult u doen, mijnheer de minister? Zult u nog iets proberen te regelen, want het alternatief is onze eigen fregatten moderniseren? Onze fregatten, collega's, zijn meer dan 30 jaar oud. De wapensystemen zijn hopeloos verouderd. Ik denk dat dat kosten op het sterfhuis zouden zijn.

Wij hadden nu een zeer mooie opportuniteit. Door het getreuzel van de regering zullen we geld verkwisten. U zegt steeds dat wij moeten proberen zoveel mogelijk samen te werken. Wij hebben een zeer goede samenwerking met Nederland. Dit was een prachtige gelegenheid om te kunnen blijven samenwerken. U hebt het aanbod blijkbaar laten passeren. Kunt u mij uitleggen wat er aan de hand is? Is het dossier definitief begraven?

04.02 Minister André Flahaut: Zoals u weet, mijnheer Sevenhans, hebben wij onderhandelingen gevoerd met Nederland. Er is nog geen conclusie bereikt. Het is te vroeg om een beslissing te nemen over dit punt.

04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u gaat toch niet beweren dat ik beter ben ingelicht dan u. Dat zou mij verbazen.

U hebt blijkbaar geen interesse meer. Ik betreur uw antwoord. U weet goed genoeg dat het dossier zeer sterk leeft bij de marine. Op 2005 komen deze 2 fregatten op de markt. Als u zo blijft reageren, moeten wij ze niet meer kopen en zet u de samenwerking met Nederland op de helling. Als dat uw bedoeling is, dan bent u goed bezig.

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La Belgique fait partie des dix pays possédant les plus grandes flottes au monde. Par conséquent, nous devons disposer d'une force navale suffisamment équipée. Dans son dernier plan de gestion, le ministre envisageait l'acquisition de deux frégates néerlandaises. J'estime qu'il s'agit là d'un bon choix, car l'offre est alléchante. Le ministre s'est même rendu aux Pays-Bas pour y signer une intention d'achat. Selon certaines rumeurs, il aurait toutefois été rappelé à l'ordre par le premier ministre. Ce dernier souhaiterait coupler l'achat d'hélicoptères à ce dossier qui, depuis, n'a plus guère avancé.

A présent, il semble que les Chiliens sont également intéressés par ces frégates. Un accord définitif à ce sujet devrait même intervenir en mars. Le ministre tentera-t-il encore, durant ce mois, d'arranger les choses? La solution de rechange consiste à moderniser nos frégates désespérément obsolètes. Les attermoissements du gouvernement concernant les frégates néerlandaises risquent de nous contraindre à d'importants gaspillage. En outre, la bonne coopération avec les Pays-Bas est compromise.

Qu'en est-il exactement? Le dossier a-t-il été, oui ou non, définitivement enterré?

04.02 André Flahaut, ministre: Nous avons négocié avec les Pays-Bas, sans toutefois encore arriver à une conclusion. Il est trop tôt pour prendre une décision.

04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le ministre n'affirme tout de même pas qu'il est moins bien informé que moi? Je déplore l'indifférence qu'il semble aujourd'hui manifester à l'égard de ce dossier dont il sait pourtant pertinemment qu'il intéresse la marine. En 2005, les frégates

arriveront sur le marché. Si le ministre persiste à réagir comme il le fait aujourd'hui, nous nous priverons même de toute possibilité d'achat et notre coopération avec les Pays-Bas sera remise en question.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Fluctuat nec mergitur.

05 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les aides accordées à ABX" (n° P209)

05 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de aan ABX toegekende steunmaatregelen" (nr. P209)

05.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, décidément je ne cesse de vous poser des questions!

J'ai lu ce matin dans un journal que l'argent qui avait été investi par la SNCB dans la société ABX pouvait être considéré par la Commission européenne comme des aides d'Etat. En effet, la Commission semble considérer que l'investissement opéré par la SNCB dans ABX n'aurait pas été réalisé de la même manière par une société privée et que, dès lors, ces investissements seraient des aides d'Etat.

Monsieur le ministre, premièrement, cette position que semblerait adopter la Commission n'est-elle pas celle que nous avons déjà pointée du doigt à de nombreuses reprises? N'est-ce pas la confirmation des mises en garde que nous avons déjà soulignées par le passé?

Deuxièmement, comment pouvons-nous argumenter auprès de la Commission pour que cette situation ne devienne pas désastreuse pour ABX? En effet, monsieur le ministre, vous savez comme moi que, si ABX devait rembourser tout l'argent reçu de la SNCB, cette obligation pourrait être tout à fait dommageable pour elle.

05.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, monsieur Wathelet, la Commission a décidé, le 21 janvier 2003, d'autoriser le versement par la SNCB de 123 millions d'euros à ABX.

Ensuite, il y a eu une demande d'ABX au gouvernement, visant à modifier certains éléments. C'est en l'occurrence ABX qui gère et non le gouvernement, qui se contente de transmettre les demandes. C'est à propos de cette demande que la Commission, le 23 juillet 2003, a ouvert une procédure d'examen à l'égard d'ABX Logistics.

Pour résumer clairement, une décision est prise en janvier 2003 et une enquête est ouverte en juillet de la même année. Ce n'est pas anormal: de telles enquêtes sont menées continuellement. Depuis lors, nous avons eu des échanges de vues.

Ce qui est publié, et il est un peu dommage que cela le soit si tard – nous avons d'ailleurs demandé que cela se fasse plus vite –, ce sont

05.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Ik las vanochtend in een krant dat de investeringen van de NMBS in ABX door de Europese Commissie als staatssteun zouden kunnen worden beschouwd. Een privé-bedrijf zou naar het schijnt anders hebben gehandeld.

Is dit geen bevestiging van onze waarschuwingen? Welke middelen kunnen wij inzetten opdat dit voor ABX niet slecht zou aflopen?

05.02 **Minister Johan Vande Lanotte**: Op 21 januari 2003 gaf de Commissie haar toestemming voor stortingen voor een totaal bedrag van 123 miljoen euro. Daarna vroeg ABX de regering een aantal elementen te wijzigen. Met betrekking tot dat verzoek, dat door de regering aan de Commissie werd toegezonden, heeft laatstgenoemde op 23 juli 2003 een onderzoeksprocedure opgestart, wat niet ongevoel is. Sindsdien wisselen de commissie en de regering daarover van gedachten.

Van zodra een formele procedure

les réactions du monde extérieur, d'autres entreprises concurrentes. De juillet à aujourd'hui, nous avons eu des échanges de vue: ABX nous a fourni des arguments que nous avons transmis à la Commission. Le gouvernement n'a pas à s'en mêler trop mais je pense que ces arguments sont probants.

Toute procédure formelle demandant une publication officielle, cela prend du temps. Nous estimons que cela aurait pu être fait plus vite, même si la Commission n'est pas de cet avis. Mais il est normal que des réactions apparaissent. Nous pensons que le dossier est assez solide: en 2003, la restructuration d'ABX a vraiment été structurelle. A mon sens, la nouvelle direction a agi de manière exemplaire. Pour le moment, excepté pour ABX France, toute la société ABX est en situation de profit.

Notre dossier est tenable et devrait nous mener à une situation où ABX, comme le gouvernement le demandait, deviendra à terme une entreprise autonome, séparée en partie de la SNCB car c'est un autre métier. Cela aura pour conséquence que la SNCB ne devra plus investir d'argent dans cette société. La SNCB doit investir dans son "core business", c'est-à-dire à Verviers – comme vous l'avez demandé hier – et pas dans ABX. Ce sera donc possible dans le futur.

05.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. L'intérêt commun que nous recherchons est que cet argent ne soit pas considéré comme une aide d'Etat. Je suis persuadé que vous allez mettre toutes les forces de votre côté pour que ce ne soit pas considéré comme tel. Je pense comme vous que la SNCB devrait, à un moment donné, penser à d'autres investissements.

J'avais lu également que les comptes pour l'année 2003 seraient en boni, sauf pour ABX France. Tant mieux, ce serait dommage que l'on doive se priver de cette situation améliorée pour ABX à cause d'une décision qui arriverait subitement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Financiën over "de aanpak van de fiscale fraude" (nr. P211)**

06 **Question de M. Carl Devlies au ministre des Finances sur "la lutte contre la fraude fiscale" (n° P211)**

06.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de minister, gisteren heeft de heer Van der Maelen, fractieleider van de regeringspartij sp.a-spirit, niet alleen kritiek geformuleerd op het door u gevoerde beleid maar ook een paar bedenkingen over uw persoon gemaakt.

Ik kan me inbeelden dat ministers het gewoon zijn slechte rapporten te ontvangen. Als de eerste minister van de ondernemingsleiders van dit land een rapport krijgt met zes op tien, is men wel een en ander gewoon. Op het rapport van u, minister Reynders, prijkt echter nul op tien. Nul op tien is bijzonder laag, zeker als het rapport uitgereikt wordt door een coalitiepartner. Uit sympathie voor de coalitiepartner had men een of twee op tien kunnen geven. Niks daarvan. Nul op tien. Dat betekent dat u een catastrofaal slecht beleid voert op Financiën, mijnheer de minister.

loopt, dient de beslissing te worden bekendgemaakt. Wij menen dat dit sneller had kunnen gebeuren. Wij vinden dit een degelijk dossier. Het is de bedoeling op termijn ABX autonoom te maken ten opzichte van de NMBS.

05.03 Melchior Wathelet (cdH): In het belang van beide partijen zou dit geld beter niet als staatssteun worden beschouwd. Ik meen dat de NMBS haar middelen elders zou moeten investeren. Ik heb trouwens ook gelezen dat de rekeningen van ABX in 2003 een batig saldo zouden vertonen. Het zou jammer zijn mocht men door dergelijke omstandigheden betere kansen voor ABX kwijtspelen.

06.01 Carl Devlies (CD&V): Le chef du groupe sp.a., M. Van der Maelen, a vivement critiqué, hier, la politique de M. Reynders et a formulé certaines remarques à l'adresse du ministre lui-même. Bien que membre de la même coalition, il a été jusqu'à lui attribuer un zéro sur dix! A titre d'exemple de sa politique désastreuse, M. Van der Maelen a notamment mentionné l'inexistence d'un échange de données avec

De heer Van der Maelen geeft een aantal voorbeelden uit de praktijk van de fouten die u begaat. Het zijn er heel wat. Het gaat onder meer over het gebrek aan uitwisseling van gegevens met de andere federale overheidsdiensten en de Nationale Bank. Bovendien zou u het regeerakkoord niet respecteren en er evenmin in slagen om de 310 miljoen euro inkomsten die in de begroting waren ingeschreven, te realiseren.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vragen.

Wat is uw reactie op de kritiek van uw regeringspartner?

Ten tweede, is het correct dat u het regeerakkoord niet respecteert?

Ten derde, welke houding nemen de sp.a-spirit-ministers ten opzichte van u aan bij het bijzonder slechte beleid dat u voert en met nul op tien wordt bestraft?

Ten vierde, hebben de sp.a-spirit-ministers in de regering reeds concrete voorstellen gedaan voor de bestrijding van de fiscale fraude? Zo ja, wat was uw reactie terzake? Bent u ingegaan op de voorstellen van de sp.a-spirit-collega's?

06.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Devlies, wat de fiscale fraude betreft, heeft de vorige regering met de heer Zenner als commissaris en staatssecretaris reeds veel maatregelen genomen. Op dit ogenblik gebeurt dit onder leiding van de heer Jamar. We behalen heel goede resultaten inzake de carrousel-BTW.

Ten tweede, we hebben eveneens goede resultaten op begrotingsvlak. In 2003 hebben we een beetje meer fiscale ontvangsten geboekt dan oorspronkelijk in de begroting van 2003 was opgenomen. We zetten ons beleid inzake aanpak van de fiscale fraude voort.

Ten derde, er zijn nieuwe maatregelen van de huidige regering. Een eerste en belangrijke maatregel is de EBA, de eenmalige bevrijdende aangifte, die een regularisatiemaatregel is en tot doel heeft meerontvangsten te creëren uit de bestrijding van de fiscale fraude.

Er is een algemene beleidsnota en een nota met betrekking tot een betere heffing van de belasting. Ik heb zo'n nota begin januari aan alle parlementsleden in de commissie voor de Financiën overgemaakt en op 16 en 17 januari aan de leden van de regering. Deze werd goedgekeurd door alle ministers en alle partijen. Er was in dat verband een zeer strikte timing bepaald.

Het is misschien nuttig om te herhalen dat er een akkoord was in de commissie voor de Financiën met de voorzitter, de heer de Donnea, om eerst en vooral een nieuwe hoorzitting te organiseren in februari met betrekking tot de achterstand en een tweede in maart met alle directeurs van de fiscale administratie, niet alleen met betrekking tot de fiscale fraude, maar ook tot andere onderwerpen.

Het lijkt mij voor alle parlementsleden aangewezen om eerst en vooral de nota te lezen alvorens deel te nemen aan de besprekingen die zullen worden georganiseerd in februari en maart. Voor de

d'autres départements et avec la Banque nationale, le non-respect de l'accord de gouvernement et l'absence des recettes supplémentaires de 310 millions d'euros annoncées.

Quelle est la réaction du ministre à ces propos durs tenus par un partenaire de la coalition? Quelle est l'attitude des ministres du sp.a. du gouvernement à l'égard de sa politique? Ces ministres ont-ils déjà fait des propositions en vue d'améliorer la lutte contre la fraude fiscale et dans l'affirmative, comment le ministre y a-t-il réagi?

06.02 **Didier Reynders**, ministre: En matière de fraude fiscale, le commissaire du gouvernement, M. Zenner, a déjà réalisé des progrès considérables sous la précédente législature: il suffit de songer au dossier du carrousel TVA. Le secrétaire d'Etat Jamar poursuit sur cette lancée. Nous pouvons également nous targuer d'excellents résultats sur le plan budgétaire: les recettes ont dépassé les attentes en 2003.

Dans l'intervalle, nous avons adopté de nouvelles mesures parmi lesquelles la DLU. Celle-ci permettra d'enregistrer des recettes supplémentaires. Je renvoie à la note de politique générale sur la perception des impôts que j'ai transmise à tous les membres de la commission des Finances. Ces notes sont adoptées par tous les membres du Conseil des ministres, indépendamment du parti auquel ils appartiennent.

En février et en mars, la commission des Finances prévoit d'organiser deux auditions avec les fonctionnaires dirigeants de l'administration fiscale. Les

fractieleider van de sp.a wil ik opmerken dat het altijd zo is. Er zijn veel commentaren in verband met andere zaken. Wat het lezen van het document betreft, moet ik ook een score geven, misschien vier of vijf op tien. De heer Van der Maelen heeft het goed gelezen. Hij heeft gisteren enkele voorstellen herhaald uit ons document. Het is dus een correcte score voor het lezen van het document.

Wat de intellectuele eerlijkheid betreft, is de score misschien min tien. Mij lijkt het normaal, na een dergelijke presentatie van een ministerieel document, te wachten tot het onderwerp op de agenda van de commissie staat alvorens de bespreking ervan aan te gaan. Wat mij betreft, kan ik u zeggen dat het een gratis document is. Dat is heel belangrijk voor de sp.a. Het is een gratis document voor iedereen en ik hoop dat het mogelijk zal zijn om een eerlijker bespreking te hebben in de commissie voor de Financiën in februari en maart. Ik denk dat dit alleen een evenement is.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, het belangrijkste voor mij is dat er correcte resultaten worden geboekt op het vlak van de fraudebestrijding. Dat is sedert enkele jaren het geval met de heren Zenner en Jamar. Misschien zal het na één of twee voorstellen van de heer Van der Maelen nog beter zijn. Dat zal ik nog zien. Totnogtoe wacht ik op nieuwe voorstellen. Ik heb de voorstellen van gisteren gelezen. Een voorstel gaat niet in de richting van fraudebestrijding, maar wel in de richting van een hogere fiscale druk op te leggen. U weet dat ik tegen een verhoging van de fiscale druk ben.

thèmes évoqués ne concerneront pas uniquement la lutte contre la fraude fiscale.

Quant à la lecture des notes, j'accorde une cote de quatre à cinq sur dix au chef de groupe du sp.a mais il mériterait moins dix sur le plan de l'honnêteté intellectuelle! Il pourrait au moins attendre les réunions prévues en commission pour formuler ses observations. Les membres sp.a de la Chambre ont peut-être oublié que ces notes peuvent être obtenues gratuitement ce qui, si cela n'avait pas été le cas, aurait peut-être davantage attiré leur attention. (*Sourires*) J'espère que nous pourrions mener une discussion plus franche en commission.

A mes yeux, les propositions de M. Van der Maelen n'avancent guère d'éléments dont il pourrait être fait usage dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale. Une proposition tend à augmenter la pression fiscale, idée à laquelle je suis opposé.

06.03 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Hij doet zeker zijn best. Mijnheer de minister, de sp.a zal waarschijnlijk niet gemerkt hebben dat u een gratis document ter beschikking gesteld had, anders had u wellicht één of twee op tien gekregen in plaats van nul op tien. Ik moet echter toch blijven betreuren dat de informatisering van uw departement zo slecht verloopt. U hebt er de voorkeur aan gegeven om de elektronische aangifte centraal te stellen. De eigenlijke organisatie van uw departement is echter verwaarloosd.

06.03 Carl Devlies (CD&V): Il est plus qu'évident que l'informatisation des Finances se déroule mal. Le ministre a principalement focalisé son attention sur la déclaration électronique et a ainsi négligé son propre département.

De controle op de vennootschappen is dramatisch. Wij weten dat er in de grote steden nauwelijks controle gebeurt op de vennootschappen. Ik spreek over Brussel en Antwerpen, maar ook over Luik en Charleroi. Nauwelijks 1 tot 2% van de vennootschappen wordt gecontroleerd. Dat kan werkelijk niet. Ook het Rekenhof stelt in haar laatste rapport dat het niet mogelijk is om de werking van het ministerie van Financiën en de werking van de controlediensten op een gepaste manier te controleren en te evalueren, bij gebrek aan de nodige gegevens. Dat staat in het verslag van het Rekenhof.

Le contrôle de l'impôt des sociétés dans les grandes villes reste dramatiquement insuffisant et la Cour des comptes a dénoncé le fait que, faute de données, il était impossible d'effectuer un contrôle efficace du département des Finances. Sur le fond, M. Van der Maelen n'a donc pas tout à fait tort, bien que je pense, comme le ministre, que la critique est intellectuellement déloyale. Lors de la discussion du projet relatif à la DLU, le CD&V a formulé toute une série d'objections. A l'époque, M. Van der Maelen n'y a pas accordé la moindre importance et a approuvé le projet sans

Wat de inhoud betreft heeft de heer Van der Maelen misschien wel gelijk, maar ik vind net als u dat hij intellectueel oneerlijk is. Ik zou zelfs verder gaan, u blijft vriendelijk voor de heer Van der Maelen. Bij de bespreking van de fiscale amnestie hebben wij al deze bemerkingen geformuleerd, maar op dat moment vond de heer Van der Maelen dat niet belangrijk, integendeel. Hij heeft deze wet voluit

gesteund, zonder commentaar.

Op dat moment hebben wij gezegd dat het nuttig was om deze wetgeving in te passen in een geheel van economische, financiële en fiscale maatregelen. De heer Van der Maelen is daarin niet meegegaan. Integendeel, hij heeft deze wetgeving – die vergelijkbaar is met de Italiaanse wetgeving van Berlusconi – gesteund, in tegenstelling tot de ideeën van alle andere socialistische partijen in Europa. Ik verwijs naar de socialistische partijen van Frankrijk en Duitsland, die een totaal andere positie hebben ingenomen. De socialistische partijen van België hebben deze fiscale amnestie gesteund. Als men nu kritiek komt leveren op de fiscale controle, dan lijkt mij dat veeleer hypocriet te zijn. U gebruikt de woorden intellectueel oneerlijk, maar ik zou een stap verder gaan. U bent heel vriendelijk, mijnheer de minister.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politieoorlog" (nr. P213)

07 Question de M. Geert Bourgeois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la nouvelle guerre des polices" (n° P213)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

(La réponse sera fournie par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

07.01 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, er is opnieuw een politieoorlog gaande. Het rommelt in de politie. Op 18 februari komt er een nationale betoging. Op 1 maart wordt er gestaakt. Ik moet zeggen, deze regering is erin geslaagd om de cirkel weer rond te maken. Na de onderzoekscommissie-Dutroux was er besloten om te komen tot een geïntegreerde politie, om een einde te maken aan die politieoorlog, vooral op het vlak van de gerechtelijke politie en de BOB. Nu zien wij dat de spanningen tussen ex-BOB en ex-GPP weer een opstoot kennen als nooit voorheen en dat er inderdaad weer sprake is van een oorlog op het vlak van de federale recherche.

De ex-BOB'ers hebben al betoogd. Er is een zeer pijnlijk incident geweest in Brugge. Op tal van plaatsen, in Antwerpen, Gent, Brussel, Wallonië, leveren zij hun wapens weer in en doen zij alleen nog binnendienst. Zij werken niet meer mee.

Ik hoop dat u het met mij eens bent dat dit een zeer ongezonde en zelfs gevaarlijke situatie is. Mevrouw Anne Thily, de procureur-generaal van Luik, heeft al gewaarschuwd. Zij zei dat het politieel werk er al onder lijdt. De kwaliteit van de processen-verbaal gaat achteruit, onder andere ten gevolge van die oorlog tussen BOB en GPP.

Uit zeer goede bron verneem ik ook dat de procureur van Antwerpen gebeld heeft met het kabinet van de minister van Binnenlandse Zaken en gevraagd heeft om daaraan ten spoedigste een einde te maken omdat die situatie ondraaglijk is. Niet toevallig zijn de ex-BOB'ers nogal vaak betrokken bij de strijd tegen de zware criminaliteit. In

émettre la moindre réserve. L'attitude du sp.a dans ce dossier contraste d'ailleurs singulièrement avec celle des partis socialistes des autres pays européens. La critique qu'il formule aujourd'hui est tout simplement hypocrite.

07.01 Geert Bourgeois (N-VA): Une nouvelle guerre des polices sévit. A l'issue des travaux de la commission Dutroux, une réforme des polices a précisément été décidée pour supprimer les dissensions et voilà que le conflit opposant les anciens membres de la BSR et les anciens péjistes atteint une ampleur sans précédent.

J'espère que la ministre a conscience du danger que présente la situation. La procureur-générale de Liège, Mme Thilly, a averti que le travail est perturbé et le procureur anversoïse aurait demandé au cabinet de l'Intérieur d'intervenir.

Les anciens membres de la BSR dénoncent principalement le fait qu'ils perçoivent un traitement inférieur de 9% à celui des anciens péjistes.

La ministre se rend-elle compte de la gravité de la situation et des

Antwerpen maakt men zich nogal zorgen omtrent die zware criminaliteit. Ik hoef u dat niet te zeggen. U krijgt daarover straks trouwens een vraag van een collega.

De ex-BOB'ers zijn erg ontevreden over hun ongelijke behandeling. Zij verdienen voor hetzelfde werk tot 9% minder. Zij zitten in de wagen in dezelfde patrouille met ex-leden van de GPP, maar zij verdienen van 250 tot 300 en meer euro minder per maand.

Er zijn nog een aantal opmerkingen, maar ik denk dat ik de voornaamste heb geformuleerd.

Mijn vragen zijn eigenlijk heel kort.

Ten eerste, is de minister er zich van bewust dat dit een zeer gevaarlijke toestand is en dat men zich in het gerecht daaromtrent zorgen begint te maken?

Ten tweede, wil de regering het principe huldigen van gelijk loon voor gelijk werk?

07.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bourgeois, u doelt met uw vraag duidelijk op de recentste persberichten over de mogelijke acties van de bonden.

Gisteren, op de vergadering van het onderhandelingscomité met de politiediensten, is gebleken dat de vakbondsorganisaties op 18 februari een nationale betoging willen houden in een gemeenschappelijk vakbondsfront. Tot dan willen zij eigenlijk niet met de overheid aan tafel zitten.

De reden daarvoor heeft blijkbaar te maken met de dossiers waarover de komende weken opnieuw moet worden onderhandeld.

Het gaat om de volgende dossiers.

Enerzijds betreft het de uitvoering van het arrest van het Arbitragehof van 22 juli 2003. Het document dat daaromtrent door de regering is goedgekeurd en dat de vakbondsorganisaties hebben gekregen, is het uitgangspunt voor de discussie. Dat is uiteraard vatbaar voor discussies en voor alternatieve voorstellen.

Het voornaamste doel van de uitwerking van de reparatiemaatregelen is het herstel van het evenwicht binnen de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie, maar ook binnen de gehele geïntegreerde politie.

Het arrest moet worden uitgevoerd. Zolang er geen voorstel op tafel lag, was er uiteraard geen discussie of onderhandeling mogelijk. Nu ligt het voorstel ter tafel en ik hoop dat we daarover dan ook kunnen praten. In dat verband betreur in de reacties van gisteren in Brugge.

Het tweede punt ter tafel is de evaluatie van het statuut. Ook over dit punt werden er voorstellen uitgewerkt. Dat gebeurde in nauwe samenwerking met de Vaste Commissie. Deze voorstellen zijn eveneens uitgangspunten en zijn, in respect voor de sociale dialoog, uiteraard niet te nemen of te laten. Uiteindelijk en uiteraard is het aan de bonden om hun vragen en verwachtingen hiertegenover te zetten.

préoccupations de l'appareil judiciaire? Souscrit-elle au principe de l'égalité de rémunération pour un même travail?

07.02 **Fientje Moerman**, ministre: Lors d'une réunion tenue hier avec les services de police, une manifestation nationale du front commun syndical a été annoncée pour le 18 février 2004, date jusqu'à laquelle, a-t-on affirmé, aucune négociation ne serait menée avec les pouvoirs publics.

Le gouvernement a préparé un document en réaction à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 22 juin 2003, qui doit bien entendu être exécuté. Ce document peut servir de point de départ à la discussion et permettre une négociation en vue de rétablir l'équilibre. Je déplore les réactions exprimées hier à Bruges. En outre, des propositions ont été élaborées en ce qui concerne le statut. Celles-ci ne sont pas davantage fermes et définitives et peuvent être adaptées dans le cadre du dialogue social.

Les pouvoirs publics sont favorables à la reprise d'un dialogue constructif avec les syndicats, de préférence, dans les plus brefs délais et dans un climat serein, au lendemain du 18 février.

Voor het overige vinden de belangrijkste dossiers die ondertussen werden onderhandeld een rechtstreekse aanleiding in het regeerakkoord.

Zoals uit het voorgaande mag blijken en zoals ik ook gisteren heb gezegd is de overheid vragende partij om de constructieve dialoog met de syndicale organisaties te hervatten. Ik hoop dat dit mogelijk zal zijn, liefst zo snel mogelijk. Het moet in elk geval na 18 februari gebeuren in een sociaal sereen klimaat. Wat uw specifieke verwijzingen naar Antwerpen betreft, daarop zal ik antwoorden ter gelegenheid van de vraag van mevrouw Lanjri.

07.03 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, ik begrijp dat u mijn vragen in verband met Antwerpensamen met de vraag van mevrouw Lanjri zal beantwoorden, maar ik moet vaststellen dat mijn vraag over de oplaaiende politieoorlog binnen de recherche tussen ex-BOB en ex-GPP niet werd beantwoord.

Uit menselijk oogpunt wens ik dat minister Dewael zo vlug mogelijk herstelt, maar ik moet dat ook wensen uit politiek oogpunt. Ik zal mijn vraag opnieuw formuleren, want wat zijn administratie of zijn kabinet voor u voorbereid heeft gaat helemaal voorbij aan mijn vraag. Ik weet dat er problemen zijn met het statuut en met de ongelijke behandeling die moet hersteld worden ten gevolge van het arrest van het Arbitragehof. Mijn vraag heeft echter betrekking op de ongelijke behandeling van mensen die gelijk werk doen. Dit leidt ertoe dat de BOB de facto staakt, de wapens inlevert en alleen nog binnenwerk wil doen.

Ik wil erop wijzen dat heel wat leden van deze assemblee - u misschien ook - voor de verkiezingen ondertekend hebben dat zij akkoord gingen met de terechte aanspraken van betrokkenen bij de BOB. Ik verneem uit heel goede bron dat zelfs de eerste minister dit heeft ondertekend. Wat de ex-BOB'ers stoort is dat zij hetzelfde werk verrichten, maar veel minder worden betaald. Bovendien klagen ze ook nog een aantal andere tuchtrechtelijke en statutaire zaken aan.

Ik kan begrijpen dat u een antwoord werd bezorgd dat helemaal niet terzake is. Ik zal minister Dewael daarover ondervragen, tenzij u alsnog wel antwoord kan geven.

07.04 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bourgeois, ik denk dat u niet bereid bent om het antwoord in aanmerking te nemen. Dit moet worden besproken met de syndicale organisaties. U hebt gisteren waarschijnlijk ook gehoord dat die voorlopig niet wensen verder te praten. Ze wensen niet te praten tot na 18 februari. Als u mij vraagt of de overheid zich bewust is van die situatie en van die ontevredenheid, dan kan ik u zeggen dat ze dat natuurlijk is. Wij vragen om zo snel mogelijk verder te praten met de politievakbonden, maar zij hebben er nu voor geopteerd om dat niet te doen tot na 18 februari.

07.05 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw de minister, ik weet dat er moet gepraat worden. Ik hoop dat de dialoog wordt hernomen. Er zijn echter twee elementen die meespelen. Er zijn een aantal hervormingen en reparaties die minister Dewael wil en moet doorvoeren ingevolge de bepalingen van het arrest van het Arbitragehof, enerzijds en er zijn een aantal versoepelingen die hij wil

07.03 Geert Bourgeois (N-VA): La ministre n'a pas répondu à ma question concernant la résurgence de la guerre des polices. J'espère donc que le ministre de l'Intérieur sera vite rétabli pour des raisons simplement humaines mais aussi politiques. Les ex-BSR se sont mis en grève de facto, ils rendent leurs armes de service à leurs supérieurs hiérarchiques et se bornent à accomplir des tâches de police administrative. Le motif? Ils ne gagnent pas autant que les anciens membres de la police judiciaire alors qu'ils doivent remplir des missions identiques.

07.04 Fientje Moerman, ministre: Les organisations syndicales ont décidé qu'elles ne s'exprimeraient pas avant le 18 février. Il est évident que les pouvoirs publics sont conscients de la situation et il est tout aussi évident que le gouvernement accepte de dialoguer.

07.05 Geert Bourgeois (N-VA): Je sais qu'il faut discuter mais il faut aussi prendre des mesures pour remédier à cette inégalité de rémunération pour un même travail.

aanbrengen aan het statuut, anderzijds. U weet wat de heer Tobback daarvan zegt: "Gegeven is gegeven en teruggenomen is gestolen".

Mijn vraag heeft betrekking op de ongelijke betaling en behandeling van mensen die hetzelfde werk doen. Dit is het voorwerp van de oorlog binnen de politie tussen de ex-GPP'ers en de ex-BOB'ers. De kranten staan daarvan vol. Het parket en de burgers maken zich daarover zorgen aangezien het ertoe leidt dat mensen, gespecialiseerd in de bestrijding van de zware criminaliteit, op dit ogenblik de armen kruisen.

Ik zal vice-eerste minister Dewael daarover vragen stellen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de recente reeks overvallen in de Antwerpse regio" (nr. P215)

08 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la série d'attaques perpétrées récemment dans la région d'Anvers" (n° P215)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

(La réponse sera fournie par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

08.01 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de voorbije weken wordt de Antwerpse regio geconfronteerd met een aantal overvallen. Bijna dagelijks worden er overvallen gepleegd, waarbij geweld wordt gebruikt. Ik hoef u niet te vermelden dat daardoor het onveiligheidsgevoel bij de mensen in het algemeen, maar zeker ook bij winkeliers, banken, verzekeringen, enzovoort is toegenomen.

Daarom wil ik u een aantal vragen stellen.

Ten eerste, hoeveel leden van de federale politie worden ter beschikking gesteld om de feiten op te helderen en de daders op te sporen?

Ik vat nog eens samen. Ik stel vast dat de feiten – de overvallen – al weken aan de gang zijn. De regering kwam pas maandagavond tot de conclusie dat de situatie ernstig is. Op dat moment immers zei Brice De Ruyver, de veiligheidsadviseur van de minister, dat de situatie ernstig is en dat de regering Antwerpen onmiddellijk alle nodige hulp zou geven die ze vraagt. Antwerpen formuleert bijgevolg onmiddellijk haar vraag. Dinsdagochtend al wordt verzocht om tien extra patrouilles of twintig agenten te geven, namelijk patrouilles van telkens twee agenten. Twintig extra agenten is volgens mij niet te veel gevraagd.

Ondertussen is het nu al donderdag. Ik heb daarnet nog eens geïnformeerd. Tot nu toe zijn de gevraagde extramanschappen – twintig agenten – nog niet aanwezig op het terrein.

Ten tweede, ik vraag mij af hoe de communicatie tussen de lokale politie en de federale politie loopt en of er wel sprake is van enige communicatie. Hoe kan het anders dat het weken duurt vooraleer er

08.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Les attaques avec violence sont le lot quasi quotidien de la ville d'Anvers, ce qui accroît le sentiment d'insécurité du personnel bancaire, des commerçants et des citoyens.

Combien de membres de la police fédérale sont-ils disponibles pour rechercher les auteurs des faits? Brice De Ruyver a annoncé qu'Anvers bénéficierait d'une aide. Dix équipes supplémentaires, c'est-à-dire vingt agents, ont été demandées en renfort. Mais sur le terrain, ces effectifs se font toujours attendre.

Comment la communication se déroule-t-elle entre les polices locale et fédérale? Ces deux niveaux communiquent-ils?

Comment expliquez-vous que des portraits robots soient fournis par un parlementaire? Il s'agit là d'une situation dangereuse et qui complique par ailleurs l'enquête.

wordt ingegrepen? Waar loopt het mis? Is het de politiehervorming die niet werkt of is het toeval dat de communicatie deze keer niet heeft gewerkt?

Ten derde, bij het zien deze ochtend van de krant, vroeg ik mij af hoe het in godsnaam kan dat robotfoto's van verdachten worden vrijgegeven, niet door het parket of de politie – wat normaal gezien gebeurt –, maar door een parlements lid. Hoe komt het dat parlementsleden of om het even wie aan zulke belangrijke informatie kunnen geraken? Dat is een eerste vraag. Ten tweede, hoe komt het dat zij deze informatie kunnen verspreiden, want hiermee volgen wij een gevaarlijke weg. Ik vraag mij af in welk land wij leven en of het onderzoek daardoor niet wordt bemoeilijkt. Zeker op dit ogenblik valt deze toestand te mijden.

Dat zijn mijn drie concrete vragen.

08.02 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Lanjri, ik heb drie concrete antwoorden op uw drie concrete vragen.

In uw eerste vraag vroeg u hoeveel leden van de federale politie er werden ingeschakeld en vanaf wanneer ze werden ingeschakeld.

Op verzoek van de korpschef van de lokale politie van de stad Antwerpen heeft de federale politie ogenblikkelijk de nodige ondersteuning geleverd in de vorm van bijkomende patrouilleploegen, luchtsteun en hondensteun. De bijkomende ondersteuning van de federale politie loopt momenteel op tot zestien bijkomende ploegen. Een concreet actieplan tussen de politie Antwerpen, de Dirco en de gerechtelijk directeur van de federale politie was reeds tot stand gekomen en wordt uitgevoerd. Omwille van veiligheidsoverwegingen kan daarop momenteel niet gedetailleerd worden ingegaan.

In elk geval is de inzet van de politie van Antwerpen lovenswaardig. Zij wordt daarbij op constructieve manier gesteund door de federale politie.

De bijkomende ploegen van de federale politie worden ter beschikking gesteld van de bestuurlijke directeur-coördinator, zodanig dat het hele arrondissement wordt gedekt door de aanwezigheid van snelle politie-interventie-eenheden. In geval van crisissituaties die zich buiten de stad Antwerpen zouden voordoen zijn er eveneens afspraken gemaakt met de lokale politie van Antwerpen voor het inzetten van hun eigen ploegen, zelfs buiten de eigen stad. Ik denk dat dit dus wel een voorbeeld mag worden genoemd van geïntegreerde en permanente politieactie met een samenwerking tussen de verschillende niveaus.

Op welke wijze werd de communicatie georganiseerd tussen de lokale korpsen en de federale politie bij de bestrijding en de opheldering van deze misdrijven? Hebben zich communicatieproblemen voorgedaan? De communicatie- en informatie-uitwisseling tussen de lokale en federale politie verloopt optimaal. Dat werd mij pas bevestigd naar aanleiding van een gesprek op het kabinet van minister Dewael met de Antwerpse beleids mensen, de gerechtelijke directeur en de bestuurlijke directeur van de Antwerpse politie en de korpschef van het Antwerpse politiekorps. Er is een permanente evaluatie tussen de diverse

08.02 **Fientje Moerman**, ministre:

La police fédérale a immédiatement mobilisé 16 patrouilles supplémentaires, organisé un appui aérien et fait appel à des chiens. Pour des raisons de sécurité, je ne puis m'exprimer sur le plan d'action convenu entre la police anversoise, le dirco et le directeur judiciaire de la police fédérale. Des accords ont également été conclus avec la police locale d'Anvers pour envoyer patrouiller des agents jusqu'à l'extérieur de la ville afin d'intervenir en cas de crise. Voilà qui témoigne de la bonne intégration et de la collaboration policière positive.

La communication entre les polices locale et fédérale est optimale. Les responsables des services de police anversois le confirment. Sur le plan judiciaire également, la collaboration se déroule parfaitement sous la coordination du parquet.

La police locale transmet les portraits robot à un carrefour d'information d'arrondissement. Celui-ci communique ensuite les informations à toutes les zones de l'arrondissement.

actoren op touw gezet. Op gerechtelijk vlak verloopt de samenwerking tussen de lokale en de federale recherche met de coördinatie van het parket.

Hoe worden robotfoto's normalerwijze verspreid? De lokale politie meldt elke diefstal aan de arrondissementale informatiekruispunten. Deze verspreiden de berichten verder naar alle zones en dat gebeurt elke week. De robotfoto's worden ook op die manier verspreid naar alle zones van het arrondissement.

08.03 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw de minister, ten eerste, u hebt op de eerste vraag ontwijkend geantwoord. Dat Antwerpen extra middelen heeft ingezet, weet ik. Er zijn 12 extra patrouilles ingezet. Mijn vraag was echter heel concreet over de 20 mensen, dus tien patrouilles, die er tot op vandaag nog niet zijn. Ik heb mij daarover daarstraks nog geïnformeerd. Dit zal misschien een welles-nietesspelletje worden. Ik denk dat wij er hier niet zullen uitgeraken. Vanavond is er terzake nog een extra vergadering in Antwerpen.

Ten tweede, u zegt dat er inzake communicatie niets aan de hand is. Volgens u loopt de communicatie dus perfect. Ik stel echter vast dat men pas na weken heeft ingegrepen. Ik denk dat men pas over een goede communicatie en coördinatie kan spreken als men bij zulke crisismomenten onmiddellijk ingrijpt. Dat is mijn mening.

Ten derde, u hebt gezegd hoe de werkwijze met de robotfoto's normaal verloopt. Ik weet ook dat dit de normale gang van zaken is. Ik zeg gewoon dat het niet normaal is dat een parlamentslid de robotfoto's verspreidt. Ik eis dat de minister hierover een onderzoek begint. Ik hoop dat u dat doorgeeft aan minister Dewael.

08.04 Minister Fientje Moerman: Of de patrouilles daadwerkelijk op straat aanwezig zijn, kan ik nu niet controleren. U hebt het over 10 bijkomende ploegen van 20 mensen. Het gaat eigenlijk over 16 ploegen. Ik laat onmiddellijk nakijken of ze al dan niet aanwezig zijn.

Wat de laatste vraag betreft, geef ik u inderdaad de normale procedure en de rest laten wij uitzoeken.

08.05 Nahima Lanjri (CD&V): Wij kunnen hier discussiëren over hoeveel ploegen aanwezig zijn. Wat u zegt, klopt. Dat zijn inderdaad de mensen die Antwerpen heeft ingezet, maar Antwerpen heeft extra mensen gevraagd en die zijn er nu nog niet. Ik stel vast dat u dat nu nog wil nagaan of die mensen op straat aanwezig zijn. Ik kan u zeggen dat ze er momenteel niet zijn.

08.06 Minister Fientje Moerman: Ik zeg u dat er een toezegging is voor 16 bijkomende ploegen. Ik wil straks gerust eens met u gaan kijken of de patrouilles op straat lopen of niet. Ik zeg u echter dat er een toezegging voor 16 bijkomende ploegen is.

08.07 Nahima Lanjri (CD&V): Ik dank u in elk geval voor de toezegging. Ik denk dat het een druppel op een hete plaat is en dat Antwerpen deze steun zeker nodig heeft.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08.03 Nahima Lanjri (CD&V): Je sais qu'Anvers affecte des moyens supplémentaires. Mais la demande de vingt agents en renfort est restée lettre morte. La ministre maintient que la communication circule parfaitement. Je constate néanmoins qu'il a fallu attendre plusieurs semaines avant que les choses ne bougent, ce qui dénote une communication déficiente.

Je connais la procédure relative aux portraits robots. J'insiste toutefois sur le fait qu'il n'est pas normal qu'ils arrivent dans les mains d'un parlementaire et j'exige que le ministre ouvre une enquête à ce sujet.

08.04 Fientje Moerman, ministre: Seize équipes supplémentaires ont été mises sur pied. Je m'assurerais qu'elles sont véritablement actives sur le terrain. Je demanderai également que la question des portraits robots soit examinée.

08.05 Nahima Lanjri (CD&V): Je répète qu'Anvers a mobilisé du personnel supplémentaire mais que les effectifs demandés à la police fédérale n'ont pas été fournis.

09 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de contingentering van de kinesisten" (nr. P212)

09 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le contingentement des kinésithérapeutes" (n° P212)

09.01 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in het Belgisch Staatsblad van 7 november 2003 werd het koninklijk besluit van 7 oktober 2003 gepubliceerd dat betrekking heeft op de contingentering van de kinesitherapie voor de jaren 2008 en 2009.

Het academiejaar 2003-2004 ving echter aan op 22 september. Het koninklijk besluit werd dus te laat gepubliceerd, wat het in feite een koninklijk besluit met terugwerkende kracht maakt. In de tekst staat nochtans: "Gelet op de dringendheid omwille van het feit dat de studenten op de hoogte dienen gebracht te worden van de maatregelen voor een aantal jaren die gelijk is aan de duur van de studies, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 1978 in de wet op de gezondheidszorgen." De conclusie die men daaruit kan trekken is dat de datum van publicatie niet vijf jaar is vóór het afstuderen van de studenten die hun studies aanvingen in september. De studenten werden dus niet tijdig ingelicht en in feite misleid door dit koninklijk besluit.

Er is, wat het Franstalige landsgedeelte betreft, nog een ander probleem. Er heeft zich daar een grote groep buitenlandse studenten ingeschreven voor deze studies. Zij worden echter waarschijnlijk niet meegerekend voor de contingentering.

Ik wil u drie concrete vragen stellen. Ten eerste, waarom werden geen correcte inlichtingen verstrekt alvorens te starten met de inschrijvingen aan de diverse hogescholen en universiteiten? Ten tweede, kunt u dit koninklijk besluit opnieuw bekijken en de inwerkingtreding ervan eventueel met een jaar uitstellen of helemaal afschaffen? Ten derde, kunt u duidelijk zeggen of de Franstalige studenten al of niet zullen worden meegeteld voor de contingentering? Dat maakt immers een verschil.

09.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Block, ik zal eerst antwoorden op uw laatste vraag. Er is wat de beperking betreft geen verschil tussen Vlamingen en Franstaligen.

Ten tweede, ik moet erkennen dat het koninklijk besluit te laat verschenen is. Het dossier was immers niet volledig afgerond bij de start van de nieuwe regering. Alleen de studenten die een opleiding van vijf jaar volgen, zijn betrokken bij deze problematiek. In het algemeen wist en weet iedereen dat er een beperking van de toegang tot het beroep van kinesist is en de volgende jaren zal blijven. Dat is onze bedoeling en ik denk dat het nodig is de goede richting aan te houden.

Het is niet mijn wens het koninklijk besluit te veranderen voor de reden die ik juist heb aangehaald. Ik denk dat men de goede richting moet volgen en het aanbod moet beperken.

09.03 **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de minister, ik weet dat er

09.01 **Maggie De Block** (VLD): L'arrêté royal du 7 octobre 2003 relatif au contingentement des kinésithérapeutes pour les années 2008 et 2009 a été publié trop tard pour les étudiants qui ont débuté leur formation en septembre 2003. La publication ne précédait pas la date de fin d'études de cinq ans. De ce fait, ce groupe n'a pas été complètement informé au début de la formation.

Pourquoi l'arrêté royal a-t-il été publié trop tard? Son entrée en vigueur sera-t-elle reportée?

Les nombreux étudiants étrangers inscrits en Wallonie sont-ils comptabilisés dans le cadre du contingentement?

09.02 **Rudy Demotte**, ministre: Aucune différence n'est faite entre étudiants flamands et wallons dans le cadre du contingentement.

L'arrêté royal a effectivement été publié trop tard: le dossier n'a pas été bouclé à temps au sein du gouvernement. Du reste, le retard vaut uniquement pour les étudiants qui suivent la formation de cinq ans. Chacun savait que l'accès à la profession serait freiné. Cette limitation est utile et doit être maintenue. Je ne reporterai donc pas l'entrée en vigueur de l'arrêté royal.

09.03 **Maggie De Block** (VLD):

een opleiding van vier jaar aan de hogeschool bestaat en van vijf jaar aan de universiteit. In Vlaanderen is het echter wel zo dat die opleiding door het decreet met betrekking tot de herstructurering van het hoger onderwijs zal worden gelijkgeschakeld op vijf jaar. Alle studenten zullen dus daaronder vallen.

Heb ik u dan goed begrepen dat u het KB niet gaat uitstellen? Dan vind ik wel dat u een zeer grote groep mensen op een onverantwoorde manier misleidt en dus eigenlijk hen van bij de start discrimineert.

Les formations en quatre ans dispensées par les hautes écoles seront prochainement assimilées à celles en cinq ans organisées par les universités. Tous les étudiants sont donc bel et bien concernés. Ne pas différer l'entrée en vigueur de l'arrêté royal est injustifiable et discriminatoire à l'égard d'un grand groupe d'intéressés.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Claude Marinower aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P216)

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P217)

- mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P218)

- de heer Claude Eerdekens aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de antisemitische ontsporingen te Hasselt naar aanleiding van de match België-Israël" (nr. P219)

10 **Questions jointes de**

- M. Claude Marinower à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P216)

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P217)

- Mme Corinne De Permentier à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P218)

- M. Claude Eerdekens à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances, à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les débordements antisémites à Hasselt lors du match Belgique-Israël" (n° P219)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances)

10.01 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik denk dat de betiteling van de vraag in het Frans de lading beter dekt. Le débordement antisémite is een understatement ten overstaan van wat er is gebeurd.

Vorige week woensdag, 28 januari, in het kader van een interland – een zaalvoetbalwedstrijd tussen de nationale ploeg van België en de nationale ploeg van Israël – is een groep van 50 tot 60 "supporters" van voornamelijk allochtone afkomst, hoofdzakelijk supporters van een zaalvoetbalploeg in Borgerhout, er vanaf het eerste moment, gedurende meer dan een uur, in geslaagd om in de zaalvoetbalhal van Hasselt kreten te lozen in de zin van "Hamas, Hamas, joden aan het gas". Dat gebeurt in een kleine zaal, op een moment dat de politie blijkbaar verkiest geen initiatief te nemen om de gemoederen niet te zeer op te hitsen. Men probeert de zaken te beredderen. Dat lukt niet. De Israëlische ploeg heeft, nadat ze bijna de hele wedstrijd is bespuugd, de zaal enkele keren moeten verlaten. Uiteindelijk wordt die wedstrijd tussen de nationale ploegen van België en Israël in die sfeer afgewerkt.

Een Franstalig weekblad betitelt het vandaag op de volgende wijze: "Est-ce que la Belgique est le seul pays où l'on peut lancer des insultes pareilles pendant une heure et demi sans que l'on intervienne?" Het was, meen ik, in het vandaag verschenen nummer van "Père Ubu".

Als ik de keuze van de politie hoor, denk ik dat ik droom. Ik zou in vier woorden het volgende willen zeggen, mevrouw de minister. Het is genoeg geweest. Ik heb sinds de maand oktober – sinds deze zitting is begonnen – uw collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken herhaaldelijk ondervraagd over de opgang van het antisemitisme. Het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding heeft dat erkend in zijn rapport. Het is een reëel probleem. Blijkbaar is men er nog altijd niet toe gekomen iets meer te ondernemen dan mij in commissies te antwoorden op mijn voorstel om, voordat we hier Franse toestanden kennen, ook hier – zoals in Frankrijk – een interministerieel comité op te richten. Ik denk aan molotovcocktails op synagogen. Dit zijn aanvallen, mevrouw de minister. Ik neem aan dat u die mening ook deelt. Dit zijn uitwassen die de grondslagen van onze democratie in gevaar brengen. Dit moet stoppen.

Ik had mijn vraag oorspronkelijk aan de minister van Justitie gesteld, maar ik heb gezien dat dit een globale vraag is die in verschillende commissies dient gesteld.

Mijn vragen, los van de argumenten die ik nu heb ontwikkeld, zijn de volgende.

Ten eerste, is er een onderzoek geopend naar aanleiding van deze incidenten? Zijn er reeds initiatieven genomen?

Ten tweede, zal de minister – toen ik de vraag opstelde, had ik het over de minister van Justitie, maar ik neem aan dat die uitspraken ook voor u gelden – deze zaak met de nodige strengheid behandelen en de nodige maatregelen nemen?

10.02 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter,

10.01 Claude Marinower (VLD): Un incident inacceptable a perturbé un match international de football en salle opposant les équipes nationales de Belgique et d'Israël à Hasselt, le 28 janvier. De prétendus supporters, principalement d'origine étrangère, ont scandé pendant un tout un temps des slogans pro-Hamas et pro-Hezbollah. La police n'est pas intervenue.

Que les choses soient claires: c'en est assez! J'ai déjà dénoncé à plusieurs reprises la montée de l'antisémitisme dans ce pays. Nous devons créer de toute urgence un conseil interministériel à l'instar de la France. Une enquête a-t-elle été ouverte? Quelles initiatives le gouvernement a-t-il déjà prises?

10.02 Bert Schoofs (VLAAMS

mevrouw de minister, collega Marinower heeft de feiten geschetst. Ik zou toch nog een markant feit willen aanhalen. Er heeft namelijk een speler van de Belgische nationale zaalvoetbalploeg, die de kleuren van ons land moest vertegenwoordigen, in het publiek plaatsgenomen om samen met die supporters – niet bijna allemaal, maar allemaal van allochtone origine – leuzen pro Hezbollah, pro Hamas en voor de Jihad te scanderen. De beelden waren duidelijk.

Ten eerste, wat zal er met die speler gebeuren? Verdient een speler die zoiets als staatsburger doet, nog om staatsburger te zijn? Verdienen die supporters nog staatsburgers te zijn? Zij roepen duidelijk op tot haat tegen de bevriende natie Israël. Zij hangen hun karretje duidelijk aan dat van de fundamentalistische islamlanden. Voor mij zijn zij alleszins geen Belg. Ik hoop dat u kunt bevestigen dat de nodige maatregelen genomen zullen worden op justitieel vlak om die personen de nationaliteit te ontnemen en te begeleiden naar de landen van herkomst.

Ten tweede, wat het buitenlands aspect van deze zaak betreft, is er contact genomen met de ambassade van Israël? Zijn de officiële kanalen in werking gesteld? Zijn er verontschuldiging aangeboden – dat verwacht ik toch op zijn minst – aan Israël voor het feit dat een Belgische staatsburger die de nationale kleuren van België moet vertegenwoordigen, Israël beledigt, krenkt, aanvalt en zelfs met geweld bedreigt?

10.03 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je ne vais pas répéter ce que Claude Marinower vient de dire. Toutefois, comme lui, je voudrais attirer votre attention sur plusieurs choses.

Tout d'abord, cet événement est intervenu au moment où le Conseil de l'Europe publiait un rapport prouvant qu'il y avait danger d'une montée de plus en plus grave de l'antisémitisme en Europe.

Ensuite, ma question porte sur le milieu sportif. En effet, de tels débordements pourraient amener l'UEFA à condamner la Belgique à ne plus pouvoir produire des événements sportifs de grande envergure.

Enfin, en tant que responsable d'une zone de police couvrant des quartiers très difficiles où existe une grande mixité de la communauté juive et d'autres communautés, je me rends compte, au fur et à mesure du temps qui passe, qu'en moins d'un an, deux rabbins ont été agressés sur le territoire de Forest-Anderlecht à jets de pierres et de marrons, et que deux mouvements de jeunesse juifs installés sur le territoire de Forest sont obligés de quitter cette commune, les jeunes étant constamment menacés. Quand cela va-t-il cesser? C'est tout à fait inacceptable. De plus, de nombreux bâtiments habités par des Juifs sont tagués avec des propos dont je vous passerai les commentaires.

Selon moi, l'intégration passe par l'éducation. Madame la ministre, j'aimerais savoir quelles sont les mesures que vous allez prendre pour lutter contre ce phénomène, qui est une atteinte à notre démocratie et qui, comme l'a souligné Claude Marinower, entraînera un jour de très graves débordements. Je voudrais également savoir si la ministre de la Justice compte utiliser ou a utilisé son droit

BLOK): Je m'associe à la description des faits de M. Marinower. J'ajouterai encore que le meneur du groupe d'allochtones était un joueur de l'équipe nationale belge qui avait pris place parmi le public. Qu'advient-il de ce joueur? Peut-on accepter de la part d'une personne qui arbore nos couleurs nationales un comportement insultant à l'égard d'une nation amie? Les auteurs de troubles peuvent-ils conserver la nationalité belge? Des contacts ont-ils été pris avec l'ambassade d'Israël? La Belgique a-t-elle présenté ses excuses?

10.03 Corinne De Permentier (MR): Ik wil daar gewoon enkele punten aan toevoegen. Dit incident deed zich voor op het ogenblik dat de Raad van Europa verslag uitbracht over de dreigende opgang van het antisemitisme in Europa. Wat zal er ten aanzien van de sportwereld gebeuren? Zullen wij moeten vaststellen dat dergelijke evenementen niet meer kunnen worden georganiseerd? Het geweld grijpt om zich heen, vooral in multiculturele wijken. Dit is onaanvaardbaar. De integratie gebeurt via de opvoeding. Welke maatregelen denkt u te treffen? Is de minister van Justitie van plan gebruik te maken van haar positief injunctierecht?

d'injonction positive.

10.04 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, madame la ministre, je ne peux que m'associer à ce qui été exprimé par M. Marinower, de même que par Mme De Permentier.

Il est évident que les faits qui se sont déroulés à Hasselt sont tout à fait intolérables. Certes, il est une région du monde où il se passe un conflit qui peut appeler des réactions en sens divers mais nous ne devons pas importer chez nous ce conflit du Moyen-Orient.

Nous devons faire en sorte que les communautés, juive ou d'origine musulmane, installées en Belgique, vivent pacifiquement dans le respect l'une de l'autre. Dès lors, cet appel à égorger les Juifs et à utiliser des gaz, ce qui rappelle les fameuses chambres à gaz d'Auschwitz, est inadmissible et intolérable dans un Etat de droit. Face à ces débordements, à la haine raciale, je pense très objectivement qu'il s'impose que des poursuites soient exercées. Ces poursuites doivent être intentées par le parquet concerné.

Au nom de notre groupe, je vous demande, en votre qualité de ministre de l'Intégration sociale, d'inviter Mme la ministre de la Justice à user de son pouvoir d'injonction positive puisque ces faits ont été filmés. Une télévision communautaire a pu capter l'ensemble de ces débordements qui sont d'autant plus inadmissibles que, parmi ces fauteurs de troubles, se trouvait un joueur de l'équipe nationale belge de football en salle. Que quelqu'un qui représente l'équipe nationale, qui est un symbole pour la jeunesse et qui a été choisi précisément pour ses qualités athlétiques, physiques et morales se comporte comme un voyou, incitant à la haine raciale, est tout à fait intolérable.

Je suis particulièrement sensible à cette situation dans la mesure où je suis l'auteur de la loi qui a transformé la négation de l'holocauste nazi en un délit. Ici, ce n'est pas ce type d'infraction qui est en cause, c'est une infraction à la loi Moureaux et je pense qu'on se doit de faire preuve de fermeté. Nous ne pouvons pas tolérer, dans notre pays, à l'égard de la communauté juive, qu'il puisse y avoir une nuit de cristal demain, à Bruxelles ou ailleurs. Je vous demande d'y être très attentive aux côtés du Centre pour l'égalité des chances, en vue d'exercer les poursuites qui s'imposent à l'égard de ces faits intolérables.

Le **président**: Mme Arena répondra en son nom et au nom de ses trois collègues du gouvernement également concernés: Mme Onkelinx, M. Dewael et M. Michel.

10.05 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, je me réjouis de voir ces questions posées par les membres représentant les partis démocratiques de cette Assemblée, parce qu'effectivement, ce qui s'est passé mercredi est parfaitement choquant. Les invectives qui ont été lancées par des supporters vers des joueurs et même parfois entre joueurs sont intolérables.

Par rapport à ce type de manifestation, nous avons trois types d'actions à mener. Il y a des actions directes de sanctions, nous avons des outils qui peuvent être activés au niveau de la Justice et je reprendrai la réponse de Mme la ministre de la Justice. Nous avons des actions en matière de prévention de la police, et je reprendrai la réponse de M. Dewael. Nous avons aussi des actions de prévention à

10.04 Claude Eerdekens (PS): In Hasselt hebben zich feiten voorgedaan die onduelbaar zijn in een rechtsstaat. Het is van belang dat het betrokken parket de daders vervolgt. Ik vraag de minister van Justitie dat zij via haar positief injunctierecht zou ingrijpen. Op te merken valt dat één van de herrieschoppers een speler van onze nationale zaalvoetbalploeg was! De jeugd mag hem niet als voorbeeld beschouwen.

Dit onderwerp ligt mij na aan het hart omdat ik de wet heb opgesteld waardoor het ontkennen van de holocaust nu als misdrijf wordt beschouwd. Ik vraag dat er wordt ingegrepen.

10.05 Minister Marie Arena: De feiten die zich woensdag voordeden, zijn stuitend en de scheldwoorden die in de mond werden genomen, zijn onaanvaardbaar.

Wij kunnen op drie manieren reageren: via een rechtstreekse straf, via preventie en op internationaal niveau.

Uit de gesprekken die ik met de

long terme sur le dialogue interculturel, j'y reviendrai. Et enfin, nous avons aussi des actions de relations internationales, ce sont les actions du ministre des Affaires étrangères.

En ce qui me concerne particulièrement, le dialogue interculturel est vraiment l'action de prévention sur le long terme que nous devons mener au niveau des différentes communautés présentes sur notre territoire. S'il est vrai que j'ai rencontré les différentes tendances, les différentes communautés, les différents cultes qui sont aujourd'hui reconnus dans notre pays, il est clairement apparu dans ces discussions informelles qu'il y avait des actes d'intolérance, des actes d'antisémitisme mais aussi des actes d'islamophobie qui étaient perpétrés dans notre pays et pour lesquels nous devons absolument trouver des solutions.

La solution réside dans le dialogue car nous devons entendre les difficultés que vivent ces communautés. Nous devons trouver des solutions, des recommandations politiques formulées par rapport à l'action de terrain qui devront nous permettre de mieux encadrer la multiculturalité sur notre territoire. Ce dialogue interculturel commencera effectivement à partir de la semaine prochaine et il devra nous amener à des recommandations d'ici la mi-septembre pour que les gouvernements, tant au niveau du fédéral que des entités fédérées, puissent prendre leurs responsabilités en la matière.

Mais cela n'excuse en rien les actes de racisme et ces actes doivent être sanctionnés, doivent être poursuivis, doivent être punis. Nous devons activer tous les outils dont nous disposons et particulièrement le Centre pour l'égalité des chances qui a montré combien son action était nécessaire. Je sais que certains ici ont remis en question la nécessité d'un tel outil. Je persiste et signe et je dis que le Centre pour l'égalité des chances est bien entendu un outil formidable que beaucoup de pays nous envient et que nous devons activer au maximum pour lutter contre le racisme.

En ce qui concerne la réponse de la ministre de la Justice, sur le plan légal, la solution au problème soulevé figure dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. L'article 1^{er} de cette loi réprime l'incitation à la discrimination en raison de la prétendue race.

Il convient également de renvoyer à la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination. L'article 7 de cette loi érige en circonstance aggravante une série d'infractions de droit commun dont les injures (article 448 du Code pénal); le mobile abject à caractère discriminatoire, c'est-à-dire la situation où l'un des mobiles de l'infraction est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison; notamment, de la prétendue race.

Dans le cas concret qui nous occupe, il est de la responsabilité des autorités judiciaires et des autres instances compétentes, notamment le Centre pour l'égalité des chances, de prendre des initiatives en vue d'examiner la nature des faits commis et l'opportunité d'entamer des poursuites ou d'intenter des actions, ce qui a été fait dans la mesure où le Centre s'est saisi du dossier. Une plainte sera déposée au parquet d'Hasselt et le Centre pourrait se constituer partie civile.

A cet égard, Mme Onkelinx peut vous confirmer que le parquet

verschillende gemeenschappen heb gevoerd, blijkt dat er zowel antisemitische als islamofobe daden worden gesteld. Het is de dialoog die oplossingen zal aandragen om de multiculturele samenleving in goede banen te leiden. Na afloop van de interculturele dialoog, die volgende week begint en tot midden september duurt, zullen de regeringen in ons land hun verantwoordelijkheid moeten opnemen.

Dit neemt niet weg dat racistisch gedrag moeten worden bestraft en dat wij daartoe alle beschikbare middelen zullen moeten inzetten, waaronder het Centrum voor gelijkheid van kansen. Dit is een buitengewoon instrument, dat onder vuur heeft gelegen maar dat ons door heel wat landen wordt benijd.

Ik wijs er namens de minister van Justitie op dat die daden onder de toepassing van de wetten van 30 juli 1981 en 25 februari 2003 vallen.

Er werd bij het parket van Hasselt klacht ingediend; het Centrum voor gelijkheid van kansen kan zich burgerlijke partij stellen.

Dat parket opende een onderzoek en de televisiebeelden werden opgeëist om de daders te kunnen identificeren. De procureur des Konings te Hasselt is vastbesloten de strijd tegen het racisme en het antisemitisme aan te binden en de daders voor de rechtbank te brengen. De procureur klom overigens vroeger al op de barricaden. Er is dus geen reden om gebruik te maken van het positief injunctierecht.

De bepaling van het Wetboek van de Nationaliteit betreffende de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit werd sinds de periode onmiddellijk na de oorlog niet meer toegepast.

d'Hasselt a ouvert une information concernant les faits incriminés, afin non seulement de pouvoir déterminer les responsabilités respectives, mais aussi d'identifier tous les responsables.

Comme vous l'avez dit, les événements ont été filmés, notamment par les télévisions. Les prises de vue ont été demandées par le procureur du Roi et ont été versées au dossier de l'enquête. Le procureur Rubens a confirmé à la ministre de la Justice que, dans l'interview qu'il a donnée à la télévision régionale, il a clairement souligné que le racisme n'avait pas de place dans son arrondissement et que les responsables allaient être déférés au tribunal.

Le procureur d'Hasselt a, dans un passé récent, déjà pris plusieurs initiatives à l'encontre de jeunes allochtones, afin de lutter contre le racisme. Il s'attaquera avec la même détermination à de semblables excès d'antisémitisme.

En raison de la détermination du procureur du Roi d'Hasselt de déférer, quand ils pourront être identifiés, les auteurs de ces actes répréhensibles devant le tribunal, la question de l'application ou non du droit d'injonction positive ne se pose aucunement.

Enfin, en ce qui concerne l'application de l'article 23 du Code de la nationalité relatif à la déchéance de la nationalité belge pour ceux qui ont gravement manqué à leurs devoirs de citoyens belges, il convient de noter que cette dernière disposition, dont la mise en œuvre relève de la responsabilité des parquets, n'a plus été appliquée depuis la période immédiatement postérieure à la seconde guerre mondiale. Cette situation ne constitue pas un problème car, en vue de réprimer les faits dont nous parlons ici, il existe un arsenal pénal suffisamment étoffé. Il ne paraît, dès lors, pas du tout opportun d'adresser une circulaire sur ce thème aux parquets.

En ce qui concerne la réponse du ministre Michel, des contacts ont, en effet, été pris avec les représentants diplomatiques d'Israël à Bruxelles concernant les événements d'Hasselt. La Belgique, en son nom, déplore vivement ce qui s'est passé et l'a, bien entendu, fait savoir aux représentants de l'Etat d'Israël.

Tout a également été mis en œuvre, à l'initiative des services de Louis Michel, pour éviter que de tels faits ne se produisent lors de prochains matchs qu'Israël doit jouer à Hasselt.

J'en viens à la question qui a été posée à M. Dewael. Les services de ce dernier ont reçu un rapport de la police de la zone. Un procès-verbal a été rédigé et une réunion a eu lieu, aujourd'hui, entre les co-organisateurs et la police locale. A cette occasion, il a été décidé d'accorder à l'équipe israélienne une protection rapprochée et une patrouille spéciale.

Toutefois, étant donné qu'il s'agissait d'un match de football en salle, qui attire un autre public que les matchs de foot ordinaires, on ne s'attendait pas à des débordements et à des bagarres, les mesures se limitant donc à la protection et à l'accompagnement de l'équipe israélienne, en collaboration avec le service de la sécurité israélienne pendant et après les entraînements et les matchs ainsi que pendant les déplacements en bus entre l'hôtel et le hall de sport. Les lieux à

Het bestaande strafrechtelijk arsenaal voldoet en het is dus niet nodig een bijzondere circulaire op te stellen.

De minister van Buitenlandse Zaken nam met de Israëlische diplomatieke vertegenwoordigers contact op. België betreurt die gebeurtenissen en zal alles in het werk stellen om te voorkomen dat ze zich, naar aanleiding van latere matches van de Israëlische ploeg in Hasselt, herhalen.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft een politieverslag ontvangen en er werd proces-verbaal opgemaakt. Met de organisatoren werd een vergadering belegd teneinde de bescherming van de Israëlische ploeg tijdens de trainingen, wedstrijden en verplaatsingen te verzekeren in samenwerking met de Israëlische veiligheidsdiensten.

Ik voeg er meteen aan toe dat het Centrum voor gelijke kansen een bewustmakingscampagne voert bij de voetbalclubs niet om die kringen te stigmatiseren maar omdat zij typerend zijn voor onze samenleving.

risque ont été contrôlés et les mesures nécessaires ont donc été prises pour un match de ce type. Il existe effectivement des images télé qui ont été communiquées à la police locale, afin que celle-ci puisse mener son enquête et identifier les auteurs de troubles.

Je tiens également à conclure qu'en matière de prévention, le Centre pour l'égalité des chances, outre la possibilité de poursuivre ce type d'actes, met sur pied des actions de prévention importantes, particulièrement avec les clubs de foot, au sein desquels toute une action de sensibilisation est menée afin d'éviter ce type de comportement lors d'un match de foot. Il importe d'utiliser de telles enceintes parce qu'elles sont représentatives de notre société, non pas que l'on y cristallise des possibilités racistes mais parce que cela permet de faire passer des messages de tolérance par le biais du sport. Je félicite ici tous ceux qui ont participé aux travaux du Centre pour l'Egalité des Chances.

10.06 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je confirme bien évidemment les propos de Mme la ministre Arena. J'ajoute qu'en fonction de la multiplication, ces derniers temps, d'actes antisémites, je tiendrai une réunion demain après-midi avec l'ensemble des représentants de la communauté juive pour des actions particulières sur le plan de la sécurité nationale.

10.06 Minister Laurette Onkelinx: Vermits het aantal antisemitische daden fors toeneemt, zal ik morgennamiddag een vergadering beleggen met vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap teneinde specifieke acties te overwegen op het vlak van de nationale veiligheid.

10.07 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, bedankt voor uw uitvoerig antwoord dat ook een antwoord was vanwege uw collega's van Justitie en van Binnenlandse Zaken. Voor Binnenlandse Zaken was het probleem snel opgelost, aangezien er nog één dag van het toernooi was.

10.07 Claude Marinower (VLD): Le procureur du Roi de Hasselt a donc agi immédiatement. Il est déplorable que précisément T-Interim Borgerhout, un petit club qui reçoit de l'argent de la Communauté flamande et est considéré comme un exemple d'intégration et de collaboration interculturelle, ait de tels "supporters". La ministre de l'Intégration a donc encore beaucoup à faire.

Zo kom ik tot het aspect Justitie. Wij hadden gelezen dat de procureur van Hasselt in navolging van andere initiatieven die hij op het gebied van racisme genomen heeft, onmiddellijk een initiatief heeft genomen. Ik denk echter, alhoewel mijn vraag oorspronkelijk niet aan u gericht was, dat het in uw departement is dat het zwaarste werk nog te doen is. Jammer genoeg, maar van waar komen die "supporters"? Van welke ploeg zijn die "supporters"? Supporters dan tussen aanhalingstekens. Van een ploeg, T-interim Borgerhout, voor een deel gesubsidieerd door het Vlaams ministerie van Tewerkstelling, die in het Antwerpse als rolmodel naar voren is geschoven voor de integratie, als rolmodel naar voren is geschoven voor de samenwerking en de samenleving tussen de verschillende culturen en de verschillende gemeenschappen in Antwerpen. Daarom is het des te erger dat het net met "aanhangers" van die ploegen is dat zoiets gebeurt.

En France, en réaction à des incidents beaucoup plus graves, le gouvernement a mis sur pied une conférence interministérielle sur ce problème. Notre pays n'est plus très éloigné des situations françaises. Qu'attend notre gouvernement pour créer une conférence interministérielle ici également?

Met alle respect, mevrouw de minister, maar ik heb op één vlak nog altijd geen antwoord gehoord van u, noch van de minister van Justitie eerder, noch van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik heb er al herhaaldelijk voor gewaarschuwd dat als we hier niet opletten, we regelrecht naar toestanden gaan zoals deze die zich in Frankrijk voordoen. In Frankrijk hebben ze, nadat de incidenten veel erger, veel zwaarder en veel gewelddadiger zijn geworden, uiteindelijk beslist om met alle bevoegde ministers een interministerieel comité op te richten tegen opkomend antisemitisme. Jammer genoeg stel ik vast dat de

eerste incidenten – zware incidenten in dit geval – dateren van april 2002; dat was dus vroeger al. Tot op vandaag heb ik op dat vlak nog geen antwoord gekregen. Ik betreur het.

10.08 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het zou me moeten verheugen dat ik hier als volksvertegenwoordiger van het Vlaams Blok die politiek correcte hoogmis van voornamelijk de francofonen kom verstoren. De pausen en de kardinaals, ja de vrouwelijke paus zelf is hier aanwezig. Men komt hier het hele verhaal doen: men zal er wel iets aan doen en er zal wel iets gebeuren in interministeriële conferenties. Ik denk eerlijk gezegd dat, zoals ik het vandaag heb gehoord, het hele politiek correcte discours niet veel zal uithalen. Ik denk dat alleen een serieuze, harde aanpak van diegenen die zich aan deze feiten bezondigen en dreigen zich aan nog veel ergere feiten te bezondigen, gepast is.

Voor het overige zal ik in mijn reactie kort blijven. Ik denk dat we vooral de moed en de waardigheid van de Israëlische spelers moeten beklemtonen; dat is hier nog niet gebeurd. Die mensen hebben ondanks de bedreigingen de wedstrijd voleindigd, dat sportief evenement dus. Dit staat in schril contrast tot datgene wat op de tribune werd verkondigd door Belgische staatsburgers. Ik denk alleen maar dat u slecht bezig bent. Nu, maak u niet ongerust: ik denk dat heel Limburg ondertussen nog altijd zal geloven dat diegenen die daar op de tribune zaten fatsoenlijke, eerbare en vriendelijke Belgische staatsburgers waren, die eenvoudig een beetje amusement zochten op een voetbalmatch. Maar voor het overige is alles in orde in dit land: tout va bien, madame la marquise.

10.09 Corinne De Permentier (MR): Madame la ministre, je suis désolée de vous dire que je ne suis absolument pas convaincue par vos réponses car j'ai l'occasion de suivre l'évolution de la situation sur le terrain. Cela fait quinze ans que je suis dans une commune à population mixte. J'ai toujours pu gérer les choses en bonne intelligence mais, aujourd'hui, je constate une dérive. La prévention est un outil certes utile mais il faudrait donner encore plus de moyens à la police pour mettre des policiers dans les rues, ainsi qu'à la justice.

J'espère que des mesures seront prises à l'encontre du joueur qui doit défendre les couleurs de notre pays car j'estime qu'il n'est pas à même de pouvoir les arborer. Je vous fais confiance. J'espère que les réunions qui vont se tenir entre les différents acteurs du Centre pour l'égalité des chances et des communautés permettront de trouver des solutions. Je suis de plus en plus inquiète et beaucoup de personnes n'osent pas déposer plainte aujourd'hui de peur de représailles. Quand je vois les derniers chiffres livrés par la ministre de la Justice au sujet des plaintes déposées ces trois dernières années pour cause de montée d'antisémitisme, je me pose beaucoup de questions, notamment sur l'efficacité actuelle de l'outil de prévention. Nous y serons attentifs.

10.10 Claude Eerdekens (PS): Très brièvement, monsieur le président, je ne peux que considérer la réponse de la ministre comme rassurante, en ce sens que des poursuites judiciaires ont été entamées. Ces faits méritent une réponse judiciaire, c'est une

10.08 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): L'argumentation vague et politiquement correcte sur des mesures éventuelles est peu convaincante. Seule une approche dure convient à la situation. Le courage et la dignité de l'équipe israélienne suscitent l'admiration. Nul ne croit encore que d'honnêtes citoyens belges occupaient les tribunes. A présent, il est clair que les pouvoirs publics sont engagés dans la mauvaise voie; il n'y a qu'eux pour croire que tout va pour le mieux.

10.09 Corinne De Permentier (MR): Als inwoner van een gemeente waarin heel wat gemeenschappen samenleven, vind ik het antwoord van de minister niet geruststellend.

Ik stel vast dat de toestand uit de hand loopt. Preventie heeft natuurlijk zijn nut, maar politie en justitie moeten extra middelen krijgen. Ik hoop dat er maatregelen worden genomen tegen die speler, die met onze nationale driekleur te koop liep.

Het is positief dat het Centrum voor gelijkheid van kansen in rechte optreedt, want zeer veel mensen deinzen ervoor terug klacht in te dienen.

Ik vraag me af of preventie nog wel helpt.

10.10 Claude Eerdekens (PS): Het is een geruststelling dat gerechtelijke vervolging wordt ingesteld. Nu komt het er echter

évidence. Les auteurs de troubles doivent être condamnés par un tribunal correctionnel. Je suis heureux d'entendre qu'ils seront poursuivis. Cela dit, cela va prendre du temps et ce qui importe maintenant, c'est d'éviter le retour de l'antisémitisme dans notre pays, une gangrène, une peste qui existe encore manifestement. Au-delà de la nécessaire prévention et de la rencontre, demain, entre la ministre de la Justice et les représentants des organisations juives, qui est une bonne chose, la plus grande sévérité s'impose envers ceux qui s'en prennent lâchement à une petite minorité qui ne représente dans notre pays que quelques dizaines de milliers de personnes et qui a souffert de ces faits abominables en Allemagne nazie.

J'apporterai un bémol par rapport à mes collègues qui sont intervenus. Le représentant du Blok devrait être gêné, vu l'idéologie prônée par son parti de revendiquer la défense de la minorité juive. Le même parti n'a pas hésité aujourd'hui à déposer une proposition de loi, la proposition n°6, que je vous invite à lire. Cette proposition n'est ni plus ni moins qu'une déclaration de haine du Vlaams Blok à l'égard de l'Islam. Et cela, ce n'est pas non plus un appel positif dans une société où l'on se doit de prôner le respect de tous. Je plaide pour le respect de la communauté musulmane de Belgique et j'en appelle à la défense très vigoureuse d'une minorité juive en Belgique qui se sent légitimement menacée, ce qui est intolérable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de interimarbeid in de overheidsdiensten" (nr. P220)

11 Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Egalité des chances sur "le travail intérimaire dans les services publics" (n° P220)

11.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik zou willen beginnen met aan de minister twee vragen te stellen die ze niet onmiddellijk moet beantwoord en waarop ik het antwoord wellicht ken.

Ten eerste, mevrouw de minister, stel dat u gehandicapt zou zijn of zou worden. Zou u dan graag 18 maanden wachten op een parkeerkaart? Ik vermoed van niet. Ten tweede, zou u graag werkloos zijn? Ik vermoed dat u dat ook niet graag zou zijn. Dit is de lijn die in dit betoog zit.

Op dit ogenblik is de overheid nog altijd niet in staat om heel snel en heel flexibel in te spelen op bepaalde noden in een overheidsadministratie. Als er bijvoorbeeld plots een ambtenaar ziek wordt en niet kan worden vervangen, dan zorgt dat voor frustraties bij zijn collega's die de werklust moeten overnemen en ook bij de burgers die zich afvragen waar hun dossier blijft.

Ik weet dat men dit probeert op te lossen door contractuelen aan te werven en door een mobiliteitspool in te stellen. In beide gevallen is het probleem nog steeds dat men twee maanden nodig heeft alvorens een contractuele operationeel is op de dienst waar hij moet werken, waardoor de achterstand groeit, de frustratie toeneemt, enzovoort.

vooral op aan ervoor te zorgen dat dergelijke antisemitische daden zich niet meer voordoen. We mogen het dus niet bij preventieve maatregelen laten, maar moeten de daders streng aanpakken.

Hoe durft de vertegenwoordiger van het Blok, waarvan de ideologie wel bekend is, hier te komen vertellen dat zijn partij zich inzet voor de strijd tegen het antisemitisme? Het wetsvoorstel nr. 739 dat zijn fractie indiende, is een duidelijk voorbeeld van de uitgesproken haatgevoelens van het Vlaams Blok ten aanzien van de islam. Met een positieve oproep tot algemene verdraagzaamheid is hier dan ook geen sprake.

11.01 Annemie Turtelboom (VLD) Les services publics sont fortement sollicités mais les autorités ne sont pas en mesure de réagir rapidement aux besoins de leur administration. Les fonctionnaires malades ne peuvent pas être remplacés, ce qui crée un climat de stress parmi les agents et de frustration parmi les citoyens dont les demandes restent longtemps en souffrance. Les solutions telles que l'engagement de contractuels ou le pool de mobilité n'offrent pas pleinement satisfaction. Ainsi, un agent contractuel n'est véritablement opérationnel qu'après deux mois.

Le travail intérimaire pourrait remédier partiellement au problème mais n'est toujours pas

In het licht daarvan is het bijna onbegrijpelijk dat interimarbeid bij de overheid, zoals dat in Nederland en in Engeland kan, in België nog steeds niet mogelijk blijkt te zijn. Het is nochtans niet moeilijk. Er is maar een koninklijk besluit van uw hand nodig in uitvoering van een wet van uw socialistische collega, minister Louis Tobback.

Mijn vragen in dat verband zijn de volgende.

Ten eerste, erkent u dat uitzendarbeid op zich een soepele, flexibele manier is om een verhoging van werklust op te lossen? Ten tweede, heeft u al eens geluisterd naar de argumenten van de uitzendsector om dit probleem op te lossen? Ten derde, bent u bereid om die mogelijkheid op uitzendarbeid bij de overheid te openen? Zo ja, wat is uw timing?

11.02 Minister **Marie Arena**: Ik wil het volgende antwoorden: op uw eerste vraag is het antwoord neen, op de tweede neen en op de derde neen. Ik zal wat uitgebreider antwoorden.

Zoals ik vroeger heb gezegd, is in de openbare sector het statuut de regel en het contract de uitzondering. Deze uitzondering, bepaald in een KB van december 2000, maakt het mogelijk personeel aan te werven voor uitzonderlijke en tijdelijke behoeften. In dat geval zijn de kosten lager dan voor interimkrachten.

Ik ben dan ook absoluut niet van plan iets te veranderen aan de procedure van de ambtenarij.

11.03 **Annemie Turtelboom** (VLD): Mevrouw de minister, dit is natuurlijk een beetje een kromme redenering.

Het is inderdaad waar dat de regeling met contractuelen waarnaar u verwijst, op dit ogenblik inderdaad goedkoper is, maar dit komt omdat daar sprake is van de 27,5%-drempel, met name het percentage dat men moet gewerkt hebben in een kwartaal. Als die drempel wordt aangepast, worden ook interimkrachten bij de overheid een stuk goedkoper. U gebruikt een argument dat eigenlijk geen argument is voor interimarbeid bij de overheid.

Volgens mij is dit een ideologisch argument. U zegt eigenlijk dat interimkrachten niet goed werken. Dat is volgens mij de achterliggende redenering.

Ik zou toch wel eens willen wijzen op een aantal zaken. Een, het is toegestaan in onze buurlanden en daar werkt het goed. Twee, als we de cijfers van Nederland extrapoleren naar België dan creëert dit 50.000 jobs in België. Ik heb dan niet de recentste cijfers genomen want dan zou het nog een stuk meer zijn. Drie, het is hét kanaal om mensen, die zwakker staan op de arbeidsmarkt, gemakkelijker te laten doorstromen. Men kan zeggen dat het goedkope jobs zijn. Dit is niet juist want meer dan 50% van de mensen met een interimcontract stromen door naar een vaste job.

Ik zal in elk geval daarover een wetsvoorstel indienen. Wij zullen elkaar daarover zeker nog spreken in de commissie.

possible dans le secteur public. Il suffirait pourtant de prendre un simple arrêté royal en exécution de la loi Tobback. La ministre admet-elle que l'intérim constitue un moyen rapide et flexible de faire face à la charge de travail croissante?

11.02 **Marie Arena**, ministre: J'ai déjà indiqué précédemment que le statut est la règle dans la fonction publique et le contrat l'exception. L'arrêté royal de décembre 2000 stipule qu'il peut être fait appel à du personnel contractuel pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires. Le statut contractuel occasionne moins de frais que le travail intérimaire. Pour l'heure, je ne souhaite donc pas modifier la procédure.

11.03 **Annemie Turtelboom** (VLD): Le raisonnement de Mme Arena est alambiqué. Le coût inférieur inhérent aux agents contractuels est en fait lié au seuil des 27,5%. Il suffit de le modifier pour que l'intérim devienne financièrement plus intéressant.

A mon estime, le refus de la ministre repose aussi sur un raisonnement idéologique. Elle est probablement d'avis que les intérimaires ne font pas du bon travail. Or, des exemples tirés de l'étranger démontrent le contraire. Une extrapolation à la Belgique des chiffres néerlandais indique que l'intérim permettrait de créer 50.000 emplois supplémentaires. En outre, ce type de travail permettrait d'intégrer les personnes les moins bien armées sur le marché du travail. Plus de 50% des intérimaires trouvent ultérieurement un emploi fixe. En tout état de cause, je déposerai une proposition de loi en ce sens.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Question de M. Daniel Féret au secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "un site internet accessible aux non-voyants" (n° P221)

12 Vraag van de heer Daniel Féret aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toegankelijkheid voor blinden van een webstek" (nr. P221)

12.01 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, madame la secrétaire d'Etat, il y a quelques semaines à peine, vous annonciez à grand fracas que votre site internet en votre ministère était accessible aux non-voyants. Vous engagiez les autres membres du gouvernement auquel vous appartenez à faire la même chose. Cette information a été relayée par les médias et la publicité n'a pas trop mal fonctionné puisque, enfin, les citoyens et citoyennes de ce pays ont appris que vous existiez.

12.01 Daniel Féret (FN): Enkele weken geleden kondigde u trots aan dat uw website ook voor blinden toegankelijk was. Uit de praktijk blijkt echter dat deze site onbruikbaar is voor een blinde. Hoe zal u dit verhelpen?

Je suis curieux – parce que je suis médecin – et j'ai donc consulté ce site avec un de mes amis sénateurs non-voyant, qui a par ailleurs été vice-président de la Ligue Braille et qui se réjouissait de votre annonce. Nous nous sommes aperçus, à notre grande déception, que, dès l'entrée dans votre site, on demande aux non-voyants de cliquer sur une icône or c'est le seul geste – si vous ne le savez pas, je vous l'apprends – qu'un non-voyant ne peut pas faire malgré toutes les technologies les plus poussées qui sont à notre disposition.

Je n'ose pas imaginer un seul instant que vous ayez voulu vous moquer de ces handicapés mais, tout de même, un peu de sérieux serait de mise. Les handicapés n'ont pas la vie facile dans ce pays. Il est rare que l'on fasse quelque chose pour eux. Leur faire des promesses à long terme ou à moyen terme telles qu'elles sont faites par votre gouvernement ou le gouvernement précédent, on en a l'habitude mais ici, je trouve cela déplacé. J'aimerais savoir ce que vous comptez faire pour réparer.

12.02 Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, monsieur le député, j'ai effectivement mis en ligne un site dès octobre 2003, l'ai rendu accessible aux non-voyants en décembre 2003 et en ai donc fait écho. Pour rendre ce site accessible, j'ai pris contact et avis auprès d'un webmaster non-voyant qui a réalisé toute une série de modifications techniques, poussées, de manière à permettre que, sans l'assistance d'une personne voyante à côté de lui, ce site soit tout à fait accessible. Dans ce type de matériel informatique, il est nécessaire d'être en possession du bon matériel pour que le site soit réellement accessible. Sans cela, la chose n'est pas faisable.

J'ajouterai également qu'en plus de cet aspect, j'ai pris contact avec une association s'appelant "Blind surfer" – que vous connaissez peut-être – qui octroie des labels de qualité à l'ensemble des sites accessibles aux personnes non-voyantes et malvoyantes. Cette association est soutenue notamment par les pouvoirs publics en Wallonie et en Flandre puisqu'elle octroie ce label de qualité.

12.02 Staatssecretaris Isabelle Simonis: Bij het ontwerp van deze site heb ik het advies ingewonnen van een blinde webmaster, die zijn best heeft gedaan om de site volledig toegankelijk te maken voor blinden.

Men moet natuurlijk ook over het gepaste materiaal beschikken. Ik wijs erop dat deze site een kwaliteitslabel mocht ontvangen van een vereniging die zich met internet voor blinden bezighoudt.

Je m'étonne de votre question qui, à mon avis, n'est pas fondée à moins que votre matériel ne soit pas adapté à l'utilisation de ce site

qui est, de mon point de vue et de celui de spécialistes, tout à fait accessible.

12.03 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, madame, j'ai le regret d'insister, mais je vous assure que cliquer avec une souris est inaccessible aux non-voyants. Vous devriez quand même le savoir! Si vous ne voulez pas me croire, interrogez M^e Delacroix qui siège à quelques mètres d'ici. Ce que je relève, c'est que la presse flamande a fait écho de ce que l'on a appelé votre "bourde". Je parle du quotidien "De Standaard", réputé sérieux. Evidemment, la presse serve, j'entends la presse francophone, n'en a pipé mot, nous en avons l'habitude. Je vous engage néanmoins à interroger des non-voyants qui vous diront qu'il leur est impossible d'utiliser votre site.

12.03 Daniel Féret (FN): Ik verzeker u dat uit de praktijk blijkt dat de site niet door blinden kan worden geraadpleegd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Agenda

13 Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2004, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- la proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant le régime transitoire prévu par la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés (n° 748/1-4).

Mme Anne Barzin fera rapport oral.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à La Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003 (n°s 689/1 et 2).

- la proposition de décision à prendre en application de l'article 106bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire (n°s 771/1 et 2).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2004, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering vannamiddag in te schrijven:

- het wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van de overgangsregeling van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen (nr. 748/1-4).

Mevrouw Anne Barzin zal mondeling verslag uitbrengen.

- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003 (nrs 689/1 en 2).

- het voorstel van besluit te nemen met toepassing van artikel 106bis, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (nrs 771/1 en 2).

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

14 Communication

14 Mededeling

Par lettre du 3 février 2004, M. Richard Fournaux me communique qu'il ne fait désormais plus partie du groupe cdH.

Bij brief van 3 februari 2004 deelt de heer Richard Fournaux mij mee dat hij voortaan geen deel meer uitmaakt van de cdH-fractie.

M. Fournaux fait partie du groupe MR.

De heer Fournaux maakt deel uit van de MR-fractie.

A la suite de cette modification, le groupe cdH se compose de 7 membres et le groupe MR de 25 membres.

Ingevolge deze wijziging, telt de cdH-fractie 7 leden en de MR-fractie 25 leden.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

15 **Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre (596/1-6)**

15 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten (596/1-6)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

15.01 **Valérie Deom**, rapporteur: Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la commission de la Justice a consacré trois séances à l'examen du projet de loi visant à augmenter le cadre des magistrats du tribunal de première instance de Charleroi et celui de la cour d'appel de Mons, tant au siège qu'au parquet. La décision d'extension des cadres à Charleroi repose notamment sur l'audit général mené par le Conseil supérieur de la justice dans le courant de l'année 2002.

Dans les faits, cette décision d'extension se traduira par la nomination de deux juges supplémentaires au tribunal de première instance de Charleroi et de trois substituts au parquet. Au niveau de la cour d'appel, c'est un conseiller supplémentaire qui sera nommé et un substitut général au parquet général. La situation de la cour d'appel de Mons doit être abordée en tenant compte de sa spécificité, en particulier la cour d'assises du Hainaut. Le renforcement temporaire en moyens humains permettra de traiter la somme des dossiers dans un délai raisonnable et donc de renforcer la crédibilité de l'institution aux yeux des justiciables.

Lors de la discussion générale, les interventions des différents parlementaires peuvent se synthétiser comme suit. Tout d'abord, certains membres du groupe PS ont rappelé que le projet de loi concrétisait la volonté du gouvernement, en concertation avec les autorités judiciaires locales, de poursuivre les efforts déjà entamés pour résorber l'arriéré judiciaire. Ils ont également insisté sur le sentiment d'insécurité et d'impunité qui régnait particulièrement dans cet arrondissement et sur la nécessité d'adopter des mesures rapides.

Les représentants du groupe MR, pour leur part, ont estimé que le projet s'inscrivait dans un plan pluriannuel et que nous devons tous poursuivre le même objectif, à savoir l'amélioration de l'appareil judiciaire. Les orateurs du VLD et de sp.a-spirit ont, quant à eux, affirmé que le projet était le premier d'une longue série et ont insisté pour qu'une solution soit rapidement trouvée notamment pour l'arrondissement de Termonde.

15.01 **Valérie Deom**, rapporteur: De beslissing om de personeelsformatie in Charleroi uit te breiden, volgt op een audit die de Hoge Raad voor de Justitie in 2002 uitvoerde. Wanneer men de toestand in Bergen aansnijdt, dient men met de specifieke omstandigheden rekening te houden. Door tijdelijk meer personeel in te zetten, zal men de doeltreffendheid en dus ook de geloofwaardigheid van de instelling doen toenemen.

Tijdens de algemene bespreking onderstreepten sommige leden van de PS dat de inspanningen op het wegwerken van de gerechtelijke achterstand waren toegevoegd. Zij benadrukten het gevoel van onveiligheid en straffeloosheid dat vooral in dit arrondissement heerst. De MR meende dat dit ontwerp kadert in een meerjarenplan om de werking van het gerechtelijk apparaat te optimaliseren. De VLD en sp.a-spirit bevestigden dat dit ontwerp het eerste is in een lange rij en drongen erop aan dat er snel een oplossing zou worden gevonden, met name voor het arrondissement Dendermonde.

Een aantal leden van CD&V en NV-A zijn van oordeel dat dit

Certains membres du CD&V et du N-VA ont mis en évidence le caractère discriminatoire du projet par rapport aux besoins existant aussi dans d'autres arrondissements. Ils ont souhaité que la ministre fournisse un aperçu des mesures prises à la suite des commissions d'enquête et se sont interrogés sur l'effet qu'avaient eu les mesures spécifiques déjà mises en place à Charleroi sur un éventuel déplacement de la criminalité vers les arrondissements voisins. Ils ont également sollicité la commission pour qu'elle organise des auditions. Ces demandes d'auditions ont, toutefois, été rejetées par 5 voix contre 4 et 4 abstentions. Ces mêmes intervenants ont proposé plusieurs amendements visant à élargir le champ d'application du projet à d'autres arrondissements et donc à lui conférer une portée plus large.

Au cours des débats, Mme la ministre souligna que le projet à l'examen s'inscrivait dans une démarche prospective et confirma aux membres de la commission que les mesures nécessaires seraient prises en ce qui concerne les arrondissements d'Anvers et de Termonde.

Enfin, la ministre rappela qu'une étude relative à la charge de travail dans les parquets et les parquets généraux était en cours et s'achèverait dans les 19 mois.

En conclusion, l'ensemble du projet de loi a été adopté, sans modification, par 13 voix contre 2.

ontwerp een discriminatie inhoudt ten aanzien van andere steden, waar ook bepaalde noden bestaan. Ze vragen zich af of de maatregelen die in Charleroi worden genomen, niet zullen leiden naar een verplaatsing van de criminaliteit naar andere arrondissementen. Er werd niet ingegaan op hun vraag hoorzittingen te organiseren. Zij dienden ook verschillende amendementen in, die ertoe strekken de maatregelen naar andere arrondissementen uit te breiden.

De minister wees erop dat dit ontwerp een eerste stap is en dat ook voor Antwerpen en Dendermonde maatregelen zullen worden genomen. Ze herinnerde eraan dat een studie met betrekking tot de werkdruk in de parketten en de parketten-generaal binnen 19 maanden zal worden afgerond.

Het gehele wetsontwerp werd ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen tegen 2.

Ordemotie **Motion d'ordre**

15.02 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie.

Ik dank de rapporteur voor haar verslag, maar dit verslag is noodzakelijkerwijze onvolledig aangezien gisteren bij de afhandeling van het belangenconflict in het Vlaamse parlement, de fractieleider van de VLD het belangenconflict afgewend heeft met de mededeling dat hij vanwege de premier de toezegging had dat vice-premier Onkelinx vandaag in de Kamer een aanvullende verklaring zou afleggen. U weet dat dit was met betrekking tot de zeer schandelijke discriminatie van de Vlaamse magistratuur in dit dossier.

Mijnheer de voorzitter, ik kan mij niet inbeelden dat wij eerst het debat voeren en dat we pas daarna kennis zullen krijgen van de verklaring van de vice-premier die blijkbaar al toezeggingen gedaan heeft aan een aantal Antwerpse Kamerleden. Ik heb trouwens gezien dat er een aantal contacten geweest is in dit halfroond. Voor de goede orde en voor een goed debat moet hier eigenlijk worden gestart met de aanvullende verklaring van de vice-premier daaromtrent.

De **voorzitter**: Ik kan moeilijk verslag laten uitbrengen over iets wat blijkbaar elders is gebeurd. Men kan de vraag stellen, maar de verslaggever kan dat moeilijk doen.

15.02 Geert Bourgeois (N-VA): Ce rapport est incomplet. Il fait l'impasse sur le conflit d'intérêts survenu au Parlement flamand après que le premier ministre a promis que la ministre Onkelinx ferait aujourd'hui une déclaration à ce sujet à la Chambre. Il est donc logique que la ministre fasse cette déclaration avant que nous n'entamions le débat. La vice-première ministre se serait déjà engagée vis-à-vis de députés anversois.

Le **président**: On peut difficilement demander à Mme Deom de faire rapport sur ce qui

s'est passé dans une autre assemblée.

15.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kan mij daarbij aansluiten, temeer daar ik zelf een vraag had ingediend voor deze middag aan eerste minister Verhofstadt die via een brief had aangekondigd, in het kader van het belangenconflict in het Vlaamse parlement, dat hij een aantal initiatieven zou nemen. U hebt die vraag onontvankelijk verklaard gezien het debat. Dat is toch wat eigenaardig, mijnheer de voorzitter, aangezien de eerste minister niet deelneemt aan dit debat. Hij had een interessante toegevoegde waarde kunnen geven aan dit debat. Als de eerste minister geen toelichting heeft kunnen geven is het misschien wel nuttig dat de vice-premier een toelichting geeft.

15.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je me joins à l'intervention de M. Bourgeois. Ma question au premier ministre Verhofstadt pendant l'heure des questions a été déclarée irrecevable en raison du débat à ce sujet. Je m'en étonne, dans la mesure où le premier ministre ne participe pas à la discussion. Une déclaration de Mme Onkelinx serait la bienvenue.

De **voorzitter:** Ik vermoed dat mevrouw de minister zal antwoorden na de algemene bespreking. Dat is de normale gang van zaken. Dan is er nog de mogelijkheid om, indien nodig, bondig te interveniëren over de artikelen, in het bijzonder over artikel 1. Ik zal het debat normaal laten verlopen.

Le **président:** Je présume qu'elle prendra la parole à la fin du débat.

15.04 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, dat is inderdaad de normale gang van zaken. Ik heb geen enkele aanmerking op het verslag van collega Deom. Het is een verslag van wat in de commissie gebeurd is. In deze is er na de bespreking in de commissie een belangrijke evolutie geweest. U weet dat er een belangenconflict ingeroepen was en dat dit afgewend is in het Vlaamse parlement precies op grond van de mededeling dat de premier bevestigd heeft dat vice-premier Onkelinx hier vandaag in de Kamer een verklaring zou afleggen. In die zin vind ik dat wij het debat niet kunnen starten als de vice-premier niet start met die verklaring en zij niet duidelijk is omtrent het punt – u zult het verslag gelezen hebben, voorzitter, zoals altijd – waarover er enorm veel discussie geweest is in de commissie voor Justitie en waarover er straks ook nog veel discussie zal zijn.

15.04 Geert Bourgeois (N-VA): Le rapport de Mme Deom est dépassé. Nous ne pouvons pas entamer le débat avant la déclaration de la ministre Onkelinx.

De **voorzitter:** U bent al bezig met uw interventie in de algemene bespreking, mijnheer Bourgeois.

15.05 Geert Bourgeois (N-VA): Dit is preliminair, mijnheer de voorzitter, het lijkt mij van wezenlijk belang.

Le **président:** Madame la vice-première ministre, vous avez entendu les deux questions de MM. Bourgeois et Laeremans. Je suppose que vous allez répliquer à l'issue de la discussion générale, au sujet de tout ce que nous aurons débattu.

Mijnheer Bourgeois, mocht u dat wensen dan kunt u tussenbeide komen op artikel 1. Op die manier is het debat op een meer consistente manier georganiseerd.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Een aantal leden is ingeschreven op de sprekerslijst, namelijk de heer Laeremans, de heer Marinower, M. Massin, mevrouw Claes, de heer Bourgeois en de heer Van Parys.

**Continuation de la discussion générale
Voortzetting van de algemene bespreking**

15.06 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter,

15.06 Bart Laeremans (VLAAMS

collega's, het dossier van de extra magistraten voor Charleroi en Bergen vormt het zoveelste bewijs dat deze paarse meerderheid de facto geleid wordt door de Franstaligen en in het bijzonder door de Parti socialiste.

Voor elke objectieve waarnemer is duidelijk dat dit ontwerp getuigt van een ongeziene, extreme eenzijdigheid waarbij royaal tegemoetgekomen wordt aan de Waalse desiderata, terwijl aan de nood die in Vlaanderen bestaat niet wordt tegemoetgekomen.

Het gaat hier allerm minst om een vraag tot het hanteren van het aloude wafelijzer. De nood in Vlaanderen kan niet worden tegengesproken. De tekorten bij de rechtbank van Dendermonde zijn op dezelfde wijze vastgesteld als deze in Charleroi en kunnen onmogelijk geloofwaardig worden. De tekorten bij het hof van beroep te Gent en vooral deze bij het hof van beroep te Antwerpen zijn vele malen groter dan deze in Bergen.

Concreet. In Antwerpen is er een tekort van negentien magistraten op een actueel kader van achtenveertig, zijnde een tekort van 40%. In Bergen is op basis van diezelfde MUNAS-studie een tekort van een magistraat op een huidig kader van zesentwintig of een tekort van 4%. 40% versus 4%. Het tekort in Antwerpen is maar eventjes tien keer groter dan in Bergen. Toch slaagt deze PS-Justitieminister er zelfs in de correctheid van de studie in twijfel te trekken en de zaak op de lange baan te schuiven.

Mevrouw de minister, deze studie is echter niet opgemaakt door Vlaamse deskundigen, maar in opdracht van de vijf hoven van beroep door de magistraten Christian Jassogne, eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen en Martine Castin, raadsheer-coördinator van het hof van beroep te Bergen. Het zijn magistraten van Bergen zelf die zwart op wit hebben aangetoond dat de nood tien maal groter is in Antwerpen dan in Bergen! Een groter bewijs van objectiviteit en neutraliteit kan men moeilijk vragen.

Toch is dat allemaal van geen tel. Toch moet er een nieuwe werklastmeting gedaan worden. Dat betekent opnieuw anderhalf tot twee jaar vertraging vooraleer er nog maar begonnen kan worden met het praten over de zo noodzakelijke uitbreiding in Antwerpen.

Tijdens het begrotingsdebat van 17 december heb ik het reeds gezegd: de VLD heeft in de Kamer geen tegenspeler voor minister Onkelinx. Waar er vroeger nog een Coveliers was in de kamerfractie, die wat wind kon maken en de schijn redden tegenover de Parti socialiste, is er vandaag niemand meer die Onkelinx durft tegen te spreken of in te gaan tegen de mateloze arrogantie en de onvoorstelbare inhaligheid van de Parti socialiste. Er blijven alleen nog jaknikkers over.

Over de extreme zwakheid van de sp.a en spirit wil ik het zelfs niet hebben. Van spirit is hier trouwens geen enkele vertegenwoordiger aanwezig. Dat mag zeker genoteerd worden in het verslag. Hun slaafse onderdanigheid voor de almachtige Parti socialiste is gewoon legendarisch, wij hebben het de voorbije weken in dit dossier opnieuw moeten vaststellen.

Wij hebben moeten vaststellen dat een hoorzitting op ons verzoek

BLOK): Le dossier des magistrats supplémentaires pour Charleroi et Mons démontre une fois de plus que la coalition violette est dirigée par le PS. Le projet de loi témoigne d'une extrême partialité au profit de la Wallonie. Les besoins de la Flandre ne sont pas rencontrés. L'étude MUNAS, qui a d'ailleurs été menée par des magistrats wallons, a mis en évidence les besoins incontestables de la Flandre qui sont, toutes proportions gardées, dix fois plus importants à Anvers qu'à Mons. La ministre PS, Mme Onkelinx, parvient néanmoins à remettre en cause l'exactitude de l'étude, exécutée pour le compte des cinq cours d'appel, à demander un nouveau mesurage de la charge de travail et à reporter ainsi de deux ans toute extension de cadre éventuelle.

Le VLD n'a pas à la Chambre de membre capable de tenir tête à la ministre Onkelinx. Autrefois, M. Coveliers parvenait encore à sauver les apparences. Le sp.a spirit suit docilement le PS; spirit n'est même pas présent dans l'hémicycle. Les demandes concernant une audition avec les présidents des cours d'appel et Brice De Ruyver ont été rejetées.

Les interventions en commission de M. Perpète, membre du PS, ont clairement indiqué qu'il n'y avait pas d'argent pour les magistrats flamands: tous les fonds sont affectés en Wallonie. La ministre Onkelinx a confirmé que des solutions n'interviendraient qu'à long terme. Aucun membre n'a bronché ni n'a insisté pour qu'elle demande de nouveaux moyens lors des discussions budgétaires. La ministre a confirmé que le volume de travail ferait l'objet d'un nouveau mesurage et qu'il ne serait procédé à aucune extension de cadre avant 2008. Quant à l'ampleur de l'extension en question, nous n'en savons pas davantage.

met de voorzitters van de hoven van beroep van Antwerpen en Gent – toch niet eender wie, toch geen onbenullige, onbelangrijke of banale figuren – niet mogelijk was en ook op termijn niet in het vooruitzicht werd gesteld. De kamerleden van sp.a, spirit en VLD kwamen niet verder dan een onthouding. De commissievoorzitter stemde zelfs mee met de Waalse partijen tegen de hoorzittingen. Als Fons Borginon consequent was geweest met zijn Vlaamse verleden, dan had hij het verschil kunnen maken en dan was het resultaat van de stemming 5 voor en 4 tegen geweest. Nu was net andersom. Wij hadden dan toch ten minste eens de mening kunnen horen van die belangrijke Vlaamse magistraten.

Wij hebben moeten vaststellen dat de vraag voor een hoorzitting met Brice De Ruyver, de justitiespecialist van Verhofstadt, eveneens werd afgewezen, na een schorsing waarbij de minister zelf gendarm kwam spelen. Dat was een nooit geziene vertoning. In de negen jaar dat ik deel uitmaak van de commissie voor de Justitie heb ik nooit zo'n vernedering van de Vlaamse commissieleden meegemaakt.

Wij hebben moeten vaststellen dat in de commissie de echte redenen voor het njet voor Antwerpen en Gent werden blootgelegd, toen PS-kamerlid Perpète duidelijk zei dat er geen geld was voor nieuwe magistraten in Vlaanderen, terwijl het geld – dat voor 70% van Vlaanderen komt – blijkbaar wel voor handen is voor de Waalse kaders. Ook Onkelinx bevestigde dat er pas op langere termijn extra middelen zullen komen. Niet één parlamentslid van de meerderheid had de moed hiertegen in te gaan en van Onkelinx te eisen dat zij bij de eerstvolgende begrotingscontrole de nodige extra middelen zou vragen.

Wij hebben moeten vaststellen dat Onkelinx zonder enige terughoudendheid bevestigde dat er over andere hoven van beroep pas gesproken kan worden na een nieuwe werklasmeting en dat het enige perspectief dat zij aanreikte, het einde van de legislatuur was. Dat betekent dat Antwerpen en Gent wellicht nog tot 2008, beste collega's, zullen moeten wachten op een daadwerkelijke kaderuitbreiding. Ook dan is het in de verste verte niet geweten hoe groot die kaderuitbreiding wel zal zijn.

In het Vlaams Parlement hebben wij moeten vaststellen dat VLD en sp.a zich gisteren bij de behandeling van het belangenconflict gedroegen als schoothondjes van Verhofstadt en zich na enig gemor tevredenstelden met een dode mus, met vage verkiezingsbeloften die na 13 juni zo opnieuw kunnen worden ingeslikt.

Collega's, er staat niets zwart op wit op papier. Collega's, er is niets gegarandeerd. Ik had hierover vanmiddag een vraag willen stellen aan premier Verhofstadt om aan dit Parlement duidelijk te maken welke concrete engagementen hij in zijn brief had aangekondigd ten aanzien van de VLD-fractie in het Vlaams Parlement, maar ik heb deze vraag niet mogen stellen. Premier Verhofstadt moet in alle talen zwijgen over concrete engagementen. Minister Onkelinx laat niet toe dat premier Verhofstadt zich met dit dossier bemoeit.

Collega's, hoe meer men dit dossier bekijkt, hoe meer men zich afvraagt of sp.a-spirit en VLD nog wel in staat zijn om de belangen van de Vlamingen, van de Vlaamse rechtsonderhorigen te onderkennen. Met concrete cijfers is aangetoond dat de productiviteit

Au Parlement flamand, le VLD et le sp.a se sont comportés comme des laquais du premier ministre Verhofstadt. Ils se sont laissés endormir par de vagues promesses. Je comptais demander aujourd'hui au premier ministre des explications à propos des engagements concrets qu'il a annoncés mais on ne m'a pas laissé poser de question à ce sujet. La ministre Onkelinx ne supporte pas son immixtion.

Les chiffres révèlent que la productivité des magistrats flamands est supérieure à celle de leurs homologues wallons. A Anvers, la situation est devenue véritablement alarmante. Pour un procès d'assises, il faut aujourd'hui attendre jusqu'en 2010.

Mons obtient pourtant des magistrats supplémentaires alors qu'il n'y a aucune perspective en ce sens pour la Flandre. En dépit de l'indignation de la magistrature et du barreau flamands, les partis flamands de la coalition restent sans réaction. La ministre PS suit une ligne idéologique désuète et ne pense qu'à servir les intérêts wallons. Le VLD, le sp.a et Spirit se comportent comme les valets du PS.

- het aantal dossiers per rechter - in de Waalse ressorten een stuk lager ligt dan in Vlaanderen en dat er in Vlaanderen 20% meer rechters nodig zouden zijn als wij aan hetzelfde tempo zouden werken als in Wallonië.

Met even concrete cijfers werd door de voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen aangetoond dat men zich daar in een alarmsituatie bevindt. Hij voelde zich zelfs genoodzaakt om in de senaatscommissie voor Justitie - waar hij blijkbaar wel mocht komen spreken - een noodsignaal, een Maydaysignaal uit te zenden. Tot in 2010 moeten de criminelen in Antwerpen immers in de rij staan voor hun assisenproces, tot in 2010 alstublieft.

Toch mag Bergen eenzijdig een gulle voorafname doen. Toch mogen er extra magistraten naar Bergen. Dat mag zonder dat de minister de behoefte hieraan op een ernstige manier heeft onderbouwd. In haar wetsontwerp is er geen ernstige motivatie voor die verhoging in Bergen. Natuurlijk mag zij dit verhogen in Bergen zonder enig perspectief voor de Vlaamse Hoven.

De parlementsleden van VLD en sp.a-spirit laten dit allemaal maar gebeuren en geven onvoorwaardelijk hun goedkeuring. Zij schijnen gewoon niet te beseffen dat deze Waalse inhaligheid een immense verontwaardiging heeft opgewekt bij de Vlaamse advocaten en magistraten en bij al wie op enige wijze te maken met het gerecht. Zij dulden dat deze justitieminister zich tot op heden niet heeft verwaardigd om de voorzitters van Antwerpen en Gent hierover persoonlijk te woord te staan.

Door dit dossier wordt in elk geval duidelijk dat deze minister van Justitie nefast is voor Vlaanderen. In plaats van iets te doen voor de echte noden van het gerecht in Vlaanderen wordt alles naar de Griekse kalender verwezen. In plaats van iets te doen werkt deze minister een systeem van rechtsbijstand uit waarbij onze justitie zal omgevormd worden tot een Oostblokgerecht en onze advocatuur een staatsorganisme zal worden. Dat is iets waar men in Wallonië blijkbaar wel vragende partij voor is, maar waarvan de Vlaamse advocaten zeer terecht gruwen. Zo'n systeem kan er alleen maar voor zorgen dat het systeem helemaal verstrikt geraakt en dat de gerechtelijke achterstand volkomen onbeheersbaar wordt.

Voor ons is het duidelijk. Deze PS-minister van Justitie is onbekwaam om dit belangrijke mandaat uit te oefenen. Zij laat zich leiden door een totaal achterhaalde en verstarde ideologie en zij handelt uitsluitend in functie van de Waalse belangen. In plaats van weerwerk te bieden tegen de pletwals van de Parti Socialiste gedragen de parlementsleden van VLD, sp.a en Spirit zich onderdanig. Ik denk dan in het bijzonder aan de collega's die hier aanwezig zijn: mevrouw Taelman, de heer Borginon en de heer Marinower. Die van spirit zijn nog voor een deel afwezig. Ha, de heer Muls is toegekomen. Dat is dan nieuw. Dat mag dan ook in het verslag.

U was er daarnet niet, nu wel. U bent net toegekomen.

Zij gedragen zich als onderdanige ...

15.07 **Geert Lambert** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik verheel niet dat ik mij ongelooflijk erger aan de houding van parlementsleden

15.07 **Geert Lambert** (sp.a-spirit): Les observations de M.

die heel goed weten dat wij op ons kantoor de debatten hier kunnen volgen en toch beweren dat wij de debatten niet volgen. Mijnheer Laeremans, op het moment dat wij onze naam hoorden vernoemen, zijn wij allen naar hier gekomen om desnoods met u in debat te kunnen treden, als u tenminste zinnige dingen zou zeggen.

Laeremans nous concernant m'agacent : il n'ignore nullement que nous pouvons suivre les débats dans d'autres locaux. Notre présence a pour but d'amorcer la discussion avec lui dès qu'il dira quelque chose de sensé.

15.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het is nogal gemakkelijk om te verwijzen naar uw interfoon. Dat is niet het debat bijwonen. Bij het begin van het debat was u afwezig. Ik noteer nu dat u ondertussen bent aangekomen. Horen is echter niet voldoende. In debat gaan, betekent ook lijfelijk aanwezig zijn, mijnheer Lambert. Ik stel vast dat u aanwezig bent.

15.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Pour débattre, il faut être présent physiquement.

Desalniettemin moet ik vaststellen dat u zich in het dossier gedraagt als slippendragers en lakeien van de rode passionaria.

15.09 Walter Muls (sp.a-spirit): Dat was u niet tijdens de hoorzitting.

15.09 Walter Muls (sp.a-spirit): Vous n'avez pas assisté à l'audition.

15.10 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Uiteraard.

15.11 Walter Muls (sp.a-spirit): U kan evenmin binnenkomen als er een hoorzitting is, even rondkijken en weer naar buiten gaan. Hoorzittingen bijwonen hoort ook bij het werk van een parlements lid.

15.12 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De hoorzitting van de afgelopen week viel samen met het debat over het stemrecht voor vreemdelingen. In dat debat bent u opnieuw de collaborateur van de Franstaligen. In het debat over het stemrecht voor vreemdelingen doet u opnieuw mee met de Franstaligen. In dat debat is het noodzakelijk dat wij al onze krachten inzetten.

15.12 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le débat sur le droit de vote des étrangers, dans le cadre duquel vous collaborez également avec les francophones, était alors en cours. Un membre de notre groupe a d'ailleurs pris part aux votes.

15.13 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik heb van u op dat vlak geen lessen te krijgen.

15.14 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Uiteraard niet, maar in Brussel stel ik vast dat alle nieuwe Belgen systematisch niet voor sp.a-spirit stemmen, maar wel voor de Parti socialiste. U collaboreert ook daar, net zoals in het dossier van de Waalse rechters, met de Parti socialiste. Dat is heel treffend. Wij vonden het nuttiger om aanwezig te zijn op het debat over het stemrecht dan op de hoorzitting over de verlenging van de extra kamers van de hoven van beroep.

(...): Dat hoor ik u graag zeggen.

15.15 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Dat gaat over bestaande kamers. Trouwens, collega Gerda Van Steenberge was bij een deel van de hoorzitting en bij de stemming aanwezig.

(...): (...)

De **voorzitter**: Gaat u nu spreken over het ontwerp dat wij bespreken?

15.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik hoop dat u straks het woord neemt daarover en verduidelijkt waarom u dat zegt.

In elk geval hebben wij meegestemd en wij waren ook voor een belangrijk deel van het debat aanwezig in de persoon van Gerda Van Steenberghe.

Zowel in het dossier van het stemrecht als in dit dossier gedraagt u zich als slippendragers van de Parti socialiste.

Mijnheer Lambert, u moet één ding goed weten. Als u dat ontwerp vandaag ongewijzigd goedkeurt, maar de amendementen niet goedkeurt, dan ontzegt u zichzelf voor vijf jaar het recht om nog te klagen over de gerechtelijke achterstand in Vlaanderen. U bent daar vanaf nu mee verantwoordelijk voor.

Iedereen die bij ons komt klagen over de slechte en uitermate trage werking van ons gerecht, zullen wij graag naar u doorverwijzen. U hebt vandaag de kans om de toestand te keren en minister Onkelinx een halt toe te roepen. Als u die kans niet grijpt, dan bent u medeplichtig, mijnheer Lambert. Wij hebben u duidelijk genoeg gewaarschuwd.

De **voorzitter**: Ik geef het woord aan mevrouw Hilde Claes en vervolgens aan de heren Bourgeois, Massin, Marinower en Van Parys.

15.17 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, over dit ontwerp is de afgelopen weken en ook vandaag in dit parlementair debat al heel wat gezegd, het ene ongetwijfeld heel wat zinniger dan het andere.

Vandaag mag ik voor de eerste keer het Parlement toespreken vanaf deze tribune. Ik moet bekennen dat ik mij daarvan toch enig ander beeld had gevormd. Ik had enigszins gehoopt dat er een minimale intellectuele eerlijkheid aan de dag zou worden gelegd. Ik stel vast dat dit niet het geval is. Sta mij dus toe om een en ander op een rij te zetten en alles duidelijk weer te geven.

In de eerste plaats, dit ontwerp is niet nieuw. Het dateert van de voorgaande legislatuur, van toen de toenmalige eerste minister en de toenmalige minister van Justitie, de heer Verwilghen, een werkbezoek hadden gebracht aan Charleroi in tijden dat er daar zeer ernstige criminaliteit plaatsvond, in die mate zelfs dat er een zeer sterk gevoel was van onveiligheid, bijna straffeloosheid. Tijdens dat werkbezoek zijn heel wat beloftes afgelegd in antwoord op heel wat inspanningen geleverd door de magistratuur van Henegouwen, specifiek in de strijd tegen de heersende criminaliteit. Dat is een eerste bemerking.

Ten tweede, het te bespreken ontwerp – dat is belangrijk – is gebaseerd op het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie. Op dat punt denk ik dat wij alleen maar kunnen zeggen dat het positief is. Het voorliggende ontwerp past in de bestrijding van de criminaliteit, dus ook in de verhoging van het vertrouwen van de burger in Justitie.

Zijn daarmee alle problemen opgelost? Neen, uiteraard niet. De sp.a-fractie zegt heel duidelijk dat ook in Vlaanderen in de verschillende ressorten en arrondissementen er duidelijk behoeften en noden zijn.

15.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Si les partis flamands de la majorité adoptent ce projet tel quel, ils ne devront pas venir se plaindre de l'arriéré judiciaire au cours des cinq prochaines années.

15.17 Hilde Claes (sp.a-spirit): J'avais espéré que l'on ferait preuve, dans ce débat, d'un minimum d'honnêteté intellectuelle, mais ce n'est manifestement pas le cas. Le projet n'est pas nouveau, il résulte d'une visite de travail du premier ministre et du ministre Verwilghen à Charleroi au cours de la précédente législature, lorsque cette ville a été confrontée à une forte augmentation de la criminalité. A l'époque, des promesses avaient été faites en réponse aux efforts de la magistrature hennuyère.

Ce projet est fondé sur le rapport du Conseil supérieur de la Justice. Il est manifeste qu'il y a aussi des besoins évidents en Flandre mais, à ce propos, je voudrais faire tout de même deux observations. Premièrement, les problèmes qui se posent aujourd'hui datent d'il y a plusieurs années et remontent à la période où M. Van Parys était ministre de la Justice.

Ils résultent du sous-financement du département. Aujourd'hui, davantage de moyens ont été

Ik heb hierbij echter twee fundamentele bedenkingen. Ten eerste, de problemen zijn niet nieuw. Ze dateren al van jaren geleden toen de heer Van Parys nog minister van Justitie was. Ze zijn een gevolg van de structurele onderfinanciering van het departement. Er worden vandaag duidelijk meer middelen uitgetrokken. Men kan deze problemen echter niet van vandaag op morgen oplossen. Onze fractie zegt daarom dat wij dit moeten zien als een proces, als een stappenplan. We kunnen vandaag niet alles oplossen.

Ten tweede, de studie die aan de basis van het huidige ontwerp ligt, is het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie. Ik zou vandaag heel graag de andere problemen in Vlaanderen oplossen. Het spijt mij echter te moeten vaststellen dat niet voor alle problemen de nodige objectieve verslagen voorliggen. Voor Dendermonde hebben we een verslag van de Hoge Raad voor de Justitie ontvangen. Mijnheer Van Parys, we hebben ook uitvoerig gedebatteerd over Antwerpen, maar dat verslag ligt niet voor.

15.18 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw Claes, ik heb tot hiertoe met veel aandacht naar u geluisterd. U zegt nu echter iets heel verregaands. De MUNAS-studie werd opgemaakt in samenspraak tussen alle eerste voorzitters van alle hoven van beroep van dit land en besluit dat er in Antwerpen inderdaad een tekort is van 40% aan raadsheren. Die studie is gebeurd op grond van objectieve parameters en output waarbij men alle niet-intellectuele arresten - arresten van doorhaling, weglating of akkoord - heeft weggelaten. Beweert u nu dat dit geen objectieve studie is? Durft u dit te verdedigen in uw provincie, in het rechtsgebied Antwerpen?

15.19 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer Bourgeois, ik zal daarop straks uitvoerig terugkomen. Ik wil nu al zeggen dat ik die studie niet volledig naast mij wil leggen, maar dat zij net iets te wankel is om een objectieve berekening van de kaderuitbreiding te geven. Ik zal daarop straks uitvoerig terugkomen.

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, u hebt het woord na mevrouw Claes.

15.20 Hilde Claes (sp.a-spirit): De sp.a-fractie zal het hierbij niet laten. De afgelopen weken stelden wij vast dat een aantal fracties uitvoerig hebben gebluft, hoog van de toren hebben geblazen en figuurlijk de bazooka op de minister van Justitie hebben gericht. Wij zullen dit niet doen. Wij hebben volgens mij terzake onze verantwoordelijkheid opgenomen. Wij hebben de minister gezegd dat er ook voor Vlaanderen heel duidelijke behoeften zijn.

Wij hebben volgens mij heel wat bereikt. Ik verwijs daarvoor naar de verklaringen van de minister in de commissievergadering waarin wij de artikelsgewijze bespreking hebben gedaan van het voorliggende wetsontwerp en naar de bespreking in de commissie voor de Justitie vorige maandag. Ik begin bij de artikelsgewijze bespreking in de commissievergadering. In die vergadering heeft de minister duidelijke verklaringen afgelegd betreffende Dendermonde.

Zij heeft, ten eerste, uitdrukkelijk verklaard dat er voor Dendermonde zeer ernstige noden bestaan; ten tweede, dat zij daaraan zonder uitstel zou werken en, ten derde en volgens mij zeer belangrijk, dat zij

dégagés mais nous ne pouvons résoudre tous les problèmes du jour au lendemain. Deuxièmement, tous les problèmes n'ont pas été étudiés dans des rapports objectifs. Pour Termonde, nous disposons depuis peu d'un rapport du Conseil supérieur de la Justice mais pas encore pour Anvers.

15.18 Geert Bourgeois (N-VA): Etes-vous en train de nous dire que l'étude MUNAS n'est pas une étude objective?

15.19 Hilde Claes (sp.a-spirit): Cette étude n'est pas tout à fait d'une fiabilité suffisante pour que nous la prenions comme base des calculs nécessaires en vue d'une extension de cadre. J'y reviens dans un instant.

15.20 Hilde Claes (sp.a-spirit): Le groupe sp.a n'en restera pas là. Nous assumerons nos responsabilités. En Flandre, il y a aussi des besoins et, à cet égard, nous avons déjà engrangé beaucoup de résultats. Je me référerai aux propos que la ministre a tenus lors de la discussion des articles et lors de la réunion de commission qui s'est tenue pas plus tard que lundi. En ce qui concerne l'arrondissement de Termonde, la ministre n'a pas nié que certains problèmes se posent et elle s'est engagée à y remédier. Pour cela, elle se basera sur le rapport du Conseil supérieur de la Justice et elle n'attendra pas le mesurage de

dat zou doen op basis van het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie, hoewel waar zij eerder het standpunt had ingenomen dat zij zou wachten op de resultaten van de werklasmeting, waarmee wij makkelijk twee jaar verder zouden zijn. Op dat punt kan u niet ontkennen dat wij heel wat verwezenlijkt hebben. De minister zal zich voor Dendermonde baseren op het voorliggende verslag van de Hoge Raad voor de Justitie en heeft op vraag van de sp.a-fractie daar zelfs een timing op gezet.

Wat Antwerpen betreft, heeft de minister ook verklaard dat er een hele reeks ernstige behoeften zijn die zeer belangrijk zijn en die ingevuld moeten worden. Spijtig genoeg – ik zou het graag anders willen voor Antwerpen – ligt er geen verslag voor van de Hoge Raad voor de Justitie en hebben wij alleen het MUNAS-verslag. Nu kom ik, mijnheer Bourgeois, bij uw vraag.

15.21 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): U zegt dat er voor Antwerpen geen verslag voorligt van de Hoge Raad, alleen het MUNAS-rapport. Dat geldt ook voor Bergen! Het enige wat er voorligt, is het verslag van de Hoge Raad betreffende Charleroi, net zoals dat er is betreffende Dendermonde. Voor de hoven van beroep is er geen document van de Hoge Raad.

15.22 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil alleen op dit punt reageren. De heer Laeremans zal, neem ik aan, toch met de nodige aandacht het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie hebben gelezen over Charleroi – ik zal er straks uit citeren – waarin aan het probleem van de huidige personeelsbezetting van het hof van beroep en van het parket-generaal te Bergen een afzonderlijke paragraaf wordt gewijd. Ik zal daar straks op terugkomen.

15.23 Hilde Claes (sp.a-spirit): Voorzitter, ik ga voort. Er is alleen een MUNAS-rapport dat tot mijn spijt geen objectieve basis geeft voor een kaderuitbreiding, om de eenvoudige reden dat het hier niet gaat om een werklasmeting, maar alleen een meting van wat ik een gemiddelde productienorm kan noemen: een kwantiteitsmeting, een hoeveelheid, maar geen kwaliteitsmeting. Wat heeft men gedaan? Wel, men heeft eenvoudigweg gekeken naar het aantal binnenkomende zaken en vervolgens een vergelijking gemaakt met het aantal definitieve arresten dat werd gevelde. Op basis hiervan heeft men het kader bepaald dat nodig is om het aantal raadsheren te bepalen. Op basis daarvan heeft men voor Antwerpen geoordeeld dat er negentien raadsheren nodig zijn. Ik heb ook genoteerd dat op basis van de normen, gehanteerd in de MUNAS-studie, mevrouw de minister ook een steekproef heeft gedaan bij een willekeurige rechtbank van eerste aanleg. Dat gaf toch wel een merkwaardig verschil. Op het niveau van het hof van beroep kwam men in de MUNAS-studie voor een raadsheer gemiddeld aan 105 arresten in strafzaken per jaar, voor de rechtbanken van eerste aanleg gemiddeld aan 157 vonnissen in strafzaken per jaar.

Wil ik hiermee zeggen dat er een verschil is in efficiëntie? Neen, zo ver ga ik niet, maar we moeten hier op zijn minst uit afleiden dat de MUNAS-studie een te wankelende basis is om te komen tot een objectieve berekening voor de kaderuitbreiding.

Vandaar dat ik verder moet gaan op de verklaringen en beloftes die de minister in de commissie heeft gedaan. Wij hebben daar heel

la charge de travail comme elle l'avait dit. S'agissant d'Anvers, nous ne disposons pas, comme nous l'avons dit, de rapport du Conseil supérieur de la Justice mais seulement du rapport MUNAS.

15.21 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ce qui vaut pour Anvers, vaut également pour Mons. Le Conseil supérieur n'a rendu aucun rapport en ce qui concerne les cours d'appel.

15.22 Claude Marinower (VLD): Le rapport du Conseil supérieur sur Charleroi consacre un paragraphe distinct à la Cour d'appel de Mons. Je reviendrai tout à l'heure sur ce point.

15.23 Hilde Claes (sp.a-spirit): Le rapport MUNAS ne mesure pas la charge de travail mais bien la norme de production moyenne en comparant le nombre de dossiers entrants avec le nombre d'arrêts définitifs. Les besoins sont déterminés sur cette base. Ainsi, Anvers aurait besoin de dix-neuf conseillers supplémentaires.

Sur la base des normes utilisées dans le rapport MUNAS, un sondage a été effectué au hasard dans un tribunal de première instance, ce qui a mis en lumière d'importantes différences. Un conseiller bouclerait en moyenne 105 affaires pénales par an alors qu'un juge du tribunal de première instance prononcerait en moyenne 157 jugements. Voilà qui montre que cette étude ne constitue pas une base solide pour calculer objectivement l'extension de cadre.

duidelijk gezegd dat de minister ook voor Vlaanderen duidelijke initiatieven moet nemen. Die verklaringen waren voor mij positief.

De minister heeft in de commissievergadering heel duidelijk verklaard dat zij met betrekking tot Dendermonde verder zal gaan. Zij heeft daar zelfs een timing op geplakt. Ze zal zich baseren, zoals u daarstraks zei, op het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie en ze zal haar werkzaamheden beëindigen op 31 maart 2004. Daaruit begrijp ik dat zij zeer binnenkort met een duidelijk wetsontwerp voor Dendermonde komt. Daarom meen ik dat wij als sp.a-fractie al hebben behaald wat wij in de commissie hebben gevraagd.

Ten tweede, wat Antwerpen betreft, denk ik dat de minister ook zal invullen wat ze in de commissie heeft aangekondigd. Zij heeft aangekondigd dat zij gesprekken zal voeren met de eerste voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen. Die gesprekken hebben deze week plaatsgevonden. Zij zou ook gesprekken voeren met het stadsbestuur van Antwerpen, met als doelstelling om een akkoord te bereiken over een duidelijke, noodzakelijke kaderuitbreiding.

Ik kan alleen vaststellen dat de minister haar woord heeft gehouden. Ze zal werk maken van Dendermonde op basis van het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie en van Antwerpen op basis van de gesprekken die ze aan het voeren is. Daarom hebben wij in de commissie het vertrouwen aan de minister gegeven en het voorliggende ontwerp goedgekeurd. Wij doen dat vandaag opnieuw, maar hierbij zeg ik nogmaals uitdrukkelijk dat wij het dossier met argusogen zullen volgen en dat we erop zullen toezien dat zij de beloftes die zij heeft gemaakt, ook daadwerkelijk hard maakt.

De **voorzitter**: Het was mevrouw Claes haar echte maidenspeech. Mevrouw Claes, proficiat! Doe zo voort. (*Applaus*)

Je félicite Mme Claes pour son premier discours à la Chambre. (*Applaudissements*)

De maidenspeech van Geert Bourgeois ligt al lang achter ons. Daarna komen de heren Massin, Muls, Marinower en Van Parys.

15.24 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier, collega's, mijn maidenspeech dateert inderdaad al van een tijdje geleden, maar dat belet niet dat ik hier nog altijd met evenveel overtuiging het woord neem.

De **voorzitter**: Niet zolang als voor mij, mijnheer Bourgeois. Die dateert van 1968.

15.25 Geert Bourgeois (N-VA): Ik vrees dat ik u op dat punt nooit zal inhalen, mijnheer de voorzitter, maar het zal mij niet beletten om hier te zeggen wat ik moet zeggen.

Ik verontschuldig mij een beetje tegenover mevrouw Claes. Ik heb niet de gewoonte om iemand die haar of zijn maidenspeech houdt, te onderbreken, maar het was mij te sterk. Ik vond dat zij zoveel onjuistheden vertelde omtrent die werklasmeting dat ik toch moest interveniëren. Ik zal dat tijdens mijn betoog proberen aan te tonen.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het ontwerp heeft betrekking op een materie die mijn bijzondere aandacht wegdraagt. Het is een van mijn grootste bekommernissen – zo niet mijn grootste – dat wij zouden komen tot een justitie die qua niveau

La ministre doit également prendre des initiatives claires pour la Flandre. En commission, elle a promis de se fonder sur le rapport du Conseil supérieur et de clôturer ses travaux le 31 mars 2004. Le groupe sp.a escompte dès lors rapidement un projet de loi clair pour Termonde.

La ministre a par ailleurs déclaré en commission qu'elle mènerait des discussions avec le premier président de la cour d'appel d'Anvers, ce qui a eu lieu cette semaine, et avec l'administration communale d'Anvers pour parvenir à un accord sur le nécessaire élargissement de cadre. La ministre a donc tenu parole. Voilà pourquoi nous lui réitérons notre confiance aujourd'hui, mais nous veillerons scrupuleusement à ce qu'elle tienne également les promesses faites.

15.25 Geert Bourgeois (N-VA): L'une de mes préoccupations majeures est la mise en place d'une justice d'un bon niveau et d'une qualité qui n'ait rien à envier à celle d'autres pays européens. Hier, le premier président et le procureur près la Cour de cassation ont exprimé à plusieurs reprises, dans ce Parlement, leur inquiétude concernant le fonctionnement médiocre de la justice.

vergelijkbaar is met de andere Europese landen. De kwaliteit van de overheid in dit land is jammer genoeg ondermaats en dat is ook zo inzake justitie. Wij hebben gisteren nog, mevrouw de vice-premier, de kans gehad om uitvoerig in dialoog te gaan met de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en met de procureur-generaal van het Hof van Cassatie. Ook zij – u zult het ondertussen ongetwijfeld weten via uw kabinetsmedewerker, de heer Vandewal – hebben nog eens hun bekommernis geuit over de ondermaatse werking van Justitie.

Zij hebben toegegeven dat de burger in de eerste plaats verwacht dat er binnen een redelijke termijn recht wordt gesproken en dit op grond van een overtuigende motivering. Dat was de samenvatting ervan. Zij hebben hun bekommernis geuit over het feit dat de procedures veel te lang aanslepen. Toen zij daarover werden geïnterpelleerd, hebben zij bevestigd dat de mensen als het ware elke dag het verschil zien tussen ons land en andere landen, vooral in strafzaken. Grote spectaculaire strafzaken in het buitenland leiden op een heel korte termijn tot vervolging, tot berechting. Bij ons slepen grote zaken jarenlang aan en worden ze buiten elke redelijke termijn gevonnist. Collega's, u weet goed dat wij reeds herhaaldelijk zijn veroordeeld door het Europees Hof in Straatsburg wegens het overschrijden van een redelijke termijn. Ik denk dat het een zorg van ons allen moet zijn.

Als ik dit soort ontwerpen zie, dan blijf ik herhalen dat wij verkeerd bezig zijn. Mevrouw de minister, ik kijk tevergeefs uit naar de structurele hervormingen van Justitie. Ik heb reeds een aantal keren de gelegenheid gehad om daarover met u een gesprek te hebben en eigenlijk bevestigt u dat er structurele hervormingen moeten komen. Wij kunnen echter alleen maar zeggen dat de structurele hervormingen na zoveel jaar paars uitblijven.

Ook gisteren was dat het onderwerp van de discussie met vertegenwoordigers van het Hof van Cassatie. Ik blijf betreuren dat de echte maatregelen die moeten worden genomen, uitblijven. Wij moeten de gerechtelijke organisatie moderniseren, maar jammer genoeg botst een overgrote Vlaamse meerderheid die al lang pleit voor arrondissementele rechtbanken, voor een echt management, voor echte structurele hervormingen op een njet aan Franstalige zijde. Wij moeten komen tot een drastische hervorming van de burgerlijke procedure met een meer actieve rol van de rechter, met bemiddeling, met vooruitgang in het proces inzake conclusietermijnen en pleidooien.

Mevrouw de minister, wij moeten vooral komen tot een modernisering van het strafprocesrecht. Ook dat werd gisteren bevestigd door de hoogste vertegenwoordigers van het Hof van Cassatie. Het grote probleem in dit land is dat vaak ingewikkelde strafzaken in vergelijking met het buitenland op een tergend trage manier worden afgehandeld. Het is geen uitzondering dat onderzoeken vijf, zes, zeven, acht jaar duren. Dat is onaanvaardbaar.

Er moet aan de strafrechtprocedure fundamenteel worden gewerkt, maar ook dat blijft uit. Er moet een andere omkadering van de magistraten komen. Wij zullen straks ongetwijfeld, naar aanleiding van de motie die de heer Van Parys en ikzelf hebben ingediend na de interpellatie over Phenix, de kans hebben daarop terug te komen. Wij wachten ook tevergeefs op de elektronische justitie, de informatisering van Justitie. De wet van 20 oktober 2000 zou op 1

Ils ont souligné que le citoyen attend que la justice soit rendue dans un délai court et avec une motivation convaincante. Le citoyen voit la différence avec d'autres pays, surtout en matière pénale, où l'on parvient également, contrairement à ce qui se passe chez nous, à traiter des affaires importantes dans un délai raisonnable. La Belgique a déjà souvent été condamnée sur ce point par Strasbourg.

J'attends vainement la mise en oeuvre de réformes structurelles. L'organisation judiciaire doit être modernisée. La demande en ce sens formulée par les Flamands se heurte cependant au refus des francophones. J'attends également en vain l'informatisation de la justice.

J'affirme depuis longtemps qu'il ne faut pas nécessairement procéder à un renfort linéaire des magistrats. La gauche avait en son temps soutenu mon point de vue. En revanche, les magistrats doivent être entourés de référendaires, d'analystes et de documentalistes. Hier, les représentants de la Cour de cassation n'ont, eux non plus, pas demandé de magistrats supplémentaires.

januari 2000 in werking moeten zijn getreden, maar jammer genoeg ziet het ernaar uit dat het 2007, 2008 of later zal worden vooraleer de elektronische justitie ingang kan vinden.

Collega's ik behoor niet tot degenen die zeggen dat er lineair meer magistraten moeten komen. Ik zeg dat niet alleen vandaag, maar ik zeg dat al sinds jaar en dag. Er is een tijd geweest dat er aan de linkerzijde terzake objectieve bondgenoten waren. Er is een tijd geweest, in 1998, dat er een kaderuitbreiding van 250 magistraten kwam en dat er vanwege de linkerzijde enorm werd geprotesteerd en bijna werd gezworen dat het de laatste keer was. Zij zouden eerst Justitie hervormen en andere maatregelen invoeren. Het aantal magistraten alsmäär lineair verhogen, kon niet meer. Eigenlijk hadden zij gelijk. Toenmalig minister Vande Lanotte gaf de heer Landuyt, die de woordvoerder was van de SP, op dit punt gelijk.

Ook ik verdedig het standpunt dat het heel vaak zo is dat er veel meer kan gepresteerd worden in Justitie met minder mensen op voorwaarde dat de juiste hervormingen worden doorgevoerd. Een van deze hervormingen, mevrouw de vice-premier, heeft betrekking op het omringen van de magistraten door referendarissen, analisten, vonnisvoorbereidende documentalisten. Uw kabinetsmedewerker zal u ongetwijfeld hebben meegedeeld dat Cassatie niet méér raadsheren bij het Hof van Cassatie vroeg. Ik merk dat u akkoord gaat. Ik neem aan dat we allebei met ongeduld wachten op de maatregelen....

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, mevrouw Claes wenst u te onderbreken.

15.26 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bourgeois, ik begrijp u niet volledig. U hebt het in uw betoog over de efficiëntie. U zegt dat we een meer efficiënt gerecht moeten nastreven. Toch vraagt u tegelijkertijd voor Antwerpen 19 raadsheren extra. Ik vind deze twee standpunten niet verzoenbaar. Kunt u dat verklaren?

15.26 Hilde Claes (sp.a-spirit): Dès lors, pour quelle raison M. Bourgeois demande-t-il dix-neuf magistrats en renfort à Anvers?

15.27 Geert Bourgeois (N-VA): Mevrouw Claes, als u mij mijn betoog verder laat ontwikkelen, zult u het verstaan.

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, dat heeft mevrouw Claes daarstraks ook gezegd.

15.28 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik blijf bij mijn standpunt dat een lineaire verhoging van het aantal magistraten niet nodig is. Daarmee is niet gezegd dat er op bepaalde plaatsen geen tekort aan magistraten is. Dit zal moeten worden uitgewezen aan de hand van objectieve studies, van objectieve werklasmetingen. Daar heb ik allemaal geen probleem mee.

15.28 Geert Bourgeois (N-VA): Je reste persuadé que le nombre de magistrats ne doit pas être augmenté linéairement, ce qui n'exclut pas qu'il y ait pénurie à certains endroits. En l'absence de mesures structurelles, d'autres solutions s'imposent. La ministre n'en offre qu'à Charleroi et à Mons mais ne propose rien pour la Flandre où les besoins sont pourtant objectivement plus criants.

Mevrouw Claes, ik anticipeer op de kern van mijn betoog. Als men vaststelt dat de structurele maatregelen sinds jaar en dag niet genomen worden – ik heb ze daarstraks in vogelvlucht geschetst omdat men over deze materie uren kan doorgaan – zit men in de situatie dat er niettemin iets moet gedaan worden aan de gerechtelijke achterstand. We moeten vaststellen dat er alleen geremedieerd wordt door bijkomende magistraten te benoemen. Tot mijn ergernis – blijkbaar niet tot de uwe – moet ik vaststellen dat alleen in Bergen en Charleroi bijkomende magistraten zullen benoemd worden ondanks het feit dat objectieve gegevens – ik zal u dat straks bewijzen –

Outre l'encadrement, je préconise le remplacement des greffiers par des référendaires.

aantonen dat die nood in Vlaanderen op tal van plaatsen veel hoger is. Ik wens echter in de eerste plaats te beklemtonen dat er niet noodzakelijk lineair meer magistraten moeten zijn.

Mevrouw Claes en mevrouw de vice-premier, ik wou zeggen dat de leden van het hof van Cassatie gisteren nogmaals bevestigd hebben dat zij niet meer raadsheren vragen maar wel meer referendarissen. Zij verwijzen naar Nederland waar magistraten op hun niveau bijstand krijgen van 2 tot 3 referendarissen per magistratuur. Op die manier kan de output per rechter veel beter zijn. Dat is het betoog dat ik sinds jaren herhaal. Sinds jaren ben ik van oordeel dat de functie van griffier zoals ze bestond in de 19^e eeuw radicaal moet worden afgeschaft en dat men elke magistratuur moeten omringen door deskundig geschoold personeel dat een analyse kan maken van het probleem, de vonnissen kan voorbereiden en kan zorgen voor documentatie.

Dit geldt eveneens voor de parketmagistratuur, mevrouw de vice-premier. Gisteren antwoordden de leden van het Hof van Cassatie op mijn vraag terzake dat het nog steeds de trieste realiteit is dat parketmagistraten 70 tot 80% administratief werk verrichten en niet bezig zijn met hun kerntaak van opsporen en vervolgen. Zij moeten allerlei administratieve handelingen doen die normaal door geschoolde administratieve ondersteuners kunnen worden gedaan.

Collega Claes, dit gezegd zijnde, kan ik er natuurlijk niet omheen dat we geconfronteerd worden met een gerechtelijke achterstand en dat de mensen geen vonnis krijgen binnen een redelijke termijn. Zij wachten tevergeefs op een efficiënte justitie. Ik merk dat de huidige meerderheid eenzijdig en op één enkele manier remedieert door op één welbepaalde plaats in één rechtsgebied bijkomende magistraten te benoemen. Zij doet dat op basis van een doorlichting van de Hoge Raad voor de Justitie. Zij doet dat echter vooral – laten wij eerlijk zijn, ook u heeft er al naar verwezen – op basis van een blitzbezoek van de eerste minister ter plekke in de vorige regeerperiode. Hij verklaarde bij dat bezoek dat alles zou worden opgelost door te zorgen voor bijkomende magistraten.

Mevrouw de vice-eerste minister, ik blijf erbij: eigenlijk doen de Franstaligen hier aan zelfbediening. U bedient zichzelf. U doet een voorafname, die onverantwoord is ten opzichte van de veel grotere noden elders in het land, vooral in Vlaanderen. De zelfbediening werd u aangeboden op een schaalte. U hoefde het gerecht – als ik het woord mag gebruiken – alleen maar van het zilveren schaalte te nemen waarop het u werd aangeboden door niemand minder dan eerste minister Verhofstadt. Op zijn gekende manier en in zijn gekende stijl is hij ter plekke gegaan en heeft gevraagd wat de problemen zijn. Toen men hem vertelde dat de Hoge Raad voor de Justitie had gezegd dat er meer magistraten moesten komen, beloofde hij dat in de kortste keren en eenzijdig te regelen. Hij baseerde zich dus op een rapport van de Hoge Raad voor de Justitie.

Mevrouw de vice-eerste minister, wie het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie leest over Dendermonde, moet in alle objectiviteit toegeven dat de Hoge Raad voor de Justitie zegt dat de problemen en noden in Dendermonde groter en urgenter zijn. De vraag van de Hoge Raad voor de Justitie voor bijkomende magistraten in Dendermonde is veel explicieter geformuleerd dan zijn vraag naar uitbreiding in Charleroi en Bergen.

Il est également nécessaire d'améliorer l'encadrement des magistrats du parquet. La Cour de cassation confirme qu'ils effectuent principalement un travail administratif au lieu de se concentrer sur leurs missions principales.

L'arriéré judiciaire est un fait. La ministre intervient à un seul endroit, sur la base des recommandations du Conseil supérieur de la Justice et, surtout, à la suite de la visite éclair du premier ministre. Les magistrats fédéraux qu'il a promis seront engagés. Nous avons affaire à du libre-service pur et simple de la part des francophones. Cette attitude est injustifiée aux yeux de toute personne qui connaît les besoins ailleurs dans ce pays.

Selon le rapport du Conseil supérieur de la Justice, les besoins sont plus importants à Termonde qu'à Charleroi ou à Mons. Sept magistrats supplémentaires sont nécessaires à Termonde, contre deux à Charleroi, d'après le même document. Il suffirait d'y rendre statutaires les deux juges de complément. Le rapport ne fait pas mention de juges supplémentaires. Le rapport relatif à Termonde date d'octobre 2001, celui de Charleroi de novembre 2002. À Charleroi, ce sont essentiellement des mesures internes qui étaient nécessaires pour remédier aux problèmes de l'arrondissement judiciaire. Entre-temps, rien de concret n'a encore été entrepris pour Termonde. À ce jour, la vice-première ministre s'est contentée de vagues promesses et aucune initiative concrète n'est en vue. En Flandre, les mesures ne peuvent être prises qu'au terme d'une analyse de la charge de travail réalisée par le bureau De Witte & Morel. L'opération sera à nouveau dispendieuse et je m'interroge sur les critères qui seront utilisés.

Ik citeer. Afgezien van alle andere maatregelen, zegt de Hoge Raad voor de Justitie: "Afgezien van de verwezenlijking van de hogere, algemene aanbevelingen, is op korte termijn een uitbreiding van het kader van magistraten noodzakelijk. Gelet op de omstandigheden waarin vandaag moet gewerkt worden, meent de Hoge Raad dat een uitbreiding met minimaal zeven magistraten een redelijke eis is om de meest onmiddellijke noden te lenigen".

Dat staat expliciet in het rapport over Dendermonde. Over Charleroi zegt de Hoge Raad voor de Justitie: "Gegeven de vaststellingen in dit verslag, dient de personeelsformatie van de rechtbank van Charleroi te worden aangepast aan de huidige situatie, waarin twee toegevoegde rechters voltijds werkzaam zijn". De formatie dient dus van achtendertig op veertig eenheden te worden gebracht. Met andere woorden, de toegevoegde rechters moeten volgens de Hoge Raad voor de Justitie statutair worden en hij pleit niet voor bijkomende rechters. Voor zover de omstandigheden ongewijzigd blijven, vormen 6,5 van de 8,5 momenteel toegekende toegevoegde rechters een noodzakelijke basis om tijdelijke problemen inzake personeelsbezetting op te vangen, gegeven ook het feit dat daar een aantal mensen structureel afwezig zijn, langdurig ziek zijn, en dergelijke.

Collega's, lees de beide verslagen. Dan moet u het met mij eens zijn dat de nood in Dendermonde veel urgenter is en dat de Hoge Raad voor de Justitie veel explicieter een uitbreiding voorstelt.

Collega's van sp.a-spirit en VLD, ik wil er nog even op wijzen dat het verslag van het bijzonder onderzoek in Dendermonde dateert van 24 oktober 2001, terwijl het rapport van Charleroi dateert van 6 november 2002.

Met andere woorden, een jaar later komt men voor Charleroi tot de bevinding dat er bepaalde noden zijn. Er is terecht intern opgetreden in Charleroi, ik ben de eerste om dat te zeggen. Ik heb deel uitgemaakt van de onderzoekscommissie naar de verdwenen en vermoorde kinderen. Mijnheer Annemans, ik heb het rapport lang genoeg en waarschijnlijk met meer aandacht voor structurele hervormingen dan uzelf gelezen om te weten dat er enorm veel disfuncties waren in Charleroi. Wat daar gebeurt is eigenlijk nog maar een inhaaloperatie inzake management, inzake orde op zaken zetten, inzake een minimale hoeveelheid aan interne controle en maatregelen nodig om Charleroi weer op de sporen te krijgen.

Wel, collega Claes, als u zegt dat u veel gekregen hebt van de vice-premier, dat zij zich concreet geëngageerd heeft, dan vraag ik u om dit nu voor te lezen uit het verslag van de bespreking in de commissie. Ik lees daarin, mevrouw de vice-premier, dat u een vergadering organiseert, dat u werkvergaderingen houdt, dat u spreekt met de mensen van Dendermonde en dat u hoopt dat u die besprekingen kunt afronden voor 31 maart. Dat is wat in het verslag van de commissie voor de Justitie staat. Ik zie nergens concrete engagementen inzake een budget of een wetsontwerp dat zal worden ingediend. Dit zijn allemaal vage beloften. De vice-premier heeft gezegd dat zij zich niet onder druk laat zetten.

Mevrouw de vice-premier, dat is zowat een constante bij u. Men moet

L'attitude de Mme Claes m'étonne. Elle estime que les rapports du Conseil supérieur sont corrects et objectifs, alors que celui qui est fondé sur MUNAS ne le serait pas. Le Conseil supérieur lui-même admet que la comparaison entre les tribunaux est un exercice périlleux parce qu'il n'existe pas d'instrument de mesure permettant une évaluation objective de la charge de travail. Il a dès lors été procédé au calcul du nombre moyen de jugements par magistrat, sur la base des jugements et des ordonnances et du taux d'occupation effectif.

C'est là la base du rapport MUNAS, qui est toutefois nettement plus équilibré. Il est exceptionnel qu'un système de mesure soit accepté à l'unanimité par les cinq premiers présidents des cours d'appel. Leur système ne tient compte que des jugements requérant un acte intellectuel. Le nombre de jugements divisé par le nombre de magistrats donne l'output par ressort. Nous ne disposons pas d'autres critères objectifs. Il ne s'agit donc pas d'un mesurage de la charge de travail par magistrat, mais bien par ressort.

A la cour d'appel d'Anvers, 175 arrêts ont été prononcés par magistrat contre 148 à Bruxelles, 151 à Gand, 162 à Liège et 146 à Mons. En fonction de ces observations, les conseillers ont en effet conclu que 19 conseillers supplémentaires sont nécessaires à Anvers, 18 à Bruxelles, 7 à Gand, 5 à Liège et 1 à Mons. Cet unique conseiller de Mons est le seul à avoir été nommé! Je dispose des mêmes chiffres pour les juges des tribunaux de première instance. En Flandre; la production par juge en première instance est de 438 jugements, contre 381 en Wallonie et 352 à Bruxelles.

La production par ressort, par

u eigenlijk feliciteren omdat u zo hardnekkig uw standpunten verdedigt en omdat u zich door niets of niemand onder druk laat zetten, ook niet door de premier. U hebt gezegd dat na uw bespreking met Dendermonde Brussel aan de orde komt, dan Antwerpen en dan tegelijk Gent en Luik. Dat is wat u de commissie voor de Justitie gezegd hebt. Met andere woorden, de noodzakelijke noden in Vlaanderen zullen ingevuld worden nadat u een werklasmeting hebt laten uitvoeren door De Witte & Morel, ongetwijfeld opnieuw een zeer, zeer dure studie waar opnieuw een aantal parameters zullen worden ingevoerd waaromtrent ik de grootste twijfels heb en – neem het me niet kwalijk – zelfs een gebrek aan vertrouwen. Als ik u hoor zeggen dat De Witte & Morel ook rekening zou moeten houden met een aantal delicate gegevens, met de meest delicate en de meest gespecialiseerde dossiers, dan heb ik nu al vragen bij de criteria die zullen ingelast worden bij die werklasmeting.

Collega Claes, ik moet u zeggen dat uw houding en uw standpunt mij verwonderen. U zegt dat het onderzoek van de Hoge Raad voor de Justitie objectief is terwijl het MUNAS-rapport als het ware niet objectief zou zijn. Wel, bekijk de rapporten. Op grond waarvan gaat de Hoge Raad voor de Justitie tewerk? Heeft de Hoge Raad voor de Justitie een systeem van werklasmeting ontwikkeld?

Neen, de Hoge Raad voor de Justitie begint met te zeggen in zijn rapport dat er geen systemen van werklasmeting bestaan in dit land.

Hoe gaat de Hoge Raad voor de Justitie te werk in zijn onderzoek in Charleroi en in Dendermonde? Aan de hand van de geproduceerde vonnissen en aan de hand van het bestaande kader. Zij maken eenvoudige delingen. Zij zeggen noch min, noch meer en ik citeer: "Er bestaat in België evenwel geen geëigend instrument voor werklasmeting. Dit maakt elke poging om de werklasmeting van een bepaalde rechtbank precies te bepalen en te vergelijken met andere rechtbanken, tot een vrij hachelijke onderneming."

Ik citeer letterlijk uit het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie: "Teneinde toch enkele indicatoren met betrekking tot de werklasmeting en de prestaties zo objectief mogelijk in cijfers te vatten, werden de gegevens met betrekking tot het aantal uitgesproken vonnissen en beschikkingen bij verschillende bronnen opgevraagd, namelijk bij de verschillende rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied Gent via de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, bij het parket-generaal van het hof van beroep te Gent en bij het Ministerie van Justitie. Op basis van enerzijds het aantal uitgesproken vonnissen en beschikkingen en anderzijds de feitelijke bezettingsgraad wordt dan een gemiddeld aantal vonnissen per magistratuur berekend."

Collega's, dat vormt volgens mij de basis van het MUNAS-rapport met dien verstande, mevrouw Claes, dat u het met mij eens zult moeten zijn, als u dit rapport heeft gelezen, dat het MUNAS-rapport veel evenwichtiger en veel objectiever is. Het is uniek in dit land dat de vijf eerste voorzitters van de vijf hoven van beroep het eens zijn over een systeem van meting. Het betreft inderdaad geen werklasmeting per magistratuur. Een dergelijke meting bestaat trouwens niet en daar zijn we ook niet aan toe. Het gaat over de werklasmeting per rechtbank, per ressort en in dit geval per hof van beroep.

Voor collega Claes en anderen die twijfelen aan het MUNAS-rapport –

tribunal et par cour sont les seules données dont nous disposons. Je défie quiconque de me fournir de meilleurs paramètres. Le Conseil supérieur de la Justice se fonde lui aussi sur la production.

waarin geen andere sleutel wordt gehanteerd dan die van de Hoge Raad voor de Justitie – wil ik toch meegeven dat in dit rapport werd gewerkt met wat de eerste voorzitters noemen "arresten met intellectuele inbreng". Met andere woorden, zij hebben zelf alle "ballast" weggelaten. Zij weten heel goed dat er arresten van weglating, arresten van doorhaling, akkoordarresten en dergelijke meer zijn. De eerste voorzitters zeggen, ik citeer: "We hebben alleen rekening gehouden met die arresten met een intellectuele inbrengen. Met andere woorden, waar de magistraten werkelijk een vonnis moesten maken met motivering waaraan zij voorafgaande studie hebben moeten wijden."

Zij zeggen dat zij volgende zaken weglaten. Een: arresten die een akkoord bekrachtigen, akte verlenen van een afstand van geding of van rechtsvordering of enkel de kosten begroten. Twee: de ambtshalve weglatingen. Drie: de arresten van doorhaling. Vier: de arresten geveld door het assisenhof. Vijf: de arresten geveld door het bureau voor rechtsbijstand. Zes: de arresten geveld door de aanvullende kamers. Zeven: de administratieve beschikkingen van de eerste voorzitter. Acht: de beschikkingen op basis van de artikels 747 en volgende van het gerechtelijk wetboek. Met andere woorden, alle juristen in deze zaal weten dat MUNAS het aantal arresten gewogen heeft dat geproduceerd wordt per hof van beroep door weglating van alle arresten zonder intellectuele inbreng.

Collega's, wat is het resultaat daarvan? U hebt allemaal de cijfers gekregen. Voor de door de eerste voorzitters onderzochte periode zijn er in België in totaal 33.889 zulke arresten geveld, waarvan 8.404 door Antwerpen, 8.287 door Brussel, 7.545 door Gent, 5.857 door Luik en 3.797 door Bergen.

Als men dit deelt door het aantal magistraten dat in alle objectiviteit is vastgesteld door alle eerste voorzitters van het van hof beroep - 48 in Antwerpen -, betekent zulks dat er per magistraat in het hof van beroep van Antwerpen 175 arresten geveld zijn. In Brussel zijn er 148 arresten per magistraat geveld - ik rond een beetje af naar boven - door 56 raadsheren. Zij produceren in totaal minder arresten dan de 48 raadsheren in Antwerpen. In Gent zijn het er meer dan in Brussel: 151. In Luik zijn het er 162 en in Bergen 146. Dat zijn cijfers waarover zij het eens zijn. Op basis daarvan, mevrouw de vice-premier, besluiten die raadsheren inderdaad dat er in Antwerpen, met een huidige bezetting van 48, 19 bijkomende raadsheren moeten zijn, in Brussel 18, in Gent 7, in Luik 5 en in Bergen 1.

Uiterekend die ene bijkomende raadsheer in Bergen zult u nu benoemen en opnemen in de bijlage bij de wet, niettegenstaande uit die objectieve studie blijkt dat de nood daar helemaal niet het hoogst is. De nood is wel degelijk het hoogst in Antwerpen. Collega's, ik heb dezelfde cijfers voor de rechters in de rechtbanken van eerste aanleg. In Vlaanderen zijn er 289 rechters; 5,3 per 100.000 inwoners. In Wallonië zijn er 219 rechters; 6,5 per 100.000 inwoners. In Brussel zijn 105 rechters; 6,8 per 100.000 inwoners. Wat is de output? Voor Vlaanderen zijn er op jaarbasis per rechter in eerste aanleg 438 vonnissen, in Wallonië 381 - slechts 87% van de output in Vlaanderen - en in Brussel slechts 352 per rechter of 80% van de output in Vlaanderen.

Collega's, dit zijn op dit ogenblik de enige objectieve gegevens die wij

hebben: de output per rechtsgebied, per rechtbank en per hof van beroep. Ik weet dat er een ongelijke verdeling is inzake werklast tussen magistraten onderling. Er zijn hardwerkende magistraten en er zijn lijntrekkers. Er zijn magistraten die plichtsbewust zijn en er zijn magistraten die ervoor zorgen dat ze een beetje gemiddeld in de pas lopen. Daarover gaat het echter niet. Die werklastmeting zal ons inderdaad toelaten om verfijnder te werk te gaan, maar ik daag u hier uit, collega's van VLD, sp.a en spirit, om aan te tonen dat er op dit ogenblik een grotere objectieve parameter is dan de output zoals hij uitgekristalliseerd is door de eerste voorzitters van de hoven van beroep, die alle arresten met niet-intellectuele inbreng weglaten en alleen de cijfers, de output en de werklast geven.

De Hoge Raad voor de Justitie – ik wil het beklemtonen voor al diegenen die daarover verkeerde informatie verspreiden – gaat ook uit van het aantal vonnissen en arresten.

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, mag ik u vragen om te besluiten?

15.29 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik ben bijna aan het einde van mijn betoog, maar dit is een bijzonder belangrijke aangelegenheid.

De **voorzitter**: Het is allemaal bijzonder belangrijk.

15.30 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het gebeurt echter niet elke dag dat het Vlaams Parlement op het punt staat om een belangenconflict in te roepen, maar helemaal op het einde besluit om dat niet te doen op basis van het feit dat de fractieleider van uw partij in het Vlaams Parlement meedeelt dat de premier telefonisch bevestigd heeft dat voor deze assemblee vandaag een belangrijke verklaring zal afgelegd worden door de vice-premier, die van aard is om de ongerustheid bij de Vlamingen weg te nemen. Neem het mij dus niet kwalijk.

Ik wil u dit nog meegeven. U bent net als ik nogal vertrouwd met de gerechtelijke wereld. Welnu, de onrust en het ongenoegen over dit dossier is zeer groot bij de magistratuur, bij de advocatuur en, bij uitbreiding, bij de hele Vlaamse publieke opinie, dit laatste dankzij een aantal mensen van de pers die dit beklemtoond hebben. Het ongenoegen is heel groot.

Ga dus maar zo door, leden van de meerderheid, van de VLD. Er waren de Francorchampswet en de wet over de wapenhandel die eenzijdig werden goedgekeurd. Er is het migrantenstemrecht dat tegen een Vlaamse meerderheid ingaat. Brussel-Halle-Vilvoorde wordt niet gesplitst. Er worden eenzijdig, bij voorrang en uitsluitend maatregelen genomen in Charleroi en in Bergen. Dit gebeurt terwijl u weet dat de Vlaamse rechtzoekende het grootste slachtoffer is op dit ogenblik. U weet dat de werklast bij het hof van Cassatie 57% is aan Nederlandstalige kant en 43% aan Franstalige kant, ten gevolge van de pariteit.

Ga dus maar zo verder. Ik wens u daarmee te feliciteren. Bent u tevreden met de verklaringen van de vice-premier in de commissie voor Justitie, die beloofde de werkgroep te zullen blijven informeren en te zullen blijven praten met de werkgroep in Dendermonde en die beloofde dat zij na de afhandeling van Bergen en Charleroi ook zal

15.30 Geert Bourgeois (N-VA):
Le premier ministre a promis que la ministre de la Justice lèverait ces inquiétudes aujourd'hui.

En Flandre, la colère gronde. Ce gouvernement prend une énième mesure anti-flamande. Il est indiscutable que les francophones bénéficient d'un traitement de faveur. La vice-première ministre estime qu'un mesurage de la charge de travail est nécessaire avant que le gouvernement puisse prendre des mesures adéquates. Si les partis flamands de la majorité acceptent cette explication, ils se contentent vraiment de belles paroles. Est-ce de cette manière qu'ils défendent les intérêts des Flamands?

gaan spreken met de andere rechtsgebieden?. Uiteraard moet hieraan een studie voorafgaan en moet er een werklasmeting worden uitgevoerd. Immers, stel u voor dat er in Vlaanderen aanpassingen zouden worden doorgevoerd alvorens De Witte & Morel een zeer dure en uitgebreide studie uitvoert met een aantal parameters - waarvan ik mij trouwens afvraag welke het zullen zijn.

Als u daarmee akkoord gaat, als u daarmee tevreden bent, dan feliciteer ik u. Ik ben verkozen om het belang van de Vlamingen te verdedigen. Daarvoor bent u ook verkozen. Collega's uit Antwerpen, collega's van de VLD en van sp.a-Spirit, ik ben zeer benieuwd wat straks uw stemgedrag zal zijn.

15.31 Eric Massin (PS): Monsieur le président, madame la vice-première ministre et ministre de la Justice, mes chers collègues, j'ai déjà eu l'occasion de le préciser en commission mais j'estime qu'en ce qui concerne l'augmentation du cadre à Charleroi, il y a lieu de rappeler quelque peu la situation qui a prévalu à une époque malheureusement pas si lointaine dans cet arrondissement.

Tout d'abord, je suppose que je ne dois rappeler à personne les tueries du Brabant wallon qui ont fait l'objet de deux commissions d'enquête parlementaire. Je crois que le nombre de victimes est tout autant élevé en Flandre qu'en Wallonie mais le dossier, au niveau de l'instruction, est localisé à Charleroi.

Je ne dois pas non plus vous rappeler ce qui a marqué la Belgique à une époque encore plus proche et dont on va encore, selon moi, abondamment parler. Il s'agit de l'affaire Marc Dutroux et de la disparition de ces malheureux enfants. A nouveau, cette affaire est hélas localisée à Charleroi.

Par ailleurs, dans les années 1998-1999, on a assisté à une violence particulièrement spécifique dans l'arrondissement de Charleroi qui se traduisait par des car-jackings, des home-jackings, des vols particulièrement importants. Il s'agit entre autres de ce que l'on a appelé "la bande des voleurs à la masse".

Comme je l'ai déjà précisé, des commissions d'enquête parlementaire ont été mises sur pied. On y a mis en exergue certains problèmes relatifs à la justice à Charleroi, au mode de fonctionnement des services du procureur du Roi, de même qu'au mode de fonctionnement des tribunaux. Des réformes ont alors été entreprises par les magistrats eux-mêmes et ce, avant toute chose – il y a lieu de le souligner –, et avant toute mesure spécifique ou toute autre analyse! J'estime – malheureusement, je ne vois plus M. Bourgeois –, qu'il y a eu, à Charleroi, réforme au niveau du parquet, réforme au niveau de la magistrature, rôle actif et management aussi! J'en veux pour preuve que cela est relevé dans le rapport dressé par le Conseil supérieur de la justice à Charleroi, à la suite des événements de 2001.

Je tiens à le rappeler et à l'affirmer, tout un travail avait été fait au préalable et le Conseil supérieur de la justice a dû, malheureusement, se prononcer sur le tribunal de Charleroi en 2002, par rapport à une vague de violence qui s'est étendue à Charleroi en 2001. Si vous lisez un peu les journaux, on parle encore aujourd'hui de cette vague de violence, que ce soit à Charleroi, en Wallonie, à Bruxelles ou en

15.31 Eric Massin (PS): De kaderuitbreiding in Charleroi past in een historische context. Eerst gaan de magistraten gebukt onder de werklust die het onderzoek naar de Bende van Nijvel en de zaak Dutroux meebrengen. In 1998 en 1999 worden zij met bijzonder ernstige gewelddaden geconfronteerd. Als gevolg van dit alles gingen zij zelf tot hervormingen over, wat in de audit trouwens wordt onderstreept.

Er was dus al heel wat werk verricht toen Charleroi in 2001 door een nooit eerder geziene golf van geweld werd overspoeld. Eerste minister Verhofstadt en toenmalig minister van Justitie Verwilghen bekeken de toestand ter plaatse en beslisten andere hervormingen door te voeren. Teneinde de objectiviteit te bewaren, werd de Hoge Raad voor de Justitie met een analyse van de toestand belast. In zijn verslag stelde hij een tekort aan magistraten vast.

Wie zich afvraagt waarom maatregelen worden genomen ten voordele van Charleroi terwijl zich ook elders problemen voordoen, wijs ik erop dat deze minister van Justitie in commissie heeft aangekondigd dat bijvoorbeeld ook ten voordele van Dendermonde, dat sinds 2001 met ernstige moeilijkheden kampt, maatregelen zullen worden genomen.

Welke maatregelen nam de Vlaamse justitieminister destijds

Flandre. Il s'agit de la bande de la Basse-Sambre: home-jackings, car-jackings, des faits très graves, très durs, très violents, s'étendant sur une très courte période. Il fallait absolument y apporter une réponse.

Que s'est-il réellement passé? Il faut dire les choses telles qu'elles sont! En 2001, après ces réformes, le premier ministre, M. Verhofstadt, et le ministre de la Justice de l'époque sont descendus sur place.

Il ne s'agissait pas de la ministre qui est aujourd'hui en face de moi, c'est M. Verwilghen qui est descendu sur place. Les services du procureur du Roi, les services judiciaires, la direction de la police judiciaire, tous ensemble ont décidé de mettre sur pied d'autres types de réformes, d'agir autrement.

J'en suis particulièrement heureux et je m'adresse à mes collègues flamands. À l'heure actuelle, par rapport aux problèmes qui se déroulent à Anvers et auxquels une réponse doit être apportée, on va s'inspirer de ce qui a été créé à Charleroi par le procureur du Roi, par la police, par le directeur judiciaire. Il faut faire face et lutter contre la violence qui existe aujourd'hui à Anvers. C'est une excellente chose, un bon résultat qu'il fallait souligner. Nous progressons.

Que s'est-il passé ensuite? Des revendications légitimes ont été formulées. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, a dit qu'il fallait les objectiver. On s'est donc adressé au Conseil supérieur de la Justice. Les faits datant de 2001, le Conseil livre ses conclusions fin 2002: il manque des magistrats au parquet de Charleroi, il en manque au siège, il en manque à la cour d'appel, au niveau de la cour d'assises. Pourquoi? La police a joué son rôle, le parquet a joué le sien; il faut donc rendre des décisions, tenir des sessions de cour d'assises. Si on veut éviter le délai raisonnable, si on veut éviter de mettre en exergue de grands criminels, de dire que Charleroi est un point noir en Belgique, qu'il y existe une criminalité dangereuse, que c'est "Mafia-sur-Sambre", il faut prendre des décisions et il faut agir. Le ministre de l'époque prend la décision d'agir et je lui donne raison; je tiens à souligner qu'il est Flamand.

Vous avez évoqué Dendermonde tout à l'heure. La ministre de la Justice que j'ai entendue en commission a indiqué qu'il existait un rapport d'audit du Conseil supérieur de la justice sur Dendermonde. La ministre entreprendra sans délai les démarches nécessaires pour prendre également les mesures qui s'imposent à Dendermonde. Mi-janvier 2004, elle a prévu une réunion à propos de la situation. Elle espère pouvoir présenter les résultats fin février 2004.

M. Bourgeois l'a dit tout à l'heure, le rapport date de 2001. Ce ministre de la Justice flamand, préoccupé par ce qui se passe en Flandre, qu'a-t-il fait? C'est une chose que vous devez voir. Il n'est plus ministre de la Justice et je n'étais pas parlementaire à l'époque. Je suppose que vous l'avez interpellé à l'époque sur la situation à Dendermonde. Alors, c'est très bien, c'est une excellente chose.

Je tiens à souligner que la ministre de la Justice dit aujourd'hui que des solutions vont être trouvées et que des actions vont être mises sur pied. Il n'y a pas de raison de dire que ce qu'elle affirme pour l'instant ne correspond pas à la vérité. Pour la connaître, je sais

voor Dendermonde? De heer Van Parys dient een aantal amendementen in. Waarom wordt daarin niet naar de toestand in Luik verwezen, dat eveneens met een tekort aan magistraten kampt?

Vandaag is het tijd voor actie. Iedereen moet erkennen dat deze minister haar verantwoordelijkheid op zich neemt.

qu'elle tient ses engagements.

A l'heure actuelle, nous sommes confrontés à un problème. A Charleroi, une réponse peut être apportée. La ministre de la Justice vous l'a dit, une réponse sera apportée pour Dendermonde. J'en suis heureux et très satisfait. C'est la moindre des choses. Il n'y a pas une justice à deux vitesses, une justice avec deux types de réponses et deux types d'attentes. C'est exactement la même chose pour la police. S'il y a des vagues de criminalité à Anvers, une réponse est apportée. Le premier ministre et la ministre de la Justice se sont déplacés à Anvers et des réponses vont être apportées. C'est la moindre des choses et il faut avoir l'honnêteté intellectuelle de le souligner.

Pour le reste, des amendements sont déposés. Je suppose, monsieur Van Parys, que vous aurez l'occasion de les expliciter mais ce sont exactement les mêmes que ceux que vous avez déposés en commission. Je m'attendais malgré tout à ce que des amendements soient éventuellement déposés en vue d'une augmentation du cadre à Liège. Dans le cadre du rapport MUNAS, il est aussi fait état d'un problème de cadre à la cour d'appel de Liège.

Pourquoi ne pas m'en avoir fait part dans le cadre de vos amendements? A la cour d'appel de Bruxelles, le rapport MUNAS fait aussi part d'une certaine difficulté. Pourquoi ne pas m'en avoir fait part dans vos amendements? Vous demandez l'augmentation du cadre et vous dites qu'il faut répondre aux attentes. Alors, faisons-le clairement, de manière globale. Mais ce n'est pas ce que je lis dans vos amendements. J'en suis particulièrement déçu car, au niveau de la collaboration, cela m'interpelle.

Je dirai simplement que des réponses ont été apportées. Certaines réponses sont pertinentes mais il faut rester correct dans le débat. Il n'est pas question de dire que l'on investit uniquement en Wallonie et qu'on ne fera rien en Flandre. Ce n'est pas le cas. Ce n'est nullement la volonté, ce ne sont pas les démarches initiées, ce n'est pas ce qui est montré.

Maintenant, il faut répondre et répondre, cela ressort de la responsabilité politique. Si, pendant tout un temps, il n'y a pas eu d'augmentation du budget du ministère de la Justice, si, pendant tout un temps, on n'a pas pu compléter les cadres, si, pendant tout un temps, il a été impossible de réaliser certaines choses, j'en suis désolé car je l'ai subi en tant qu'avocat, mais il y a également une responsabilité au niveau politique. Je crois qu'à l'heure actuelle, la ministre de la Justice prend cette responsabilité, il faut à tout le moins le reconnaître.

De **voorzitter**: Mijnheer Muls, u krijgt het woord. Na u komen de heren Marinower en Van Parys en vervolgens de minister.

Mijnheer Muls, u hebt gezegd dat u het bondig zou houden. Wij zullen dat met genoeg vaststellen.

15.32 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik heb inderdaad gezegd dat ik bondig zal zijn. Toch moeten er mij een aantal dingen van het hart.

15.32 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ce débat part dans tous les sens et s'éloigne du fond du problème. Chacun s'accorde pour dire que la justice est aux prises avec des

Op het scherm zie ik: "Ontwerp 596: rechterlijke inrichting –

benoeming van magistraten in overtal". Ik dacht dat het debat daarover zou gaan. Ik heb het debat echter al in alle soorten richtingen zien evolueren, wat mij verwondert.

Een ding stelt iedereen unisono vast – dat is niet nieuw van vandaag: we hebben dat al besproken bij de begroting en bij de programmawet –, namelijk dat er een probleem is bij Justitie. Het gaat om een probleem van achterstand, infrastructuur, slecht werkende parketten. Maar er zijn ook goed werkende parketten, laten wij dat niet vergeten.

Dat is allemaal niet nieuw. Ik vraag mij wel af: wat is daarmee in vorige legislaturen gebeurd, als dat nu wordt vastgesteld? Het debat lijkt namelijk zo te evolueren, dat wij vandaag pas vaststellen dat er een probleem is. Wat er vandaag aan dat probleem wordt gedaan, is dan blijkbaar niet voldoende.

Wij bespreken vandaag een wetsontwerp dat gebaseerd is op een audit van de Hoge Raad voor de Justitie. Het moet mij van het hart dat ik toch zeer verwonderd ben over de redenering van de heer Bourgeois, die hier nu net niet is. Hij zegt: bij het afwegen van de MUNAS-studie en het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie, weegt dat van de Hoge Raad toch maar licht. Misschien moet de heer Bourgeois toch maar eens praten met de heer Van Parys. De heer Van Parys herinnert ons in de commissie voor de Justitie geregeld aan de taken van de Hoge Raad voor de Justitie.

Voor mij is het ene niet meer waard dan het andere. Voor mij zijn de beide studies belangrijk en nuttig voor het werk dat wij vandaag moeten leveren.

Het valt mij wel op dat van de studie van MUNAS wordt gezegd dat het om een kwantitatieve meting gaat in de vijf hoven van beroep. Er wordt ons voor gewaarschuwd dat er daarnaast nog andere metingen mogelijk zijn, zoals bleek uit de hoorzittingen met de korpschefs. Zij zegden zelf dat Antwerpen en Gent zelf, op een andere basis, met bijkomende metingen bezig zijn.

We beschikken over een objectieve audit van de Hoge Raad voor de Justitie waarop we ons kunnen baseren.

Wij hebben een wetsontwerp dat een oplossing biedt voor één gebied in dit land. Wij krijgen binnenkort een wetsontwerp dat, eveneens op basis van een audit van de Hoge Raad voor de Justitie, een oplossing zal bieden voor een ander gebied.

Ik heb hier vandaag niemand horen zeggen dat men niet kan betwisten dat er, op basis van de audit van de Hoge Raad voor de Justitie, een probleem is. Wij hebben van de minister gehoord dat Dendermonde aan bod komt. Wij vragen wanneer dat zal zijn. Zal dat binnen twee of drie jaar, volgend jaar of op het einde van dit jaar zijn? De minister gaf in de commissievergadering al een hint. Als die hint niet voldoende is, en als het inderdaad pas volgend jaar of binnen vijf jaar zal zijn, zullen wij ons stemgedrag in die zin bepalen. Er is een audit. Wij vragen de minister vandaag een duidelijke uitspraak te doen over wanneer er kan worden gesproken over Dendermonde. De zaak is dringend.

We kunnen nog zeggen dat de oppositie een aantal amendementen

difficultés: un énorme problème d'infrastructure, un arriéré qui s'accroît sans cesse et certains parquets qui fonctionnent mal. Ces difficultés ne datent évidemment pas d'hier. Toute la question est de savoir pourquoi les gouvernements précédents n'y ont pas remédié.

Le présent projet de loi est basé sur l'audit du Conseil supérieur de la Justice. Le raisonnement de M. Bourgeois me surprend. Il estime en effet que l'étude du CSJ a moins de poids que le rapport MUNAS. Cependant, M. Van Parys a souligné à plusieurs reprises l'importance de l'audit auquel a procédé le CSJ. A mon sens, ces deux rapports s'équivalent.

L'étude MUNAS consiste en un mesurage quantitatif dans chacune des cinq cours d'appel, avec une réserve expresse: elle n'exclut pas d'autres mesurages.

Nous disposons aujourd'hui d'un projet de loi offrant une solution pour une région. Un nouveau projet de loi réglera prochainement la situation d'une autre région sur la base d'un audit du CSJ. Nous avons entendu la ministre déclarer que le problème de Termonde serait pris en considération. Mais quand? Notre vote différera suivant qu'une solution intervient l'année prochaine ou dans cinq ans seulement. Les audits sont disponibles. Nous demandons aujourd'hui à la ministre des éclaircissements sur l'avenir de Termonde.

Les amendements de l'opposition ne sont pas totalement corrects d'un point de vue intellectuel dès lors qu'on regroupe des juridictions qui n'ont pas toutes fait l'objet d'un audit. En outre, les problèmes d'un parquet ou d'un tribunal de première instance sont amalgamés.

Nous demandons à la ministre un

heeft ingediend en dat daarover nog opnieuw kan worden gediscussieerd. Het moet mij echter van het hart dat men toch intellectueel niet zeer correct is. Als men amendementen indient waarbij men arrondissementen met elkaar verbindt, waar het ene niet met het andere te maken heeft en waar voor het ene een audit is van de Hoge Raad voor de Justie en voor het andere niet, vind ik dat men verkeerd bezig is. Men spreekt, enerzijds, over een werklasmeting die bij de parketten gebeurt, maar er is geen anderzijds. Men kletst ze immers door elkaar. De werklasmeting van de parketten, met andere woorden de streepjes die worden gezet van het aantal vonnissen en arresten, kletst men door elkaar waarna men zegt dat er volk moet bijkomen. Men zegt echter niet dat er een probleem op een parket of op een rechtbank van eerste aanleg is. Men kletst de cijfers en de termen door elkaar. Dit is volgens mij intellectueel niet correct en niet eerlijk in dit debat.

Wij vragen de minister concreet om een tijdsbalk. Wij willen dat zij ons zegt wanneer wij op basis van de voorliggende audits nieuwe wetsontwerpen mogen verwachten en deze in de plenaire vergadering mogen goedkeuren. Wij willen dat de minister, op basis van de objectieve gegevens waarover zij beschikt, een aantal maatregelen neemt. Wij zullen ons stemgedrag bepalen op basis van het antwoord van de minister. Wij zullen achteraf ook controleren of het antwoord dat de minister ons geeft, ons voldoet en of dat wordt gerespecteerd. Wij verbergen niet dat wanneer dat niet wordt gerespecteerd, artikel 77 van de Grondwet wel eens zou kunnen spelen.

15.33 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier en minister van Justitie, collega's, bij de algemene bespreking denk ik dat het goed is om naar het verslag van de commissie-Dutroux – mijnheer Bourgeois, in tegenstelling tot u en andere collega's was ik geen lid van die commissie - terug te grijpen, want het kan als vertrekbasis dienen, denk ik, voor de discussie die hier vandaag gevoerd wordt. Ik citeer eventjes uit dat verslag. Begrijpt u me niet verkeerd: daarmee wil ik niet ab initio zeggen: "Charleroi est justifié". Ik zal daar straks uitvoerig op terugkomen. Wie mij in dat verband wenst te onderbreken, kan beter wachten tot ik aan het deel van mijn betoog over Charleroi gekomen ben.

Wat was de situatie? Ik denk dat ik aan de collega's die zitting hadden in de commissie-Dutroux, niet hoeft te verhalen dat er een zeer groot aantal disfuncties geconstateerd werd in het rechtsgebied Charleroi.

Sta mij toe om een kleine passage te citeren uit dat verslag van 1996-1997, onder het punt "wegwerken van de gerechtelijke achterstand": "Sinds oktober 1995 constateert de procureur des Konings van Charleroi dat 3.000 dossiers op een dagbepaling wachten bij het parket van Charleroi. Alle substituten beklagen zich over de onmogelijkheid ... De commissie doet de aanbeveling de minister van Justitie te verzoeken na te trekken in welke arrondissementen de problemen met betrekking tot de gerechtelijke achterstand zich het scherpst stellen. De commissie beveelt eveneens aan dat de periode tussen het afsluiten van het onderzoek en de berechting zo kort mogelijk zou zijn". Dat is een aanbeveling die ik uit het verslag van de commissie-Dutroux haal, periode 1995-1996.

Wij kunnen inderdaad constateren dat het lang, veel te lang heeft geduurd alvorens er specifieke maatregelen werden genomen. Wat

calendrier concret: quand pouvons-nous escompter de nouveaux projets de loi sur la base des audits disponibles? Nous vérifierons par la suite si la réponse de la ministre est suivie d'effet. Dans la négative, nous pourrions invoquer l'article 77 de la Constitution.

15.33 Claude Marinower (VLD): La commission Dutroux avait constaté, il y a déjà plusieurs années de cela, que les dysfonctionnements étaient nombreux dans le ressort de Charleroi. Il a fallu attendre bien trop longtemps les premières mesures concrètes, notamment en matière d'arriéré judiciaire. L'opposition avait qualifié de "show" les visites du premier ministre et des ministres de la Justice et de l'Intérieur dans la région. Tout le monde s'accordait toutefois à dire que la région était véritablement confrontée à une vague d'attaques. Ce phénomène, lié à un arriéré structurel, a abouti à la promesse de mesures concrètes.

Au cours de la législature précédente, le juge pénal a procédé à une radioscopie de la situation à Charleroi. L'approbation par l'assemblée générale est intervenue le 6 novembre 2002, un an après Termonde. L'enquête est la conséquence de la visite ministérielle à Charleroi. Les

heeft de doorslag gegeven? Men doet hier alsof die periode zich niet zou hebben voorgedaan. Ik herinner mij de beelden van het afstappen ter plaatse – als u mij die uitdrukking toestaat – van de eerste minister, van de minister van Justitie, van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik herinner mij ook dat de oppositie toen heel luid klaagde dat dat geen oplossing was en dat er een show werd opgevoerd. Over een punt was iedereen het echter eens: gelet op de overvallenplaag die op dat ogenblik de regio teisterde, en de structurele gerechtelijke achterstand waren er concrete maatregelen nodig en die werden ook beloofd.

Werden voor Charleroi tijdens de vorige legislatuur maatregelen terzake genomen? Ja, de strafrechter van Charleroi heeft een doorlichting uitgevoerd die werd goedgekeurd door de algemene vergadering. Inderdaad, mijnheer Bourgeois, dit gebeurde op 6 november 2002, een jaar na Dendermonde. Ik heb het verslag van Dendermonde niet bij de hand. Indien u mij hierover vragen zou stellen, kan ik alleen zeggen dat ik het verslag niet bij de hand heb.

Feit is dat het onderzoek werd gevoerd in november 2002 en het gevolg was van die bezoeken. Waarom is het sneller gegaan dan in Dendermonde? Misschien werd de problematiek in Charleroi scherper gevoeld omdat er maatregelen waren getroffen op politieel vlak waardoor er meer dossiers opgelost geraakten en een berechting moesten krijgen. Ik denk dat we het op dit punt in alle objectiviteit en – om het met de woorden van de heer Van Parys te zeggen – over de grenzen van oppositie en meerderheid heen eens moeten zijn. Indien er een sluitend systeem wordt opgericht waardoor meer middelen ter beschikking worden gesteld voor de opsporing en daaraan gekoppeld een snelle berechting zal dit eenieder ten goede komen, te meer – de collega uit de regio van Charleroi heeft erop gewezen – omdat het vaststaat dat die bende niet alleen in die regio actief was. Deze uiteenzetting is, mijns inziens, belangrijker als situatieschets.

Ik kom tot een tweede punt in dit verband. Na het verslag van november 2002 heeft toenmalig minister Verwilghen een concreet voorstel gedaan dat evenwel niet werd uitgevoerd omwille van budgettaire redenen.

Het voorliggend ontwerp inzake bijkomende magistraten voor Bergen is, mijns inziens, enerzijds het gevolg van de bovenvermelde elementen en, anderzijds de uitvoering van een voorstel uit de vorige legislatuur.

Ik kom tot de situatie in Dendermonde. De Hoge Raad voor de Justitie heeft een verslag opgemaakt.

Wat de MUNAS-studie betreft, wens ik een korte inleiding te geven. Collega's, ik herinner u eraan dat namens mijn fractie ik in november 2003 als eerste een vraag heb gesteld over de resultaten van deze studie. De heer Vandeurzen heeft zich bij mijn vraag aangesloten. Op dat ogenblik heeft de minister geantwoord dat er een studie was en dat dit een element was. VLD heeft gerepliceerd dat we de studie moeilijk konden aanvaarden als een element onder de vele andere studies. Zelfs in de veronderstelling dat de studie slechts een element zou zijn, heeft de VLD uitdrukkelijk gevraagd dat men aan deze studie niet alleen groot belang zou hechten bij de beoordeling van de noden maar er ook rekening mee zou houden bij de uitwerking van mogelijke

choses ont peut-être évolué plus vite à Charleroi parce que le problème y était ressenti avec plus d'acuité. Après le rapport de novembre 2002, le ministre Verwilghen a fait une proposition concrète qui n'a jamais été mise en œuvre en raison d'une marge de manœuvre budgétaire insuffisante.

A la suite de mon intervention sur l'étude MUNAS, la ministre m'a répondu, l'an dernier au mois de novembre, que cette étude constituait en effet un élément de la discussion. Cette déclaration a heurté le VLD : à nos yeux, cette étude représente bien davantage. Elle met notamment en évidence que le nombre de magistrats disponibles à Anvers ne doit certainement pas être lié à la récente vague d'attaques. Il est évident qu'on y travaille aussi ardemment qu'il y a neuf ans. En l'espèce, il faut se garder de verser dans la démagogie.

Initialement, la ministre en avait dit trop peu à propos de Termonde. Nous avons dès lors pris un certain nombre d'initiatives. Vendredi dernier, en commission, nous avons pour la première fois obtenu un engagement de la ministre à cet égard. Les discussions en cours seront bouclées le 31 mars 2004. Des mesures concrètes seront ensuite prises. Le gouvernement s'y engage.

Hier, avec le premier président et le procureur général près la cour de Cassation, nous avons parlé notamment de l'arriéré judiciaire. En modifiant l'article 109bis, qui a trait au droit d'option, et en restreignant partiellement les voies de recours en degré d'appel, nous pourrions probablement intervenir structurellement pour ce qui regarde les appels au civil. Car une extension de cadre ne peut constituer seule une solution suffisante. Quoi qu'il en soit, la magistrature, le barreau et le

oplossingen voor het hof van beroep in Antwerpen.

Ik kom tot het MUNAS-verslag van de eerste voorzitter bij de vijf hoven van beroep.

Eerste en vooral een kleine herinnering. Ik ben de cijfers met betrekking tot de werklast en het aantal magistraten in het hof van beroep in Antwerpen gaan opzoeken. In 1995 waren er 43 magistraten van de zetel bij het hof van beroep van Antwerpen en tegenwoordig 51. De productiviteit – daarover gaat het in het MUNAS-verslag – bedroeg in 200 in 1995 en 198 in 2002. Wat dat betreft, werken de magistraten even hard als vroeger. Laat dat ook vooropgesteld zijn. Ik denk dat ik in dit halfroond een van de betere geplaatsten ben om te weten hoe het hof van beroep in Antwerpen functioneert. Het zijn bijzonder hardwerkende magistraten, die inderdaad een zware werklast te torsen hebben. Daarover bestaat geen enkele discussie. Niet alleen de werklast, maar ook – heel specifiek – de situatie in de kamers van inbeschuldigingstelling in het arrondissement Antwerpen, met de toenemende criminaliteit, illustreren dit.

Dan moet men het debat voeren op basis van de objectieve elementen die voorliggen. Ik kom straks op de MUNAS-studie terug. Men moet er rekening mee houden dat men dat debat niet kan voeren op basis van een zekere vorm van demagogie. Men kan natuurlijk in de commissie voor de Justitie niet komen vertellen dat het probleem inzake het aantal magistraten bij het hof van beroep – daarover gaat en ging de discussie – des te belangrijker is in Antwerpen door dat te koppelen aan de recente golf van bijzonder spijtige overvallen die zich tijdens de maand januari in Antwerpen hebben voorgedaan. Sommige commissieleden weten perfect over wie ik het heb.

Ik stel wel vast – ik kom daarop straks terug – dat van de ingediende amendementen, collega's Van Parys en Bourgeois, er vandaag één op uw lijst ontbreekt, met name het amendement over de arbeidsrechtbank van Tongeren. Ik neem aan dat dit niet toevallig is. We zullen daarop straks terugkomen.

Wat de MUNAS-studie betreft, mijnheer Bourgeois, legt u de analyse van de Hoge Raad voor de Justitie naast andere studies. Ik verwijs naar hetgeen wat de heer Muls daarover heeft gezegd. Is het daarom dat die studie weggecijferd moet worden? Absoluut niet. Wat is daarover gezegd? De studie heeft betrekking op de productiviteit, van de verschillende hoven van beroep, met andere woorden op hetgeen werd afgeleverd. Is dat voldoende om onmiddellijk te zeggen het aantal van 19 raadsheren te weerhouden?. De minister heeft daarover een standpunt ingenomen in november. Destijds noch nu hoorde ik dienaangaande in de commissie een initiatief om daarmee rekening te houden, ook niet van de oppositie. Mijnheer Bourgeois, u zult mij erop wijzen als ik mij in deze benadering vergis.

Wat is er gebeurd met het opvolgen van de audits van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot Dendermonde? Dat is een element dat terecht door de heren Muls en Bourgeois is aangekaart. Wat heeft de minister over Dendermonde gezegd? Voor ons te weinig, dat klopt. Wat is er dan gebeurd? Er werden een aantal initiatieven ontwikkeld. Mevrouw Claes heeft gewezen op een aantal initiatieven die door haar fractie werden genomen. Er zijn ook initiatieven genomen door leden

Parlement doivent tenter ensemble de déterminer quelles solutions structurelles sont envisageables.

A la cour d'appel d'Anvers, on a tenté d'alléger la charge de travail en faisant appel à 13 conseillers remplaçants. Se borner à nommer des conseillers supplémentaires me semble insuffisant pour résoudre les difficultés structurelles. En commission, la ministre s'est tout de même montrée disposée à fournir des efforts pour Anvers.

Le conflit d'intérêt au Parlement flamand a conduit à un engagement concret de la part du premier ministre Verhofstadt, à charge pour la ministre Onkelinx de le confirmer ici. La ministre doit aller plus loin que ce qu'elle a déclaré en commission. En ce qui concerne Anvers, j'espère qu'elle va expliciter à l'intention du Parlement certains engagements concrets. Après l'entretien entre la ministre et MM. Janssens et Van Campenhout et moi-même, j'ai toutes les raisons de croire qu'elle le fera.

van onze fractie, ten aanzien van de minister. In de commissie van vorige maandag nam de minister, op vraag van de heren Van Parijs en Laeremans, uitdrukkelijk het engagement om, met betrekking tot Dendermonde, de gesprekken die nu aan de gang zijn per 31 maart 2004 af te ronden en daarna op korte termijn concrete maatregelen te nemen. Mijnheer Bourgeois, u hebt reeds gezegd dat dit geen concrete toezegging is zoals dat het geval is met het voorliggend ontwerp. Dat klopt. U zult zeggen dat wij genoeg nemen met een dode mus. Een ander zal zeggen dat wij slippendragers of lakeien zijn. Men beschouwt mij ook als een collaborateur. Ik moet zeggen dat ik van dit woord, vooral als het van uw banken komt, kan genieten.

De collega's van de VLD kwamen daarna. In ieder geval, met betrekking tot Dendermonde is er een toezegging van de minister op 31 maart 2004. Wij hebben alle redenen om aan te nemen dat de minister straks in haar antwoord voor zover nodig dat engagement nogmaals concreet zal nemen alhier.

Een element dat ik minder aan bod heb horen komen, buiten de uiteenzettingen die gebeurd zijn, is dat we gisteren – u hebt daarop gealludeerd, mijnheer Bourgeois – een ontmoeting hebben gehad met de hoogste magistraten van dit land, de eerste voorzitter en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. U hebt een aantal elementen aangekaart die terecht zijn. Ze hebben het voorwerp uitgemaakt van een vraag en antwoord gisterennamiddag in de commissie. Er zijn een aantal andere onderwerpen die ik specifiek ter sprake heb willen brengen met betrekking tot de problematiek die ons hier vandaag bezighoudt, met name amendementen die ingediend zijn ten overstaan van het hof van beroep van Antwerpen, de 19 raadsheren die gevraagd zijn en dergelijke.

De collega's die gisteren in de commissie voor de Justitie aanwezig waren zullen zich herinneren dat in het verslag of liever in de nota - indien u daar tenminste kennis van hebt - die door de eerste voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen tijdens de hoorzitting in de Senaat op 14 januari - dus twee weken geleden - werd ingediend, de eerste voorzitter zegt - in de MUNAS-studie wordt daar trouwens op gealludeerd – dat één van de mogelijkheden voor het resorberen van de gerechtelijk achterstand een andere toepassing of een wijziging van artikel 109bis met betrekking tot het optierecht zou kunnen zijn. Uiteindelijk zijn we vandaag vooral bezig over conjuncturele maatregelen, het kader uitbreiden of niet. Met betrekking tot structurele maatregelen denk ik dat op een bepaald ogenblik in samenspraak met alle actoren op het terrein, met inbegrip van de balie, de magistratuur en het Parlement, een onderzoek zal moeten worden gewijd aan welke middelen structureel kunnen worden aangewend opdat met betrekking tot het beroep als dusdanig, het zich wenden tot het hof van beroep – dit heeft betrekking tot de civiele zaken – deels een oplossing zou kunnen worden gevonden. Een tweede mogelijkheid is daarbij besproken, u herinnert zich dat. De magistraten bij het Hof van Cassatie hebben gezegd – dat zal ook alleen maar mogelijk zijn na samenspraak met alle actoren in dit geval – dat de mogelijkheden om beroep in te stellen beperkt herzien zouden worden. De magistraten bij het Hof van Cassatie verwezen op dat vlak naar de situatie in Groot-Brittannië.

Ik kom terug komen op de situatie van het hof van beroep van

Antwerpen, want daar gaat het voornamelijk om met betrekking tot de amendementen. Er zijn bijzonder hardwerkende magistraten op het hof van beroep in Antwerpen en de werkdruk is er absoluut zwaar. Men tracht die werkdruk voor een deel op te vangen doordat de balie gracieus – als ik die uitdrukking mag gebruiken, mevrouw de minister – een aantal plaatsvervangende raadsheren ter beschikking stelt. Als ik het goed voorheb zijn het er momenteel 13. Ze blijven dat werk nog steeds uitvoeren. Alleen extra raadsheren benoemen lijkt mij een onvoldoende maatregel om de structurele moeilijkheden waarmee ze kampen op te lossen.

In de commissie is ook gebleken dat u bereid zou zijn om met betrekking tot Antwerpen - eerst schoorvoetend, als u mij toestaat die uitdrukking te gebruiken – een aantal inspanningen te leveren. Het was schoorvoetend omdat het moeilijk is geweest om concrete engagementen van u op dat vlak te kunnen bekomen.

Een aantal sprekers wezen op de procedure die zich gisteren heeft afgespeeld in het Vlaams Parlement, met betrekking tot het belangenconflict dat daar werd opgeworpen. U weet ongetwijfeld van uw collega's in het Vlaams Parlement dat de premier zich inderdaad verbonden heeft tot engagementen. Mevrouw de minister van Justitie, ik neem aan dat u het engagement dat gisteren door de premier genomen werd ten overstaan van het Vlaams Parlement formeel zal bevestigen. Dat is ook het antwoord dat wij vandaag verwachten. Met betrekking tot Antwerpen is hetgeen dat u in de commissie hebt gezegd wat ons betreft niet voldoende. Mevrouw de vice-premier, ik neem aan dat u met betrekking tot Antwerpen een aantal concrete engagementen aan het Parlement zal toelichten die u binnen de kortst mogelijke termijn van plan bent te nemen.

Onder meer naar aanleiding van een afzonderlijk gesprek dat gevoerd werd met de stadsbestuurders van Antwerpen – zoals mevrouw Claes ze zo mooi genoemd heeft – namelijk collega's Janssens, Van Campenhout en ikzelf, en andere contacten die terzake zijn genomen, hebben we alle reden om te geloven dat de regering alsnog bereid zou zijn om een aantal concrete engagementen met betrekking tot Antwerpen te nemen.

15.34 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer Marinower, ik heb een kleine vraag. Misschien ben ik even onoplettend geweest, maar welke concrete engagementen vraagt u van de minister met betrekking tot Antwerpen? Ik heb u twee keer “een aantal concrete engagementen” horen vernoemen. U verwijst daarbij naar een gesprek met de stadsmagistraat. Welke concrete engagementen vraagt u?

15.35 Claude Marinower (VLD): De concrete engagementen die wij vragen, zijn engagementen op velerlei gebied. Het gaat om engagementen op het gebied van de magistratuur. Ik zal dat onmiddellijk toelichten. Het gaat echter ook om een aantal omringende maatregelen buiten de magistratuur, zowel op het gebied van personeel, materiaal, referendarissen, griffiers, computermateriaal, en dergelijke.

Op het gebied van de magistratuur is er alle aanleiding om op heel korte termijn een aantal magistraten te vervangen. U weet dat er in Antwerpen een kader bestaat van achtenveertig magistraten. Bovendien zijn er drie magistraten die tot het tijdelijk kader behoren. U

15.34 Geert Bourgeois (N-VA): Quels engagements concrets sollicitez-vous en fait pour Anvers?

15.35 Claude Marinower (VLD): Nous demandons des mesures, tant en ce qui concerne la magistrature que l'encadrement, le personnel, le matériel, les référendaires, les greffiers, les ordinateurs, etc. Le cadre se compose actuellement de 48 magistrats et de 3 magistrats temporaires. Le taux d'occupation n'est toutefois que de 43 en raison de cas de maladie, de décès et de

zal ook gelezen hebben in de nota die de eerste voorzitter heeft gepresenteerd tijdens zijn bezoek aan de Senaat, dat er wordt gesproken over een bezettingsgraad voor 2002 van 43,42. Voor een deel wordt deze bezettingsgraad veroorzaakt door ziekte, zoals in alle hoven en rechtbanken kan gebeuren. Voor een deel wordt ze echter ook veroorzaakt door overlijdensgevallen. Ik heb alle reden om aan te nemen dat er momenteel procedures lopen die op heel korte termijn een aantal magistraten zullen vervangen die nog niet werden vervangen. Het gaat onder andere om de magistraten die op missie zijn in Sarajevo of Kosovo. Het gaat ook om overleden magistraten.

Een tweede aspect dringt zich alleszins op. Ik dacht dat daarover geen betwisting bestond. Het gaat om de verlenging van het tijdelijk kader waarvan – als ik het goed voorheb, mevrouw de minister – de duurtijd van drie jaar in oktober of november 2004 afloopt. Bovendien zouden er een aantal bijkomende magistraten moeten worden gevonden. Alleszins moet er een aanzet tot respons worden geboden aan de problematiek, zoals die vandaag bestaat.

15.36 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer Marinower, er zijn een aantal zaken die ik graag van u zou vernemen.

Ten eerste, er is een gesprek geweest tussen de minister, Patrick Janssens, Ludo Van Campenhout en misschien ook uzelf. Misschien kan u wat meer vertellen over wat bij dat gesprek concreet werd toegezegd.

Ten tweede, er is een brief geweest van de eerste minister naar de fractie van het Vlaams Parlement met daarin concrete engagementen, waarvan achteraf uiteindelijk niet veel meer werd gehoord. Kan u toelichten – als lid van VLD zal u dat allicht weten – wat de eerste minister juist heeft geschreven? Kan u toelichten welke engagementen de eerste minister heeft gemaakt ten opzichte van de VLD-fractie van het Vlaams Parlement? Kan u daarover iets zeggen?

15.37 Claude Marinower (VLD): Wat het eerste betreft, zal ik geen nadere gegevens verschaffen omdat de minister onmiddellijk zal antwoorden. Ik denk dat het gepast is dat u de minister daarover ondervraagt. Ik ga ervan uit dat de inhoud van die gesprekken, het vervolg daarvan en de toepassing van de maatregelen die daar besproken zijn, in haar antwoord zullen worden toegelicht. Daarna staat het u vrij om mij daarover vragen te stellen indien u meent dat de minister u niet voldoende heeft geantwoord.

Na wat er zich gisteren heeft afgespeeld in het Vlaams Parlement, denk ik dat de premier eerst de nodige maatregelen met betrekking tot Charleroi voor zover nodig opnieuw in een historisch perspectief heeft geplaatst. Leden van het Vlaams Parlement, die daarmee misschien minder voeling hebben of daarvan minder kennis hebben, hebben hetzelfde verhaal over Charleroi te horen gekregen als dat wat ik u daarnet heb gedaan.

Met betrekking tot Dendermonde heeft hij ook gewezen op het engagement dat in de commissie is aangegaan door de minister met als streefdatum 31 maart 2004. Met betrekking tot de zittende magistratuur van Antwerpen werd verwezen naar de MUNAS-studie die als “een” studie-element beschouwd kan worden. Het is de bedoeling op korte termijn een vervanging door te voeren van twee

missions à l'étranger. Nous demandons des procédures en vue du remplacement rapide des magistrats absents ainsi qu'une prolongation et une extension du cadre temporaire en octobre 2004.

15.36 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Quelles promesses la ministre a-t-elle faites lors de ses entretiens avec MM. Janssens, Van Campenhout et vous-même? En tant que membre du VLD, pouvez-vous préciser la teneur du courrier adressé par le premier ministre au groupe VLD au Parlement flamand?

15.37 Claude Marinower (VLD): J'imagine que le contenu de ces discussions sera commenté par la ministre Onkelinx elle-même.

openstaande plaatsen - geen nieuwe - van magistraten die vandaag niet daadwerkelijk aanwezig zijn. Het gaat hierbij om iemand die op missie is en iemand die is overleden. Er zullen op korte termijn ook aanvullende, concrete maatregelen worden genomen inzake griffiepersoneel, computermaterieel en een bijkomende kaderuitbreiding. Ik neem aan dat de minister hierover zal uitweiden.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik besluit met te zeggen dat wij met heel veel aandacht het antwoord van de minister zullen afwachten en daarna een stemverklaring zullen afleggen.

De **voorzitter**: De laatste spreker in deze algemene bespreking is de heer Van Parys.

15.38 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's - en ik richt mij vooral tot de Vlaamse collega's -, het debat zou eigenlijk tot een moment kunnen worden herleid, want het dossier waarover het gaat, is een zeer eenvoudig dossier. Over de punten kunnen weinig meningsverschillen bestaan. Ik wil in mijn uiteenzetting de discussie tot haar ware proportie herleiden.

Collega's, en vooral Vlaamse collega's, wij zouden het vandaag in dit debat allemaal erover eens moeten zijn dat dit wetsontwerp een ongelijke behandeling creëert ten opzichte van de hoven van beroep van Gent en Antwerpen en ten opzichte van de rechtbank van eerste aanleg in Dendermonde. Meer, Vlaamse collega's, wij zouden het er eigenlijk allemaal over eens moeten zijn dat dit wetsontwerp een ongelijke behandeling creëert van de mensen die in Oost- en West-Vlaanderen, Antwerpen en Limburg binnen een redelijke termijn recht zoeken.

Vlaamse collega's, kunnen wij over deze ongelijke behandeling van mening verschillen? Ik maak kort de vergelijking tussen het hof van beroep in Bergen en van de hoven van beroep in Antwerpen en Gent. Er is één objectief gegeven: de MUNAS-studie, die is onderschreven door de vijf korpsoversten van de vijf hoven van beroep. Wat zegt de MUNAS-studie op basis van dezelfde criteria? Voor Mons is er geen behoefte aan een bijkomend magistratuur. Voor Antwerpen is er een behoefte aan 19 bijkomende magistraten. Voor Gent is er een behoefte aan 7 bijkomende magistraten.

Wat stellen wij vast in de realiteit? Wij bespreken een wetsontwerp waarin Mons een uitbreiding krijgt van het kader met één magistratuur. Terwijl het objectief gegeven aantoont dat er de minste behoefte aan een kaderuitbreiding bestaat in Mons, krijgt Mons van de minister van Justitie een bijkomende magistratuur. Tot nu toe zie ik in de voorliggende wetgevende teksten geen enkel voorstel of ontwerp ten voordele van een kaderuitbreiding in Antwerpen en Gent. De studie toont nochtans aan dat daar de eerste behoefte ligt.

Vlaamse collega's, dat is een ongelijke behandeling. Bij degene die de kaderuitbreiding bekomt, bestaat er geen behoefte, terwijl degene die geen kaderuitbreiding bekomt, wel behoeftes heeft.

Mijnheer Muls, laten wij vergelijken wat vergelijkbaar is, Charleroi en Dendermonde. De Hoge Raad voor de Justitie zegt in haar studie dat er voor Charleroi behoefte is aan twee bijkomende magistraten en voor Dendermonde aan zeven bijkomende magistraten. Wat doet de

15.38 Tony Van Parys (CD&V): Je voudrais m'adresser à mes collègues flamands en leur disant que nous devrions au moins convenir qu'une inégalité criante est ainsi créée. Anvers, Gand et Termonde sont traités inéquitablement. Les citoyens de Flandre orientale et de Flandre occidentale, d'Anvers et du Limbourg sont discriminés. Je ne crois pas qu'entre parlementaires flamands, nous pourrions avoir des divergences de vues sur ce chapitre...

Nous avons un point de départ objectif: l'étude MUNAS. Elle fait apparaître que Mons n'a absolument pas besoin de magistrats supplémentaires. Anvers, en revanche, en a besoin de dix-neuf de plus et Gand, de sept. Or, dans le projet de loi de la ministre de la Justice, Mons bénéficie d'une extension de cadre d'1 magistrat tandis qu'Anvers et Gand n'obtiennent rien. Comprenez qui pourra!

Selon une étude tout aussi objective du Conseil supérieur de la Justice, deux magistrats supplémentaires sont nécessaires au tribunal de première instance de Charleroi et sept magistrats supplémentaires s'avèrent indispensables à Termonde. Or dans le projet Onkelinx, Charleroi bénéficie d'une extension de cadre de 2 magistrats et il n'est pas du tout question de Termonde. Encore une fois: comprenez qui pourra!

minister van Justitie? Zij dient een wetsontwerp in om Charleroi twee bijkomende magistraten te bezorgen. Voor Dendermonde is er tot nu toe geen enkel wetsontwerp.

Kunnen wij het er dan niet over eens zijn, Vlaamse collega's, dat hier sprake is van een absoluut ongelijke behandeling ten voordele van de rechtbank van eerste aanleg in Charleroi en ten voordele van het hof van beroep van Mons? Mevrouw Claes, kunnen wij de intellectuele eerlijkheid opbrengen om toe te geven dat hier een ongelijke behandeling wordt gecreëerd? Dat zou ons al een stap verder kunnen brengen.

Zouden wij erin kunnen slagen, in het kader van diezelfde intellectuele eerlijkheid, om op basis daarvan samen, als Vlaamse partijen, te zoeken op welke wijze wij die ongelijke behandeling kunnen wegwerken? Waar zou de plaats zijn om dat te doen? Die plaats is hier, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar wij een wetsontwerp bespreken en waar amendementen voorliggen die pogen die discriminatie recht te trekken.

Collega's, het zal ongetwijfeld ook u ter ore zijn gekomen dat de frustratie bij de magistraten en de medewerkers van de Justitie in Vlaanderen uitermate groot is. Men begrijpt helemaal niet waarom de werkkraacht in Antwerpen, Gent en Dendermonde niet wordt beloond, maar de werkkraacht in Charleroi en Mons – die er ongetwijfeld wel zal zijn – wel wordt beloond. Aan die frustratie moeten wij het nodige gevolg geven. Wij moeten ervoor kunnen zorgen dat de rechtszoekende in Vlaanderen op een gelijke manier behandeld wordt als in Wallonië of in bepaalde streken binnen het Franstalig landsgedeelte.

Laten wij het daarover dan toch minstens eens zijn! Laten wij hier de oplossingen zoeken die zich opdringen. Vandaar dat de CD&V-fractie, samen met de oppositie, samen met collega Bourgeois, amendementen hebben ingediend waarin wij u nogmaals uitnodigen om dit recht te trekken. Dan kunt u perfect, wat mij betreft, deze amendementen subamenderen en daar aanpassingen aan aanbrengen, zodanig dat ze eventueel in overeenstemming zijn met wat uw inzichten zijn daaromtrent. De toezeggingen, collega's, waarover u spreekt, zijn er vandaag eigenlijk helemaal niet geweest.

Ik ben met hoge verwachtingen naar dit debat gekomen - en daarom wenste ik als laatste het woord te nemen - omdat er in de pers sprake was van een belangrijke verklaring die zou worden afgelegd. Ik had dus gehoopt dat we hier vandaag zouden vernemen dat er effectief een toezegging zou zijn van een kaderuitbreiding, zowel in Dendermonde als in Antwerpen en in Gent. Na het betoog van de Vlaamse collega's van de meerderheid te hebben gehoord, stel ik vast dat de ambities wat dat betreft bijzonder beperkt zijn. Voor Dendermonde is er inderdaad – ik geloof dat dit nogmaals bewijst hoe wij in deze Kamer de druk kunnen uitoefenen om inderdaad de minister te dwingen om een aantal dingen recht te zetten – een wetsontwerp aangekondigd en is er een termijn bepaald. Dit onder druk, collega's, van het Parlement en vooral onder druk van de leden van de oppositie, die hun verantwoordelijkheid hebben genomen.

Het bewijst, collega's, dat wanneer wij in dit Parlement onze verantwoordelijkheid opnemen, wij inderdaad de uitvoerende macht,

Qui peut prétendre que nous ne sommes pas en présence ici d'une inégalité de traitement patente!

Les partis flamands peuvent venir à bout de ce traitement inégal. Pour ce faire, la Chambre est le lieu idéal. En collaboration avec M. Bourgeois, le groupe CD&V a présenté un certain nombre d'amendements tendant à gommer cette discrimination. Les collègues des partis flamands de la majorité peuvent, s'ils le souhaitent, présenter des sous-amendements conformément à leur propre vision mais ils doivent saisir cette chance. J'avais espéré que le gouvernement s'engage aujourd'hui à élargir le cadre à Termonde, à Anvers et à Gand. En ce qui concerne Termonde, le gouvernement a en effet annoncé un projet de loi et un calendrier a également été fixé. Mais il a fallu que le Parlement et principalement l'opposition fasse pression.

Personne n'a cependant affirmé qu'il serait donné suite au rapport du Conseil supérieur de la Justice. Un engagement concret a été pris pour Charleroi mais pas pour Termonde. Je demande dès lors à la ministre si son projet de loi se conformera aux recommandations du Conseil supérieur de la Justice et donc, si sept magistrats supplémentaires viendront élargir le cadre à Termonde.

Les "promesses" sont particulièrement maigres en ce qui concerne Gand et Anvers. Des entretiens auront lieu et des groupes de travail seront créés. Aucune promesse concrète donc. Nous pensons qu'il est impossible d'aboutir à des résultats sur la base de discussions secrètes comme celles intervenues avec l'administration communale d'Anvers.

La majorité nous rétorque que cette situation n'est pas neuve. Je rappelle que la dernière extension de cadre date de 1998. A

de minister van Justitie, kunnen dwingen om die dingen recht te zetten die verkeerd aan het lopen waren naar aanleiding van het indienen van het wetsontwerp. Wij hebben vandaag alleen die ene toezegging dat er binnen de maand een wetsontwerp zal komen. Waarom hebben we de toezegging niet dat zal gevolg gegeven worden aan het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie voor Dendermonde, waarvan men zegt dat er een behoefte is aan zeven bijkomende magistraten? Waarom hebben wij vandaag het vaste engagement van de minister van Justitie van twee magistraten voor Charleroi, zoals de Hoge Raad voor de Justitie heeft gezegd, maar voor Dendermonde geen enkele concrete toezegging daaromtrent?

Ik vraag aan de minister van Justitie heel uitdrukkelijk of zij in het wetsontwerp dat zij binnen de maand zal indienen, zal ingaan op de analyse van de Hoge Raad voor de Justitie en in een kaderuitbreiding voorzien voor Dendermonde van zeven magistraten?

Mevrouw de minister, dit is een heel precieze vraag waarop ik uw antwoord graag wil horen om zodoende na te gaan in welke mate uw engagementen concreet zijn. Het is pas dan, beste collega's, Vlaamse collega's, dat deze discriminatie zal zijn weggewerkt. Wanneer men zegt dat het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie de basis is, is er maar één oplossing mogelijk. Dat is Charleroi +2 en Dendermonde +7.

Ten tweede, wat de situatie van Gent en Antwerpen betreft. Collega's, en Vlaamse collega's, u zult met mij moeten toegeven dat de daarin genoemde toezeggingen zeer beperkt zijn. Men heeft het over gesprekken die zullen worden gevoerd, werkgroepen die zullen worden opgericht en hulp die zal worden verleend.

Ik nodig u uit even het rapport te lezen van de besprekingen in de commissievergadering van maandag. Daar werd geen enkel concreet engagement genomen, behalve het engagement dat men gesprekken zal aanknopen. De minister zegt daar dat zij eerst Brussel zal aanpakken, ondertussen besprekingen zal aanknopen met Antwerpen en daarna ten slotte met Gent en Luik besprekingen zal voeren. Er wordt daarover geen enkele concrete toezegging gedaan. Collega's, ik roep u daarom op af te stappen van de sluipende besluitvorming waarop u zich hier vandaag beroept. Het is onmogelijk resultaten te behalen en druk uit te oefenen wanneer u zich baseert op gesprekken die onder meer met het stadsbestuur van Antwerpen werden gevoerd en waarbij men uitgaat van zeer onduidelijke engagementen van de minister van Justitie.

Wij moeten vandaag weten wanneer en binnen welke termijn er in Antwerpen en in Gent een kaderuitbreiding komt. We moeten dat heel precies weten, en niet dat er besprekingen zullen worden gevoerd en dat er wat hulp zal worden verleend. Er is vandaag een concreet engagement voor Mons. Er komt daar één bijkomend magistratuur waar er geen nodig is. Wat Antwerpen en Gent betreft, zijn uit de mond van de minister van Justitie op geen enkel moment de woorden gekomen dat zij akkoord zou gaan met een kaderuitbreiding, laat staan met een kaderuitbreiding conform de door de eerste voorzitters van de hoven van beroep onderschreven studie.

Ik wil nog even terugkomen op de betogen van mevrouw Claes en de heer Muls, die zegden dat dit allemaal niet nieuw is. Dit is een situatie

l'époque, 250 magistrats supplémentaires ont été engagés en dépit de l'opposition de M. Landuyt. Au cours de la même période, Charleroi a obtenu 6 magistrats de complément supplémentaires. Si le problème trouve son origine dans le passé, c'est en tout état de cause un passé dont le CD&V n'est pas responsable.

En résumé: il convient de remédier à la discrimination à l'égard des tribunaux flamands au sein de ce Parlement. Le vote d'aujourd'hui offre cette possibilité. J'invite dès lors tous les groupes flamands à soutenir les amendements de M. Bourgeois et de notre groupe. Nous ferons les comptes!

die reeds lang bestaat. Wat hebben wij destijds daaraan gedaan?

Ik zou hier toch even, omwille van het waarheidsgehalte van de besprekingen, mevrouw Claes en de heer Muls op het volgende willen wijzen. De meest recente kaderuitbreiding van de magistratuur dateert van 1998. In 1998, mijnheer Giet, hebben wij in de toenmalige regering de kaders met 250 magistraten uitgebreid. De heer Landuyt heeft zich daartegen op dat ogenblik met hand en tand verzet. De recentste kaderuitbreiding met 250 magistraten dateert dus van 1998. De Franstalige collega's die in de problematiek van Charleroi zijn geïnteresseerd, kan ik vertellen dat wij in diezelfde periode, in 1998, aan Charleroi 6 toegevoegde magistraten hebben toegekend, precies om tegemoet te komen aan de specifieke problemen die daar rezen en precies ingevolge de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie. Het zal dus niet aan het verleden zijn gelegen dat de problemen van vandaag zich voordoen, alleszins niet aan het verleden waarvoor CD&V verantwoordelijk was.

Ik wil besluiten, mijnheer de voorzitter, collega's. Wij moeten de discriminatie die ontstaat ten gevolge van dit wetsontwerp ten aanzien van de Vlaamse magistraten en de Vlaamse rechtzoekenden rechte trekken. Wij moeten dit niet doen via allerlei soorten gesprekken in de wandelgangen. Wij moeten dit in het Parlement doen. Het is aangetoond dat het kan, want via de druk die we op de minister van Justitie hebben uitgeoefend, is er een toezegging voor Dendermonde, maar ze is niet concreet genoeg. Laten we vandaag in de Kamer, naar aanleiding van de stemming over de amendementen, die druk opvoeren. Laten we de Kamer en het Parlement inderdaad herwaarderden door de minister van Justitie te dwingen een duidelijke discriminatie ten opzichte van Vlaanderen en ten opzichte van de rechtzoekenden van Vlaanderen recht te trekken. Hier zijn we in staat, hier hebben we de mogelijkheid, Vlaamse collega's, om een ongehoorde discriminatie recht te trekken. Ik wil even kijken in de richting van wie bezig is met de herwaardering van het Parlement. Het is hier dat het moet gebeuren en niet op geheime besprekingen met het stadsbestuur van Antwerpen. Hier in de Kamer kunnen en moeten we onze verantwoordelijkheid nemen. Dit moeten we hier doen. We moeten een vuist durven te maken, omdat wij allemaal weten dat hier een discriminatie en een ongelijke behandeling wordt gecreëerd.

Ik nodig u dus uit, Vlaamse collega's, om de amendementen van de CD&V-fractie en van collega Bourgeois te steunen. Dit is de enige mogelijkheid om vandaag de garantie te krijgen dat die ongehoorde discriminatie wordt weggewerkt en dat we op deze wijze de mensen die in Vlaanderen recht zoeken, hetzelfde kunnen geven als wie dat op andere plaatsen in dit land doet. Het is aan u om uw verantwoordelijkheid te nemen. We zullen de koppen tellen.

Le **président**: Mme la vice-première ministre va répondre aux sept collègues qui sont intervenus dans la discussion générale. Quant à la discussion des amendements, je demande que les interventions soient limitées, la plupart des amendements ayant déjà été défendus.

15.39 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, vous me permettrez d'abord de remercier Mme Deom qui a parfaitement rendu compte des travaux de notre commission sur ce projet.

Comme vous l'aurez constaté, il y a eu en réalité deux discussions

15.39 Minister **Laurette Onkelinx**: Onze bespreking heeft enerzijds betrekking op het ontwerp zelf, dus op de tijdelijke verhoging van het aantal magistraten in Bergen en

conjointes. L'une a porté sur le projet en tant que tel, c'est-à-dire l'augmentation temporaire du cadre des magistrats à Mons et à Charleroi; l'autre s'est développée et amplifiée autour d'une question finalement simple: pourquoi ne pas profiter du projet pour régler les demandes d'autres arrondissements judiciaires qui, eux aussi, ont des difficultés réelles pour rendre efficacement la justice dans des temps raisonnables?

Je vais évidemment traiter des deux questions.

Pour ce qui concerne Mons et Charleroi, tout le monde en commission a reconnu le travail exceptionnel réalisé par les forces de police et la magistrature pour faire diminuer une criminalité d'une extraordinaire ampleur.

C'est en mars 2002 que le premier ministre et mon prédécesseur ont répondu à l'appel au secours lancé par le bourgmestre et le procureur du Roi de Charleroi. Le 20 mars 2002, une rencontre a été organisée sur place. A cette occasion, des décisions en matière de sécurité, d'effectifs policiers et de justice ont été adoptées. Ces décisions ont fait l'objet d'une évaluation le 1^{er} octobre 2002. Il a été décidé que le besoin de la magistrature serait examiné après la réalisation d'un audit exécuté par le Conseil supérieur de la justice. Cet audit ayant été rendu, le ministre de la Justice de l'époque a décidé d'augmenter le cadre dans la proportion qui figure aujourd'hui dans le projet en discussion. Il aura donc fallu deux ans pour que le projet puisse finalement vous être présenté.

L'extension doit permettre de faire face, comme M. Massin l'a dit, à l'augmentation des affaires graves en matière pénale, entraînée par la lutte contre la criminalité organisée et violente dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi. Le Conseil supérieur de la justice a montré la nécessité de procéder à cette augmentation afin de préserver les acquis engrangés grâce aux efforts déployés par les autorités judiciaires et policières locales.

J'ai signalé en commission que la justice pénale est le réceptacle de la production d'une chaîne qui commence dès les premières constatations policières.

C'est ainsi qu'aujourd'hui, la justice traite des dossiers qui sont le résultat d'enquêtes menées au cours des années 1990 et 2000.

Des méthodes policières nouvelles ont permis de mettre à jour des pratiques criminelles et d'arrêter les auteurs. Ces actions ont eu pour résultat une chute sensible de la criminalité et un taux d'élucidation très satisfaisant, avec pour conséquence inévitable une augmentation pour les magistrats du nombre de dossiers qui sont, en outre, plus volumineux.

Lors de la visite du 20 octobre dernier, les autorités policières de la région ont dressé un tableau inquiétant dont il ressort que cette zone reste malgré l'amélioration, celle qui présente la criminalité grave la plus importante.

L'appareil judiciaire doit pouvoir traiter, dans un délai raisonnable, c'est-à-dire rapide, ces faits criminels car il nous faut éviter à tout prix que surgisse un double sentiment d'impunité et d'insécurité.

Charleroi en anderzijds op de oplossing die we, via dit ontwerp, kunnen aanreiken voor de problemen in andere arrondissementen.

Iedereen is het erover eens dat een uitzonderlijke inspanning werd gedaan om de criminaliteit in de arrondissementen Bergen en Charleroi terug te dringen.

Op 1 oktober 2002 vond een evaluatie plaats, waarna het kader werd uitgebreid tot de aantallen die wij nu kennen.

De Hoge Raad voor de Justitie wees erop dat men het kader moest behouden om de verworvenheden te vrijwaren. De strafrechten vormen de laatste schakel in een ketting die bij de eerste vaststellingen door de politiediensten begint.

Al is de toestand verbeterd, toch is de criminaliteit nog alomtegenwoordig in deze zone. Het is dus onontbeerlijk om snel op te treden als men wil voorkomen dat gevoelens van straffeloosheid en onveiligheid verankerd raken.

De Raad stelde tevens dat men moet zien te voorkomen dat gevaarlijke gevangenen in vrijheid worden gesteld en dat criminele feiten worden gecorrectionaliseerd.

De strijd tegen de criminaliteit vergt inspanningen van iedere schakel in de procedurele ketting.

Je ne relirai pas le rapport du Conseil supérieur de la justice, mais je tiens toutefois à pointer deux éléments qui me paraissent essentiels: éviter que des détenus dangereux ne soient remis en liberté et éviter la correctionnalisation de faits criminels alors qu'ils auraient dû être jugés par une Cour d'assises.

Je suis et je resterai attentive à la situation, afin d'éviter la démotivation des acteurs policiers et judiciaires ainsi que la perte de confiance du public dans une justice qui ne peut se le permettre.

Les efforts consentis sur le plan judiciaire permettront de donner une suite rapide et visible au travail fructueux mené par les forces de police.

La lutte contre la criminalité organisée et violente se traduit par un effort dans toute la chaîne procédurale.

Dames en heren, ik kom tot de tweede vraag. Ik zou in de eerste plaats aan de heer Van Parys willen zeggen dat hij in de roos mikte. Het is ongewoon dat een politica haar zwakheid onthult, maar mij stoort dat niet. Ja, ik ben diep gekwetst door de gedane uitspraken. Men stelt mij voor als een Franstalig minister die blind is voor de problemen van de hoven van beroep van Vlaanderen. Dat is onjuist en hij weet dat ook. Vandaag heeft hij een Pinokio-oproep gelanceerd.

In de eerste plaats is iedereen het eens over de inhoud van het ontwerp dat wij vandaag bestuderen en waartoe tijdens de vorige regeerperiode werd besloten. Ik heb bovendien een veel te hoge dunk van de gerechtelijke macht en de vertegenwoordigers ervan om eender wie te negeren. Wij hebben eendracht en coherentie nodig, zodat onze medeburgers kunnen genieten van een noodzakelijke verandering. Er is geen sprake van dat ik oogkleppen ga dragen of dat ik een eenzijdig beleid ga voeren. Wat ik daarentegen wel wil is een andere manier van werken. In het verleden heeft men al te vaak blindelings gewerkt. Omdat er geen objectieve criteria waren, werden de kaderuitbreidingen tot nu toe steeds volledig subjectief doorgevoerd. In zekere zin werkten wij blindelings. Deze methode kan een bron zijn van een verschil in behandeling die weinig aan te bevelen is. Waarom hier en niet daar? Waarom plus twee en niet plus drie? Alleen voor een welbepaald arrondissement maken de doorlichtingen van de Hoge Raad voor de Justitie het mogelijk om met kennis van zaken te beslissen. Om aan deze situatie het hoofd te bieden, moet men een objectieve werklastmeting durven uitvoeren. Voor het parket is men daarmee begonnen. In overeenstemming met de magistratuur werd het consortium De Witte & Morel hiervoor uitgekozen.

Deze werkzaamheden zullen tijdens de komende achttien maanden plaatsvinden. Op dat ogenblik zullen we kunnen beschikken over objectieve conclusies die ons niet alleen zullen toelaten om voor elk gerechtelijk arrondissement te beslissen of er meer of minder kaders noodzakelijk zijn, maar ook om nuttig advies te verstrekken aan de actoren van het openbaar ministerie zodat zij hun werkefficiëntie kunnen verbeteren en de rollen beter kunnen verdelen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ben ervan overtuigd dat we ook op

Je me sens profondément blessée par la réaction de M. Van Parys, qui me dépeint comme une ministre francophone insensible aux problèmes des cours d'appel flamandes. Cette vision est erronée et il le sait.

Chacun s'accorde sur la teneur du projet. J'ai du reste une idée bien trop haute de l'ordre judiciaire et de ses représentants pour dénigrer qui que ce soit. J'ai néanmoins l'intention d'aboutir à un nouveau mode de fonctionnement. Par le passé, les mesures ont souvent été prises à l'aveuglette. Les extensions de cadre étaient décidées sur des bases parfaitement subjectives. Au parquet, le consortium De Witte & Morel a déjà débuté un mesurage objectif de la charge de travail, qui durera dix-huit mois. En fonction des conclusions de cette étude, les cadres seront définis par arrondissement. Par ailleurs, des avis utiles seront dispensés à l'attention des acteurs du Ministère public en vue d'accroître leur efficacité.

Je suis convaincue que cette approche est également la meilleure pour la magistrature assise. Après concertation avec les premiers présidents des cours d'appel, nous avons décidé de créer un groupe de travail rassemblant des magistrats du

deze manier te werk moeten gaan voor de zetel. In samenspraak met de eerste voorzitters van de hoven van beroep heb ik besloten een werkgroep die samengesteld is uit magistraten van de eerste en de tweede graad, griffiers en vertegenwoordigers van de administratie, de delicate opdracht te geven om criteria vast te leggen voor de evaluatie van de werklast. Een eerste vergadering zal in de loop van de tweede helft van februari plaatsvinden.

De denkoefening waarmee de eerste voorzitters van de hoven van beroep gestart zijn en beter gekend zijn als MUNAS-studie zal gebruikt worden als referentiedocument.

Collega's, in de toekomst zullen we op basis van objectieve criteria over het kader van hoven en rechtbanken kunnen beslissen. We kunnen echter niet op het beëindigen van deze werkzaamheden wachten om degenen te helpen die onder de werklast bezwijken. Daarom ben ik gestart met uitgebreide gesprekken met de magistratuur zodat de behoeften geval per geval geanalyseerd kunnen worden zowel inzake het aantal magistraten, het personeel van de griffies, het administratief personeel als inzake de informatica en andere middelen.

Tijdens deze bijzondere gesprekken definiëren we ook samen de doelstellingen die met de nieuwe middelen die ter beschikking gesteld worden, moeten worden bereikt. Zo is de vermindering van de gerechtelijke achterstand één van de essentiële doelstellingen.

Ik ben van start gegaan met de magistraten van de zetel en van het parket van Brussel en hun medewerkers. De situatie is in Brussel immers bijzonder kritiek en een voorbeeld maakt dat voldoende duidelijk. Het kader van het parket van eerste aanleg van Brussel is maar voor zestig procent ingevuld. Het resultaat van de gesprekken zal binnen enkele dagen voorgesteld worden.

Zonder het einde van die werkzaamheden af te wachten en zoals ik mij daar sedert meerdere maanden in de commissie toe heb verbonden, begon ik met de gesprekken met de vertegenwoordiger van het hof van beroep van Antwerpen. Een eerste vergadering is op 3 februari doorgegaan. Er werd gepraat over de werkmethode en over het tijdschema. Ook de datum van 31 maart werd vastgelegd voor de beslissingen en de chef van deze jurisdictie zal doelstellingen vastleggen voor de volgende vergadering die op 19 februari eerstkomend zal doorgaan. Bij die eerste vergadering kwamen reeds objectieve cijfers naar boven waaruit bleek dat het hof van beroep van Antwerpen het eerste hof van het land wordt. Dit hof heeft immers in de loop van het jaar 2003 het hoogste aantal inkomende burgerlijke zaken geregistreerd, meer dan vierduizend zaken. Op strafrechtelijk vlak heeft de kamer van inbeschuldigingstelling op tien jaar tijd een stijging met zestig procent gekend. De kamer zetelt elke werkdag 's morgens en in de namiddag. Er wordt een berg werk verzet en dat zal zeker invloed hebben op de hele gerechtelijke ketting waarnaar ik reeds verwees toen ik het over Charleroi en Bergen had.

Het assisenhof van de provincie is bijzonder zwaar belast. Het behandelt ongeveer twintig zaken per jaar. Volgens de vooruitzichten zouden er in de komende jaren meer dan honderd zaken af te handelen zijn. Nog steeds op strafrechtelijk vlak blijven er nog 2.422 zaken over die moeten worden behandeld.

premier et du deuxième degré, des greffiers et des représentants de l'administration afin d'établir des critères pour l'évaluation de la charge de travail. La première réunion aura lieu durant la deuxième quinzaine de février 2004. Le rapport MUNAS servira de document de référence.

Je n'attendrai évidemment pas les résultats pour prendre les mesures qui s'imposent. Actuellement, je dialogue avec la magistrature afin d'analyser les besoins au cas par cas et de définir les objectifs que les moyens nouveaux devront permettre d'atteindre. La réduction de l'arriéré judiciaire est l'un de ces objectifs. J'ai commencé par m'entretenir avec les magistrats bruxellois parce que c'est dans la capitale que la situation est la plus critique.

Sans attendre la fin de nos travaux à Bruxelles, la première réunion s'est tenue le 3 février à Anvers, où la Cour d'appel et la Cour d'assises sont confrontées à une lourde charge de travail, et la suivante se tiendra le 19 février. Le but est de réduire les délais d'attente pour l'obtention d'une date d'audience. Une extension du cadre des magistrats et des greffiers est une nécessité. Il faut exploiter de façon optimale les moyens humains et déterminer la meilleure façon de mettre en œuvre les moyens techniques et informatiques. Je suis partisane d'une approche générale. Le projet de loi sur l'extension de cadre devrait être prêt en avril. Il sera procédé à une évaluation annuelle afin de pouvoir apporter les améliorations requises.

Le ministre Vande Lanotte a avalisé le remplacement de magistrats détachés. Nous programmerons aussi en temps opportun le remplacement des magistrats malades et des magistrats qui accèdent à l'éméritat.

De gemiddelde duur van een strafrechtelijke procedure in beroep bedraagt 16 maanden. Ook op burgerrechtelijk vlak moet de situatie verbeteren. Ik verwijs hierbij naar de wachttijd vooraleer een zaak gepleit kan worden die varieert van 9 maanden voor een kamer met een rechter tot 21 maanden voor een kamer met drie rechters. Die termijn is duidelijk veel te lang. Een van de doelstellingen zal het verminderen ervan zijn tot een veel kortere termijn, bijvoorbeeld 3 maanden. Deze doelstelling zal niet op korte termijn kunnen worden bereikt, maar ik denk dat het een doel kan zijn dat we in overeenstemming met de gerechtelijke overheden binnen een vast te leggen termijn moeten kunnen bereiken.

Er zal geen enkele mogelijkheid uitgesloten mogen worden. Ik denk uiteraard aan de absolute noodzakelijkheid van de kaderuitbreiding van de magistraten en de griffiers. Ik verwijs ook naar het gebruik van de menselijke middelen. Die moeten op een optimale manier beheerd worden. We moeten eveneens vragen stellen bij de technische en informaticamiddelen die het personeel ter beschikking heeft om zijn opdracht uit te voeren.

Ik verdedig dus een globale aanpak waarbij men rekening zal houden met de situatie van alle bestanddelen. Ik wil er inderdaad zeker van zijn dat de bestaande middelen maximaal gebruikt worden. Daarom dring ik ook zo aan op de werkmethoden.

Ter attentie van de heer Muls herinner ik eraan dat de beslissingen voor de uitbreiding van het kader vóór 31 maart 2004 zullen worden genomen. Het wetsontwerp zal in de loop van de maand april worden ingediend. Er zal jaarlijks een evaluatie gebeuren die ons zal toelaten om de nodige verbeteringen aan te brengen.

In antwoord op de vraag van de heer Marinower heb ik het genoeg hem mee te delen dat de minister van Begroting, Johan Vande Lanotte, mij de toelating heeft gegeven voor de vervanging van magistraten die wegens een opdracht met verlof zijn. Wat de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen betreft, gaat het om een rechter ter vervanging van de heer De Smet die gedetacheerd is bij het Comité I.

De vervanging van de magistraat van het hof van beroep die belast is met een opdracht in Bosnië-Herzegovina zal weldra gebeuren. Het is een kwestie van enkele weken. Dezelfde timing zal gerespecteerd worden om te voorzien in de vervanging van mevrouw Neyts. Volledigheidshalve vermeld ik dat de selectieprocedure om te voorzien in de vervanging van twee magistraten die in september zullen toetreden tot het emeritaat lopende is en dat er tijdig zal kunnen worden overgegaan tot de benoeming. Het tijdelijke kader in Antwerpen zal ten laatste worden verlengd eind 2004.

Dames en heren, ik heb u meegedeeld dat wij voor Charleroi en Mons konden genieten van een doorlichting door de Hoge Raad voor de Justitie. Sedert 24 oktober 2001 geniet ook een ander arrondissement van een dergelijke doorlichting, zonder dat men hieruit echter conclusies heeft getrokken. Het gaat over Dendermonde. Ik heb op basis van deze doorlichting besloten om de dialoog aan te gaan met de gerechtelijke overheden van Dendermonde.

Pour Charleroi et Mons, les décisions seront prises sur la base du rapport du Conseil supérieur de la Justice. Ce rapport, qui date du 24 octobre 2001 et ce qui concerne Termonde, servira également de point de départ au dialogue sur cet arrondissement. Le dialogue a commencé fin janvier; les chefs de corps présenteront bientôt leur masterplan. Je disposerai également d'un projet de loi pour cet arrondissement en avril. Je souligne qu'un dialogue très positif et constructif a été mené et que, outre une extension de cadre, un soutien logistique supplémentaire est également nécessaire.

Gand et Liège bénéficieront plus tard d'une approche identique.

Je vous signale que le souci de qualité et de cohérence doit aller de pair avec la réalité budgétaire du département de la Justice.

De eerste vergadering vond een tiental dagen geleden plaats. Mijn medewerkers zullen vrijdag de voorzitter en de procureur des Konings ontmoeten. De korpschefs zullen dan een eerste ontwerp van hun masterplan voorleggen. Deze werkzaamheden zouden voor 31 maart eerstkomend afgerond moeten zijn. Het wetsontwerp zal in de loop van april worden ingediend.

Ik wil hierbij het zeer positieve en zeer constructieve karakter van de dialoog die wij met de betrokken magistraten voeren onderstrepen. Aan de hand van de conclusies van de doorlichting - en om te antwoorden op de vraag van mevrouw Claes - zal er natuurlijk een kaderuitbreiding gebeuren in Dendermonde, maar er komen ook andere soorten van logistieke en menselijke steunmaatregelen. Ik zal in de loop van het volgende trimester eveneens samenwerken met de magistraten van de hoven van beroep van Gent en Luik en zal dit doen volgens dezelfde benadering.

Collega's, dit zijn de zaken waaraan ik werk. Het is natuurlijk niet eenvoudig, want mijn zorg voor coherentie moet samengaan met de budgettaire realiteit van het departement Justitie.

Collega's, men moet niet op mij rekenen om in eender welk arrondissement justitie uit te verkopen. Wanneer de vragen elke keer dezelfde zijn, zullen de antwoorden ook eender zijn.

Le président:

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(596/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(596/5)**

L'intitulé néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot de benoeming van magistraten in overtal"

Het Nederlandse opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot de benoeming van magistraten in overtal"

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 7: Tony Van Parys cs **(596/6)**

- 8: Tony Van Parys cs **(596/6)**

Art. 3

- 9: Tony Van Parys cs **(596/6)**

- 10: *Tony Van Parys* cs (596/6)

Art. 4

- 6: *Tony Van Parys* cs (596/6)

Op artikel 1 zijn er geen amendementen. Het artikel is aangenomen.

Op artikel 2 zijn er twee amendementen nummers 7 en 8 van de heer Tony Van Parys en consoorten.

15.40 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil graag de amendementen kort toelichten. Terzelfder tijd wil ik reageren op de uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Justitie.

Wij hebben bijzonder veel redenen om onze amendementen te handhaven. Immers, wat was aangekondigd als een belangrijke verklaring na het bezoek van het stadsbestuur van Antwerpen aan de minister van Justitie, is met een bijzonder grote sisser afgelopen.

Collega's, vooral Vlaamse collega's, het was een bijzonder grote sisser, waarover de vice-eerste minister en minister van Justitie hier over Antwerpen heeft gezegd – ik citeer, mijnheer de voorzitter – dat ze “geen enkele mogelijkheid uitsluit voor Antwerpen” en dat er “misschien zelfs een kaderuitbreiding zou kunnen inzitten”. Dat is de grote verklaring die de burgemeester van Antwerpen heeft afgedwongen van de vice-eerste minister.

15.41 Minister Laurette Onkelinx: (...).

15.42 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, ik heb u niet onderbroken. U mag mij onderbreken. Ik heb dat graag. Dan kan ik op mijn beurt ook nog even reageren.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, maak er geen misbruik van.

15.43 Tony Van Parys (CD&V): Ik luister bijzonder graag naar de vice-eerste minister.

De **voorzitter**: Doet u maar voort.

15.44 Tony Van Parys (CD&V): Het is immers bijzonder aangenaam om dan te kunnen repliceren.

Aan de Vlaamse collega's zou ik het volgende willen zeggen. U hebt nu eens gemerkt wat uw sluipende pogingen tot besluitvorming opleveren. Voor Antwerpen levert het een lege doos op. Voor Dendermonde levert het een engagement op dat er een wetsontwerp komt. Het is echter helemaal geen engagement om in Dendermonde zeven bijkomende magistraten te benoemen, wat nochtans de analyse was van de Hoge Raad voor de Justitie. Voor Gent en Luik werd er helemaal niets toegezegd.

Mag ik u vragen om het Parlement ten volle zijn rol te laten spelen? We zijn er – inderdaad samen, mevrouw Claes, – in geslaagd om tijdens de besprekingen in de Kamer van de minister minstens een engagement voor een wetsontwerp over Dendermonde af te dwingen. Laten we nu met kracht, alle Vlaamse fracties samen, de amendementen goedkeuren, zodanig dat we deze ongehoorde discriminatie ten aanzien van de mensen in Vlaanderen die recht zoeken, weg kunnen werken.

15.40 Tony Van Parys (CD&V): Nous avons beaucoup de raisons de maintenir nos amendements. Ce qui s'annonçait comme une "déclaration solennelle et de haute importance" de la ministre, s'est avéré être une coquille vide.

15.44 Tony Van Parys (CD&V): La ministre ne fait aucune promesse concrète pour Anvers, Gand ou Liège. Un projet de loi sera déposé en ce qui concerne Termonde, mais aucun engagement n'a été pris en ce qui concerne le recrutement de sept personnes supplémentaires.

Les tentatives larvées d'aboutir à une prise de décision de la majorité flamande n'ont pas abouti. Tous les partis flamands se doivent à présent de voter nos amendements pour tenter de sauver les meubles. Si nous n'agissons pas maintenant, nous ne pourrons plus jamais redresser la situation.

Mijnheer de voorzitter, daarom hebben we de amendementen ingediend.

Amendement nr. 7 wil de situatie in Antwerpen rechte trekken. In dat amendement vragen wij, op basis van de MUNAS-studie, negentien bijkomende raadsheren en één substituut-procureur-generaal.

Voor Gent hebben wij amendement nr. 8 ingediend, waarin zeven bijkomende raadsheren en één substituut-procureur-generaal wordt gevraagd.

Collega's, als wij het nu niet doen, onder druk van de behoeften die bestaan in Charleroi en de fictie van Mons, zullen wij nooit meer de gelegenheid krijgen om de zaak recht te trekken. Ik zeg en voorspel u dat. Het is immers al altijd de strategie van de Parti socialiste geweest.

Vlaamse collega's, het is nu het moment om door de goedkeuring van het amendement ervoor te zorgen dat recht kan geschieden voor de mensen in Vlaanderen die recht hebben op recht binnen een redelijke termijn.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, u krijgt het woord over dat artikel 2. Dat komt op hetzelfde neer, want u had geen amendementen ingediend. U kent de toegestane spreektijd.

15.45 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat u niet te strikt op de tijd let. Ik zal bij de andere artikels en amendementen niet meer spreken.

De **voorzitter**: Ik zal u een spreektijd van vijf minuten geven.

15.46 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil even reageren op wat de minister daarnet heeft gezegd.

Ik heb vastgesteld dat er geen concrete toezeggingen zijn, tenzij iets voor Dendermonde, namelijk dat thans niet alleen de timing van eind maart wordt weerhouden, maar ook dat er in de loop van april een ontwerp ingediend zou worden.

Iedereen weet echter dat dat ontwerp nog aan de Raad van State en aan de regering moet worden voorgelegd. Wij zijn dan nog helemaal niet aan het einde van ons Latijn. Het is goed mogelijk dat wij dat ontwerp pas in oktober of november in de Kamer kunnen goedkeuren, waarna de procedure voor de uitbreiding nog moet beginnen.

Het kan veel sneller. Het kan via amendementen nu al gewijzigd worden. Wij kunnen de situatie in Dendermonde nu al rechte trekken. In het verleden is duidelijk gezegd dat het rapport van Dendermonde een jaar eerder klaar was dan dat van Charleroi. Wij hebben dus alle redenen om daarmee door te zetten. Dat is een eerste zaak.

Ten tweede, wat Antwerpen betreft, hebben wij gehoord welke de noden zijn. Dat hadden wij al drie weken geleden kunnen weten. Als toen was ingegaan op onze vraag om de voorzitter van Antwerpen te horen, hadden wij dat toen al geweten.

De minister heeft nu gewoon herhaald welke de noden zijn, maar zij geeft geen antwoord op die noden. Zij heeft gezegd dat er op korte

15.46 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Nous n'avons obtenu aucun engagement concret, à l'exception d'un projet relatif à Termonde. Il s'agit seulement de la première étape d'une procédure interminable, de sorte qu'il faudra encore attendre de longs mois avant que les renforts arrivent. Nous pouvons régler cette question dès aujourd'hui par le biais d'amendements.

Les besoins à Anvers, que nul n'ignore depuis longtemps, ne sont pas rencontrés. Le cadre temporaire est prolongé. En outre, les effectifs et les moyens seront mis à contribution au maximum de leurs possibilités. Ne doit-il peut-être pas en être ainsi à Charleroi et à Mons? Une extension de cadre a été refusée, aucun calendrier n'a été fixé et la ministre déclare qu'aucun budget n'est prévu. Il incombe alors à la ministre de dégager les moyens

termijn in elk geval niets gerealiseerd zal worden, alleen zal het tijdelijk kader verlengd worden – dat zou er nog aan mankeren.

nécessaires.

Voor de rest zullen er allerlei gesprekken plaatsvinden en hoopt zij dat er volop gebruik gemaakt zal worden van de aanwezige informatica, van de technici en de griffiers, waarover ook eens nagedacht moet worden. De mensen en middelen zullen dus maximaal ingezet worden. Het zou er nog aan mankeren. Dat is toch evident!

Si la majorité flamande se satisfait de moins que rien, elle devra en payer le prix le 13 juin.

Maar dat geldt natuurlijk ook voor Bergen. Als men dat in Antwerpen doet, ben ik daarmee akkoord, als dezelfde eisen worden gesteld voor Bergen. Dus op hetzelfde moment als de kaders in Bergen worden uitgebreid, moeten ook die van Antwerpen worden uitgebreid.

De minister zou erop moeten toezien dat van alle energie maximaal gebruik wordt gemaakt.

De concrete toezeggingen ontbreken echter. De heer Marinower vroeg onder andere naar de concrete vervanging van een aantal zieke magistraten. Daarover heb ik niets gehoord. Er is gevraagd naar een toezegging voor een concrete uitbreiding van de kaders met negentien mensen, maar zelfs zeven, acht of negen is niet toegezegd. Er is niets concreet toegezegd. Er is geen enkele timing.

Als argument geeft de minister opnieuw dat haar budget ontoereikend is en dat zij dat op dit moment niet kan betalen. Het behoort dan tot de taak van de minister om ervoor te zorgen dat dat budget via begrotingswijzigingen wordt uitgebreid aangezien de nood zo hoog is. De minister heeft zelf duidelijk geschetst dat de nood inderdaad hoog is. Er moet dan ook snel voor middelen worden gezorgd. Dat wordt echter niet gedaan. Er is geen concrete uitbreiding van de kaders voorzien, er zijn geen duidelijke data. Er wordt niets vooropgesteld.

Als deze meerderheid dat wetsontwerp goedkeurt, maar de amendementen niet, dan zijn de paarse partijen – spirit, sp.a en VLD – tevreden met een dode mus. Dat zou hen wel eens zuur kunnen opbreken op 13 juni.

De **voorzitter**: De heer Bourgeois heeft een amendement ingediend, hij heeft dus het recht dit amendement en de andere, als de heer Van Parys het niet meer doet, te verdedigen. Ook de heer Marinower komt nog aan het woord over het artikel.

15.47 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik zal niet zozeer in detail ingaan op de amendementen, collega Van Parys heeft ze toegelicht en ik blijf ze met meer overtuiging dan ooit ondersteunen. Ik wil ook repliceren op wat de minister gezegd heeft. Wij hadden trouwens een afspraak dat dit bij artikel 1 zou gebeuren. Ik heb geprobeerd het woord te krijgen, maar het is mij niet gelukt. Ik maak dus nu hiervan gebruik om kort te repliceren.

15.47 Geert Bourgeois (N-VA): Qu'en est-il de la déclaration solennelle? La ministre a uniquement réitéré ses vagues engagements. En ce qui concerne Termonde, un projet sera élaboré mais nous devons en deviner le contenu. Le nombre de dossiers traités par ressort constitue le seul paramètre objectif dont nous disposons actuellement.

Collega's, er was aangekondigd dat wij een grote, als het ware plechtige, verklaring van de vice-premier zouden krijgen die van aard was om alle twijfels weg te nemen. Wat wij gehoord hebben, verontschuldig mij, is alleen een bevestiging van de vage beloften die wij al kenden, namelijk dat er wordt gepraat, dat er nog zal worden gepraat en dat er een einde zou moeten komen aan de gesprekken met zowel Dendermonde als Antwerpen op 31 maart en dat er daarna een ontwerp zal volgen. Wij weten echter niet wat dit ontwerp zal

Il est étrange que la majorité se contente des déclarations faites ici-même par la ministre. La Flandre n'obtient rien, ce qui

bevatten.

Wij weten dus niet of er ingegaan zal worden op de objectieve gegevens die er nu zijn. Ik wil het nog eens beklemtonen, collega's, de enige objectieve parameter die er op dit ogenblik is, is de output per rechtsgebied per ressort. Zo kan men zien hoeveel instroom er is, en hoeveel output daartegenover staat. In de MUNAS-studie zijn alle wat de magistraten zelf noemen "niet met intellectuele arbeid tot stand gekomen arresten" eruit geweerd, zodat alleen de echt inhoudelijke arresten waarvoor intellectuele arbeid nodig is het voorwerp ervan uitmaken.

Het doet pijn om te moeten constateren dat deze meerderheid akkoord gaat met beloftes die – ik benadruk dit – er alleen maar komen dankzij de onophoudelijke en hardnekkige tussenkomst van de oppositie in de commissie bij de bespreking van dit ontwerp en de amendementen en dankzij het feit dat wij in het Vlaams Parlement samen met CD&V een belangenconflict hebben ingeroepen. Uiteindelijk heeft dit ertoe geleid dat er beloftes komen, maar dit staat in schril contrast met de behandeling van Charleroi en Bergen. Daar volstond het dat er een blitzbezoek kwam van de premier en de minister van Justitie om te besluiten dat er zomaar gevolg zou worden gegeven aan de vragen vanuit Charleroi en Bergen, terwijl de noden veel hoger zijn in Vlaanderen en de studie over Dendermonde een jaar ouder is. De Hoge Raad voor de Justitie zegt dat er daar 7 bijkomende rechters nodig zijn. In Antwerpen staat het water aan de lippen, de minister heeft dit vandaag bevestigd. Het hof van beroep van Antwerpen heeft op dit moment de grootste instroom van burgerlijke zaken en een bijna ondraaglijke werklust inzake strafzaken. Vandaag is de grote verklaring van de minister uitgedraaid op een belofte dat er gepraat zal worden en dat er een ontwerp zal komen, zonder enige concretisering.

Vlaamse collega's van de VLD, sp.a en spirit, ik roep u meer dan ooit op om vandaag die amendementen goed te keuren.

15.48 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, de heer Bourgeois beweert dat de beloftes en toezeggingen van de minister er gekomen zijn naar aanleiding van een belangenconflict in het Vlaams Parlement. Dit is manifest onjuist. Het volstaat de verslagen erop na te lezen om vast te stellen dat de minister deze toegevingen gedaan heeft tijdens de artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp in de commissie, dus voor de behandeling van het belangenconflict in het Vlaams Parlement. Ik herhaal dat de beweringen van de heer Bourgeois manifest onjuist zijn.

15.49 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wens te repliceren op een uitspraak van de heer Laeremans.

Wat de vervanging van de zieke magistraten betreft, heb ik de minister hierover een uitdrukkelijke verklaring horen afleggen.

De **voorzitter**: Dat is correct. Ik houd het artikel 2 en de amendementen aan.

Op artikel 3 werden amendementen nrs. 9 en 10 ingediend door de heer Van Parys, mevrouw Van der Auwera en de heer Bourgeois.

Ik houd de amendementen nrs. 9 en 10 en het artikel 3 aan.

contraste fortement avec la rapidité avec laquelle les décisions ont été prises au sujet de Mons et de Charleroi après la visite éclair du premier ministre alors que les besoins de la Flandre sont tout de même plus criants.

15.48 Hilde Claes (sp.a-spirit): M. Bourgeois n'a pas dit la vérité. Les engagements de la ministre sont antérieurs à l'examen du conflit d'intérêts au Parlement flamand. Elle les avait pris lors de la discussion des articles en commission.

Op artikel 4 werd een amendement nr.6 ingediend door de heer Van Parys, mevrouw Van der Auwera en de heer Bourgeois.

Ik houd het artikel 4 en het amendement aan.

15.50 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, we hebben de amendementen besproken met betrekking tot Antwerpen en Gent. Ik wil echter nog iets zeggen over Dendermonde.

Mijnheer de voorzitter, ik vraag even de aandacht van de minister. Ik ben bereid dit amendement in te trekken op voorwaarde dat de minister van Justitie een verklaring aflegt waarin zij zegt dat het wetsontwerp dat ze heeft aangekondigd, inhoudt dat er overeenkomstig het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie in Dendermonde een kaderuitbreiding komt met 7 magistraten.

Wanneer de minister van Justitie zich akkoord verklaart met het rapport van de Hoge Raad en bevestigt dat het wetsontwerp deze kaderuitbreiding zal omvatten, ben ik bereid dit amendement in te trekken.

15.51 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je crois avoir été claire sur le sujet, notamment suite à la demande de Mme Claes. Ce n'est pas à la demande de M. Van Parys – on reconnaît là son expérience parlementaire. Je m'y étais engagée voici très longtemps en commission, parce qu'il y avait eu un audit du Conseil supérieur de la Justice demandant une extension du cadre. Cette extension va être réalisée mais il n'y aura pas que cela. Ce qui m'intéresse dans les discussions très positives avec les magistrats – ce n'est pas comme ici -, c'est qu'ils me présentent non seulement les besoins en cadre mais aussi les besoins informatiques et de personnel entre autres et qu'on discute des objectifs à atteindre en fonction de ces extensions de cadre. Tout cela va être fait, sans problème.

15.50 Tony Van Parys (CD&V): Je suis disposé à retirer l'amendement concernant Termonde si la ministre déclare hinc et nunc qu'il y aura une extension de cadre de sept magistrats, comme le recommande le Conseil supérieur dans son rapport.

15.51 Minister **Laurette Onkelinx**: Mij dunkt dat ik hierover in de commissie zeer duidelijk geweest ben. Niet op verzoek van de heer Van Parys - daarin herkennen we hem als ervaren parlements lid - maar op grond van de doorlichting heb ik mij ertoe verbonden de formatie uit te breiden. Wat mij in de zeer constructieve gesprekken met de magistraten interesseert is dat ze de problemen met betrekking tot het personeel en personeelsuitbreidingen ter tafel brengen, en dat we over de doelstellingen praten.

Le **président**: On ne peut pas reprocher à M. Van Parys son habileté parlementaire, c'est un compliment.

15.52 Tony Van Parys (CD&V): Voorzitter, ik zou de minister van Justitie willen vragen of de kaderuitbreiding waarin zij voorziet, een kaderuitbreiding zal zijn met zeven magistraten, zoals bepaald in het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie.

15.52 Tony Van Parys (CD&V): La ministre ne s'engage donc pas à étendre le cadre de sept magistrats.

15.53 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, c'est avec les magistrats de Dendermonde que je négocie et non avec M. Van Parys.

15.53 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik onderhandel met de magistraten van Dendermonde, niet met de heer Van Parys.

15.54 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik daar even op ingaan? Ik zou daar twee dingen willen over zeggen.

15.54 Tony Van Parys (CD&V): Son attitude est révélatrice de la manière dont le pouvoir exécutif traite le Parlement. La ministre Onkelinx réglera cette question de sa façon, sans se soucier du point

Ten eerste, mevrouw Claes, voor zover het u nog niet duidelijk zou zijn: de zeven kunt u vergeten en er is dus geen enkel engagement. Wat de minister nu doet, bewijst precies, collega's van dit Parlement,

op welke wijze de uitvoerende macht en de minister van Justitie omgaan met dit Parlement. Zij zegt: "Ik zal het doen zoals ik het wil, op basis van mijn besprekingen met de magistratuur en, Kamer, gij kunt mij gestolen worden!" Ik herinner mij trouwens de woorden die zij gebruikte maandag na de interpellaties, waarbij zij zei: "Ik zal geen enkele druk aanvaarden, van niemand". Eigenlijk zei ze: "Noch van Verhofstadt, noch van Patrick Janssens". U mag het dus vergeten, Dendermonde mag het vergeten. Dat waar men echt rechtens aanspraak kan op maken, collega's, gebeurt dus niet. Ik roep u met de meeste aandring op om dit niet te laten gebeuren, wegens de enorme frustratie die u daardoor creëert bij de Vlaamse magistraten, wegens de ongelijke behandeling van de mensen in Vlaanderen en wegens het totaal gebrek aan respect voor deze Kamer en dit Parlement. U kunt op dit ogenblik de minister dwingen tot wat evident is, namelijk het invullen van het kader in Dendermonde, zoals de Hoge Raad voor de Justitie het heeft aanbevolen. Neem uw verantwoordelijkheid op!

De **voorzitter**: Op artikel 5 zijn er geen amendementen. Geen opmerkingen? (Nee)
Het artikel is aangenomen.

Ik kom nu tot artikel 6. De heer Marinower heeft het woord en nadien mevrouw Claes. Mijnheer Marinower, u deed toch teken?

15.55 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik doe alleen teken, omdat het hier achteraan wat verbrand ruikt.

De **voorzitter**: Als het maar wat verbrand ruikt, kan het geen kwaad. Er zijn al meer zaken verbrand in de politiek. Kom, mijnheer Marinower, u hebt het woord op het artikel.

15.56 Claude Marinower (VLD): Over het betoog van de heer Van Parys wil ik nog dit zeggen. U mag natuurlijk niet vergeten, mijnheer Van Parys, dat ik in die commissie was en die discussie met u heb meegemaakt. De minister kan daar wel perfect zelf op antwoorden, maar ik zeg het voor wie daar getuige van zijn geweest. Ik heb er trouwens al gealludeerd in mijn betoog.

Mijnheer Van Parys, wanneer u uw betoog aanvat met de problematiek van de kaderuitbreiding bij het hof van beroep van Antwerpen in verband te brengen met de vreselijke reeks overvallen in Antwerpen, hebt u toch zelf het klimaat geschapen. Dat moet u toch durven te erkennen, ruiterlijk, over de grenzen van oppositie en meerderheid heen.

Ik stel trouwens vast dat u een van de amendementen die u oorspronkelijk had ingediend, weer hebt ingetrokken. Dat amendement was toch van belang. Laat ik dat toch even in herinnering brengen. U hebt ook een amendement ingediend om een nieuw artikel 4bis in te lassen, waarbij u aan een werklasteranalyse voor de arbeidsrechtbank van Tongeren – waar gemiddeld tussen 860 en 920 vonnissen per jaar waren, wat ongeveer 30 uitspraken per week is – een kaderuitbreiding had gekoppeld. Dat moet u toch durven te erkennen.

15.57 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wou nog kort even reageren op hetgeen de heer Van Parys net kwam te zeggen over Dendermonde.

de vue du Parlement. Elle a dit elle-même qu'elle n'accepterait aucune forme de pression. Son attitude est frustrante pour les magistrats flamands, discriminatoire pour le justiciable flamand et peu respectueuse du législateur.

Je demande à la Chambre de ne pas se résigner. La ministre doit prendre ses responsabilités.

15.56 Claude Marinower (VLD): M. Van Parys doit pouvoir sincèrement admettre deux choses. S'il met en corrélation la question de l'extension de cadre à Anvers et la récente vague d'attaques, il est en partie responsable du climat dans lequel se déroule cette discussion. Ensuite, il doit reconnaître qu'il n'a pas redéposé son amendement insérant un article 4bis nouveau, sans doute parce que la mesure de la charge de travail à Tongres ne justifiait pas vraiment une extension de cadre.

15.57 Hilde Claes (sp.a-spirit): M. Van Parys insinue à tort qu'en ce qui concerne Termonde nous nous laissons bernier par Mme

Hij insinueert dat wij ons in feite laten inpakken door de minister van Justitie. Niets is minder waar, mijnheer Van Parys. Ik ga voort op hetgeen ik afgelopen maandag heb gehoord tijdens de behandeling van uw vraag in de commissie voor Justitie. De minister heeft toen uitdrukkelijk verwezen naar het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie van 24 oktober 2001, eraan toevoegend dat in het verslag een aanbeveling tot kaderuitbreiding van zeven magistraten voor de zetel heeft geuit. Ze heeft voorts onderstreept dat ze werkvergaderingen heeft aangevat die zij wenst te beëindigen op 31 maart 2004.

Mijnheer Van Parys, ze heeft duidelijk verwezen naar het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie. Ik ga ervan uit dat zij ook van dat verslag zal vertrekken. Ik vind het pure demagogie dat u hier net het tegenovergestelde komt vertellen. Het enige wat u doet, is de antipolitiek voeden, niet meer of minder. Als voormalig minister van Justitie hoort u beter te weten.

Onkelinx. La ministre avait déjà déclaré en commission lundi dernier qu'elle se fondait sur le rapport du Conseil supérieur d'octobre 2001. Selon ce rapport, sept magistrats supplémentaires sont nécessaires. Les réunions de travail concernant l'extension du cadre ont déjà débuté et devraient s'achever pour le 31 mars. Je pense que la ministre basera effectivement son action politique sur ces recommandations. Affirmer dès à présent le contraire relève de la démagogie. Voilà comment un ancien ministre de la Justice nourrit les sentiments antipolitiques.

15.58 Eric Massin (PS): Monsieur le président, madame la ministre, il faut de temps en temps resituer le débat et préciser certaines choses.

A Charleroi, on a demandé aux magistrats d'effectuer un travail préalable de management. Lorsque ce travail a été réalisé, on a décidé de prendre des mesures et on a envoyé le Conseil supérieur de la justice pour procéder à une évaluation et combien de magistrats étaient nécessaires. C'est ainsi qu'on est arrivé à la conclusion qu'il fallait deux magistrats supplémentaires.

A Dendermonde, le Conseil supérieur de la justice s'est rendu préalablement sur place. En 2001, ce dernier a remis un rapport. Je n'en ai pas parlé car j'estimais que cela n'était pas nécessaire. Cependant, cela commence à bien faire! A Dendermonde, on dit qu'il manque des magistrats mais qu'un travail important de management doit être réalisé. Si l'on voulait éviter un traitement discriminatoire entre deux tribunaux, on demanderait au Conseil supérieur de la justice d'aller voir à Dendermonde si le travail de management a bien été fait et si la nomination de nouveaux magistrats se justifie réellement. Ce n'est pas ce que veut faire la ministre de la Justice.

Je pourrais également estimer qu'il y a un traitement discriminatoire vis-à-vis du tribunal de Charleroi car on a mis un certain temps pour répondre aux demandes.

Le président:

Les articles 1, 5 et 6 sont adoptés article par article.

De artikelen 1, 5 en 6 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de andere artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Chers collègues, je vous propose la chose suivante. Nous voterons tout à l'heure sur les articles réservés,

15.58 Eric Massin (PS): Voor de toestand in Charleroi werd eerst het management aangepakt. Zodra dit werk afgerond was, werd de Hoge Raad voor de Justitie ter plaatse gestuurd om na te gaan hoeveel magistraten er nodig zijn. In het geval van Dendermonde heeft de Hoge Raad voor de Justitie vooraf vastgesteld dat er een tekort aan magistraten was, maar dat er ook aan het management moest worden gewerkt. Als we rechtvaardig willen zijn, moeten we de Hoge Raad voor de Justitie nogmaals op pad sturen om te controleren of het managementprobleem werd opgelost.

les amendements et le projet. Je vais clore la séance de l'après-midi. J'ouvre la séance du soir dans cinq minutes et je commencerai par un hommage au ministre Arthur Gilson.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 18.38 heures. Prochaine séance le jeudi 5 février à 18.45 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.38 uur. Volgende vergadering donderdag 5 februari om 18.45 uur.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 05 FÉVRIER 2004****DONDERDAG 05 FEBRUARI 2004****DECISIONS INTERNES****INTERNE BESLUITEN****COMMISSIONS****COMMISSIES****Composition****Samenstelling**

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe VLD:

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Membres suppléants

Remplacer M. Geert Versnick par M. Karel De Gucht.

Volgende wijzigingen werden door de VLD-fractie voorgesteld:

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Plaatsvervangers

De heer Geert Versnick vervangen door de heer Karel De Gucht.

DEMANDES D'INTERPELLATION**INTERPELLATIEVERZOEKEN****Demandes****Ingekomen**

1. M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la communication de données relatives aux passagers et les infractions à la législation sur la protection de la vie privée".

(n° 223 – transformée en question orale)

2. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations faites par le ministre de la Défense à propos des Etats-Unis d'Amérique dans l'hebdomadaire Humo".

(n° 224 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

3. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la nouvelle querelle diplomatique belgo-américaine que le ministre de la Défense a provoquée".

(n° 225 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. Mme Annemie Turtelboom à la secrétaire d'Etat à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail, adjointe au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'adaptation de la réglementation relative à la coordination en matière de sécurité".

(n° 226 – transformée en question orale)

5. M. Carl Devlies au premier ministre sur "le règlement du dossier Marly".

(n° 227 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

6. Mme Muriel Gerkens au ministre des Finances

1. de heer Karel Pinxten tot de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de overdracht van passagiersdata en de inbreuken op de privacywetgeving".

(nr. 223 – omgewerkt in mondelinge vraag)

2. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de uitspraken van de minister van Landsverdediging in verband met de Verenigde Staten van Amerika in het weekblad Humo".

(nr. 224 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

3. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het veroorzaken van een nieuwe diplomatieke rel met de Verenigde Staten".

(nr. 225 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. mevrouw Annemie Turtelboom tot de Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, toegevoegd aan de minister van Werk en Pensioenen over "de aanpassing van de reglementering inzake veiligheidscoördinatie".

(nr. 226 – omgewerkt in mondelinge vraag)

5. de heer Carl Devlies tot de eerste minister over "de afhandeling van het Marly-dossier".

(nr. 227 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

6. mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van

sur "les retards importants dans le traitement des dossiers relatifs aux allocations pour personnes handicapées".

(n° 228 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

7. M. Bert Schoofs à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la non-translation de certaines normes par l'Institut belge de normalisation".

(n° 229 – transformée en question orale)

8. M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré structurel au Conseil d'Etat".

(n° 230 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "la disparition des para-commandos d'ici quelques années".

(n° 231 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

10. Mme Greta D'hondt à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le guichet unique pour les personnes handicapées".

(n° 232 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

11. M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré du Conseil d'Etat".

(n° 233 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

12. Mme Trees Pieters à la secrétaire d'Etat à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail, adjointe au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les coordinateurs de sécurité".

(n° 234 – transformée en question orale)

13. M. Pieter De Crem au ministre des Finances sur "la vente de bâtiments publics par la Régie des bâtiments".

(n° 235 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

Financiën over "de aanzienlijke vertraging bij de behandeling van de dossiers in verband met de uitkeringen voor personen met een handicap".

(nr. 228 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

7. de heer Bert Schoofs tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gebrek aan vertalingen van bepaalde normen vanwege het Belgisch Instituut voor Normalisatie".

(nr. 229 – omgewerkt in mondelinge vraag)

8. de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de structurele achterstand bij de Raad van State".

(nr. 230 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

9. de heer Staf Neel tot de minister van Landsverdediging over "het verdwijnen van paracommando's binnen dit en enkele jaren".

(nr. 231 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

10. mevrouw Greta D'hondt tot de Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het uniek loket voor personen met een handicap".

(nr. 232 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

11. de heer Mohammed Boukourna tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand bij de Raad van State".

(nr. 233 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

12. mevrouw Trees Pieters tot de Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, toegevoegd aan de minister van Werk en Pensioenen over "de veiligheidscoördinatoren".

(nr. 234 – omgewerkt in mondelinge vraag)

13. de heer Pieter De Crem tot de minister van Financiën over "de verkoop van overheidsgebouwen door de Regie der Gebouwen".

(nr. 235 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant le régime transitoire prévu par la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés (n° 748/1).

2. Proposition de loi (Mmes Marie Nagy, Muriel Gerken et Zoé Genot et M. Gérard Gobert) modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de overgangsregeling van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen (nr. 748/1).

2. Wetsvoorstel (de dames Marie Nagy, Muriel Gerken en Zoé Genot en de heer Gérard Gobert) tot wijziging van de wet van 11 april 1994

de l'administration en ce qui concerne les compétences de la Commission d'accès aux documents administratifs (n° 749/1).

3. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Daniel Bacquelaine) visant à compléter le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la procédure par défaut devant la cour d'assises (n° 750/1).

4. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (n° 751/1).

5. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen (n° 752/1).

6. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone (n° 753/1).

7. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ainsi que l'annexe de cet arrêté (n° 754/1).

8. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 1675 du Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes (n° 755/1).

9. Proposition de loi (MM. Hagen Goyvaerts, Guy D'haeseleer, Bart Laeremans, Jan Mortelmans, Bert Schoofs et Mme Gerda Van Steenberge) réprimant la destruction ou l'endommagement de biens meubles d'autrui (n° 756/1).

10. Proposition de résolution (M. Guido De Padt) relative à la généralisation d'un système d'adaptation intelligente de la vitesse (n° 758/1).

11. Proposition de loi (Mme Hilde Dierickx et MM. Bart Tommelein et Karel Pinxten) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité fiscale des cotisations payées en vue de permettre à des jeunes de pratiquer un sport (n° 759/1).

12. Proposition de loi (MM. Bart Tommelein, Georges Lenssen et Guy Hove) relative à

betreffende de openbaarheid van bestuur, wat de bevoegdheden van de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten betreft (nr. 749/1).

3. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Daniel Bacquelaine) tot aanvulling van het Wetboek van strafvordering wat de verstekprocedure voor het hof van assisen betreft (nr. 750/1).

4. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (nr. 751/1).

5. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement (nr. 752/1).

6. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (nr. 753/1).

7. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken en van de bijlage bij dit besluit (nr. 754/1).

8. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 1675 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de collectieve schuldenregeling (nr. 755/1).

9. Wetsvoorstel (de heren Hagen Goyvaerts, Guy D'haeseleer, Bart Laeremans, Jan Mortelmans, Bert Schoofs en mevrouw Gerda Van Steenberge) betreffende de bestraffing van het vernielen of het beschadigen van andermans roerende goederen (nr. 756/1).

10. Voorstel van resolutie (de heer Guido De Padt) betreffende de veralgemeende invoering van een Intelligent SnelheidsAanpassingssysteem (n° 758/1).

11. Wetsvoorstel (mevrouw Hilde Dierickx en de heren Bart Tommelein en Karel Pinxten) tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de fiscale aftrekbaarheid van lidgelden van jongeren voor sportbeoefening (nr. 759/1).

12. Wetsvoorstel (de heren Bart Tommelein, Georges Lenssen en Guy Hove) betreffende de

l'intermédiation bancaire et à la distribution d'instruments financiers (n° 760/1).

13. Proposition de résolution (Mme Valérie Deom, M. Jean-Marc Delizee, Mmes Anne-Marie Baeke et Annemie Roppe et MM. Pierre-Yves Jeholet et Stef Goris) relative à la Convention européenne sur la coproduction cinématographique (n° 761/1).

14. Proposition de loi (MM. Carl Devlies, Hendrik Bogaert et Mme Trees Pieters) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le mode de calcul pour la prise en considération des immobilisations corporelles et incorporelles à titre de frais professionnels (n° 762/1).

15. Proposition de loi (MM. Carl Devlies et Hendrik Bogaert et Mme Trees Pieters) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de réserver le taux réduit à l'impôt des sociétés aux petites sociétés au sens du Code des sociétés (n° 763/1).

16. Proposition de résolution (Mme Karine Lalieux et M. Mohammed Boukourna) sur la situation politique, religieuse et humanitaire au Tibet (n° 764/1).

17. Proposition de résolution (MM. Filip De Man et Jaak Van den Broeck) visant à organiser une enquête concernant la possibilité d'interdire le financement des mosquées et des instituts islamiques au moyen de fonds internationaux provenant des milieux fondamentalistes musulmans (n° 767/1).

18. Proposition de loi (M. Tony Van Parys, Mme Hilde Claes, M. Pieter De Crem, Mme Valérie Deom, MM. Jean-Pierre Malmendier et Walter Muls, Mme Martine Taelman et MM. Jo Vandeurzen et Melchior Wathelet) insérant dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes une disposition réautorisant les officiers de police judiciaire à pénétrer et à fouiller dans tout lieu pendant la nuit sans autorisation préalable du tribunal de police (n° 768/1).

19. Proposition de loi (M. Filip De Man) insérant dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, une disposition réautorisant la pénétration et la fouille dans tout lieu, durant la nuit,

bemiddeling in bankzaken en de distributie van financiële instrumenten (nr. 760/1).

13. Voorstel van resolutie (mevrouw Valérie Deom, de heer Jean-Marc Delizee, de dames Anne-Marie Baeke en Annemie Roppe en de heren Pierre-Yves Jeholet en Stef Goris) betreffende het Europees Verdrag inzake cinematografische coproductie (nr. 761/1).

14. Wetsvoorstel (de heren Carl Devlies, Hendrik Bogaert en mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de berekeningswijze voor het in aanmerking nemen van materiële en immateriële vaste activa als beroepskosten (nr. 762/1).

15. Wetsvoorstel (de heren Carl Devlies en Hendrik Bogaert en mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting voor te behouden voor kleine vennootschappen in de zin van het Wetboek van vennootschappen (nr. 763/1).

16. Voorstel van resolutie (mevrouw Karine Lalieux en de heer Mohammed Boukourna) betreffende de politieke, religieuze en humanitaire situatie in Tibet (nr. 764/1).

17. Voorstel van resolutie (de heren Filip De Man en Jaak Van den Broeck) tot het instellen van een onderzoek naar de mogelijkheid om te komen tot een verbod op de financiering van moskeeën en islamitische instituten door middel van internationale geldstromen uit moslimfundamentalistische hoek (nr. 767/1).

18. Wetsvoorstel (de heer Tony Van Parys, mevrouw Hilde Claes, de heer Pieter De Crem, mevrouw Valérie Deom, de heren Jean-Pierre Malmendier en Walter Muls, mevrouw Martine Taelman en de heren Jo Vandeurzen en Melchior Wathelet) tot herinvoering in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen van de bevoegdheid van officieren van gerechtelijke politie om 's nachts alle plaatsen te betreden en te doorzoeken zonder voorafgaande toelating van de politierechtbank (nr. 768/1).

19. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man) tot herinvoering in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen van

sans autorisation préalable du tribunal de police (n° 769/1).

20. Proposition de loi (Mme Muriel Gerkens) concernant le statut de la personne handicapée placée en famille d'accueil et le statut de la famille d'accueil en matière de droit de la sécurité sociale (n° 770/1).

21. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) modifiant le mode d'organisation des élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des médecins au sein de différents organes de l'INAMI (n° 772/1).

22. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie (n° 773/1).

23. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) relative à la suppression de la diminution partielle des prestations accordées en exécution de la loi sur les accidents du travail dès qu'est créé un droit à une pension de retraite ou de survie (n° 774/1).

24. Proposition de résolution (M. André Frédéric) relative au taux de TVA applicable sur les CD audio et les films vidéo (n° 775/1).

25. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain, Daniel Bacquelaine et Alain Courtois) modifiant le Code judiciaire afin d'instituer des juges et substituts de renfort et des juges de renfort mobiles (n° 776/1).

26. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain, Alain Courtois et Eric Libert et Mme Marie-Christine Marghem) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation de magistrats admis à la retraite en tant que magistrats suppléants (n° 777/1).

27. Proposition de loi (MM. Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Bart Laeremans et Jaak Van den Broeck) abrogeant la présomption de connaissance de la langue (n° 779/1).

28. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Bert Schoofs et Mme Gerda Van Steenberge) relative aux listes d'experts à établir par les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce (n° 780/1).

29. Proposition de loi (M. Bart Laeremans et Mmes Alexandra Colen et Gerda Van Steenberge) abrogeant l'article 43, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (n° 781/1).

30. Proposition de loi (M. Daan Schalck et Mme Anne-Marie Baeke) complétant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui

de la bevoegdheid om 's nachts alle plaatsen te betreden en te doorzoeken zonder voorafgaande toelating van de politierechtbank (nr. 769/1).

20. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens) betreffende het statuut van in een pleeggezin geplaatste personen met een handicap en het statuut van het gastgezin ten aanzien van het sociale zekerheidsrecht (nr. 770/1).

21. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de wijze waarop de verkiezingen worden georganiseerd op basis waarvan de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren in diverse organen van het R.I.Z.I.V. wordt geregeld (nr. 772/1).

22. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven (nr. 773/1).

23. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot opheffing van de gedeeltelijke vermindering van de prestaties toegekend ter uitvoering van de arbeidsongevallenwet van zodra een recht ontstaat op een rust- of overlevingspensioen (nr. 774/1).

24. Voorstel van resolutie (de heer André Frédéric) betreffende de BTW-tarieven die van toepassing zijn op audio CD's en videofilms (nr. 775/1).

25. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain, Daniel Bacquelaine en Alain Courtois) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde ondersteunende rechters en substituten en mobiele ondersteunende rechters aan te stellen (nr. 776/1).

26. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain, Alain Courtois en Eric Libert en mevrouw Marie-Christine Marghem) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat de aanwijzing van in rust gestelde magistraten als plaatsvervangend magistraat betreft (nr. 777/1).

27. Wetsvoorstel (de heren Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Bart Laeremans en Jaak Van den Broeck) tot opheffing van het vermoeden van taalkennis (nr. 779/1).

28. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Bert Schoofs en mevrouw Gerda Van Steenberge) betreffende de lijsten van deskundigen op te maken door de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel (nr. 780/1).

29. Wetsvoorstel (de heer Bart Laeremans en de dames Alexandra Colen en Gerda Van Steenberge) tot opheffing van artikel 43, § 2, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken (nr. 781/1).

30. Wetsvoorstel (de heer Daan Schalck en mevrouw Anne-Marie Baeke) tot aanvulling van artikel 38 van het Wetboek van de

concerne la mise à disposition d'une bicyclette (n° 782/1).

31. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et Mme Dominique Tilmans) visant à compléter la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages en vue de permettre aux consommateurs d'être mieux informés sur le type d'avion qui va les transporter (n° 783/1).

32. Proposition de résolution (M. Daniel Bacquelaine et Mme Dominique Tilmans) visant à assurer une meilleure information du consommateur en ce qui concerne le type d'avion qui lui sera proposé lorsqu'il conclut un contrat d'organisation de voyages dans une agence ou auprès d'un tour operator (n° 784/1).

33. Proposition de loi (Mme Marie Nagy) modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (n° 785/1).

34. Proposition de loi spéciale (M. Olivier Maingain, Mme Martine Payfa et M. Eric Libert) modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises afin de rétablir le respect du suffrage universel pour l'élection des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (n° 786/1).

35. Proposition de loi (MM. Alain Courtois et Pierre-Yves Jeholet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin de stimuler le recours aux chèques sport et culture (n° 787/1).

36. Proposition de loi (Mme Marie Nagy) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques, en vue de permettre un contrôle préalable à la diffusion d'imprimés à caractère raciste, xénophobe ou négationniste (n° 788/1).

inkomstenbelastingen 1992, wat de terbeschikkingstelling van een fiets betreft (nr. 782/1).

31. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine en mevrouw Dominique Tilmans) tot aanvulling van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling, met het oog op een betere informatieverstrekking aan de consumenten over het type vliegtuig dat hen zal vervoeren (nr. 783/1).

32. Voorstel van resolutie (de heer Daniel Bacquelaine en mevrouw Dominique Tilmans) om de consument beter te informeren over het type vliegtuig dat hem wordt voorgesteld als hij in een reisagentschap of bij een touroperator een reisovereenkomst sluit (nr. 784/1).

33. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy) tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (nr. 785/1).

34. Voorstel van bijzondere wet (de heer Olivier Maingain, mevrouw Martine Payfa en de heer Eric Libert) tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, teneinde de inachtneming van het algemeen stemrecht te herstellen voor de verkiezing van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (nr. 786/1).

35. Wetsvoorstel (de heren Alain Courtois en Pierre-Yves Jeholet) houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het gebruik van de sport- en cultuurcheques aan te moedigen (nr. 787/1).

36. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde een voorafgaande controle mogelijk te maken op de verspreiding van drukwerk met een racistisch, xenofob of negationistisch karakter (nr. 788/1).

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission des Pétitions,
- par Mme Alisson Declercq, sur le rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux (n° 757/1);

au nom de la commission de la Justice,
- par Mme Valérie Deom, sur le projet de loi

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor de Verzoekschriften,
- door mevrouw Alisson Declercq, over het jaarverslag van het College van federale ombudsmannen (nr. 757/1);
namens de commissie voor de Justitie,
- door mevrouw Valérie Deom, over het

modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre (n° 596/4);

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. André Frédéric, sur:

. la proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (n° 251/2);

. la proposition de loi (M. Claude Eerdeken et Mme Muriel Gerkens) modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (n° 217/11);

. la proposition de loi (MM. Raymond Langendries, Joseph Arens et Jean-Jacques Viseur) modifiant l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques en vue de définir la procédure à suivre devant la section d'administration du Conseil d'Etat (n° 156/2);

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par Mme Josée Lejeune, sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à La Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003 (n° 689/2);

au nom de la commission de la Défense nationale,

- par M. Theo Kelchtermans, sur le débat sur le plan directeur de la défense (n° 765/1).

au nom de la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique,

- par Mme Anne Barzin, sur la proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant le régime transitoire prévu par la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés (n° 748/3).

wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten (nr. 596/4);

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer André Frédéric, over:

. het wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (nr. 251/2).

. het wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, alsook van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (nr. 217/11);

. het wetsvoorstel (de heren Raymond Langendries, Joseph Arens en Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, tot vaststelling van de voor de afdeling administratie van de Raad van State te volgen procedure (nr. 156/2);

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door mevrouw Josée Lejeune, over het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003 (nr. 689/2);

namens de commissie voor de Landsverdediging,

- door de heer Theo Kelchtermans, over het debat over het stuurplan van defensie (nr. 765/1).

namens de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht,

- door mevrouw Anne Barzin, over het wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de overgangsregeling van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen (nr. 748/3).

SENAT

Projets de loi transmis

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Par message du 29 janvier 2004, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi suivant:

- projet de loi modifiant le texte néerlandais de l'article 10, dernier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (n° 766/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 29 januari 2004, zendt de Senaat het volgende wetsontwerp over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot wijziging van de Nederlandse tekst van artikel 10, laatste lid, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (nr. 766/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

GOUVERNEMENT

Budget général des dépenses 2003

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettre du 2 février 2004, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2003.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

REGERING

Algemene uitgavenbegroting 2003

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over:

- bij brief van 2 februari 2004 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 15/2004 rendu le 29 janvier 2004 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 81, alinéas 4 et 8, et 104, alinéas 3 et 7, du Code judiciaire, posée par la cour du travail d'Anvers par arrêt du 18 octobre 2002;

(n° du rôle: 2539)

- l'arrêt n° 16/2004 rendu le 29 janvier 2004 concernant la question préjudicielle relative aux articles 12, 46, §2, alinéa 2 et 47, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par le tribunal de première instance d'Anvers par jugement du 19 décembre 2002;

(n° du rôle: 2596)

- l'arrêt n° 17/2004 rendu le 29 janvier 2004 relatif à la question préjudicielle concernant la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 4 février 2003.

(n° du rôle: 2635)

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 15/2004 uitgesproken op 29 januari 2004 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 81, vierde en achtste lid, en 104, derde en zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het arbeidshof te Antwerpen bij arrest van 18 oktober 2002;

(rolnummer: 2539)

- het arrest nr. 16/2004 uitgesproken op 29 januari 2004 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 12, 46, § 2, tweede lid, en 47, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen bij vonnis van 19 december 2002;

(rolnummer: 2596)

- het arrest nr. 17/2004 uitgesproken op 29 januari 2004 betreffende de prejudiciële vraag over de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, gesteld door de Raad van State bij arrest van 4 februari 2003.

(rolnummer: 2635)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- le recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire, introduit par l'ASBL Facultés universitaires catholiques à Mons (FUCaM) et autres;

(n° du rôle: 2880)

- le recours en annulation de l'article 185bis, §§ 1^{er} et 2, du Code wallon du logement, inséré par l'article 117 du décret de la Région wallonne du 15 mai 2003 modifiant le Code wallon du logement et l'article 174 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, introduit par la SCRL Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie.

(n° du rôle: 2882)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle concernant l'article 56, alinéa 2, 1°, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le tribunal de police d'Audenarde par jugement du 12 décembre 2003;

(n° du rôle: 2874)

- la question préjudicielle concernant l'article 260 du Code des impôts sur les revenus 1964 (article 355 du Code des impôts sur les revenus 1992), posée par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 30 octobre 2003;

(n° du rôle: 2875)

- les questions préjudicielles concernant l'article 43bis, alinéa 1^{er}, du Code pénal, posée par le tribunal correctionnel de Gand par jugement du 9 décembre 2003;

(n° du rôle: 2876)

- la question préjudicielle concernant les articles 159 et 191 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation par arrêt du 16 décembre 2003;

(n° du rôle : 2877)

- la question préjudicielle relative aux articles 81 et

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten aan het leven van de universitaire instellingen, ingesteld door de VZW "Facultés universitaires catholiques à Mons" (FUCaM) en anderen;

(rolnummer: 2880)

- het beroep tot vernietiging van artikel 185bis, §§ 1 en 2, van de Waalse Huisvestingscode, ingevoegd bij artikel 117 van het decreet van het Waalse Gewest van 15 mei 2003 tot wijziging van de Waalse Huisvestingscode en artikel 174 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, ingesteld door de CVBA "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie".

(rolnummer: 2882)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 56, tweede lid, 1°, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de politierechtbank te Oudenaarde bij vonnis van 12 december 2003;

(rolnummer: 2874)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 260 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (artikel 355 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 30 oktober 2003;

(rolnummer: 2875)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 43bis, eerste lid, van het Strafwetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Gent bij vonnis van 9 december 2003;

(rolnummer: 2876)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 159 en 191 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie bij arrest van 16 december 2003;

(rolnummer: 2877)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 81 en 82

82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tels qu'ils ont été remplacés par la loi du 4 septembre 2002, posée par le tribunal de première instance de Neufchâteau par jugement du 28 novembre 2003; (n° du rôle: 2879)

- la question préjudicielle concernant l'article 67, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 18 décembre 2003.

(n° du rôle: 2885)

Pour information

van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau bij vonnis van 28 november 2003; (rolnummer: 2879)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 67, § 1, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekerings-overeenkomst, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 18 december 2003.

(rolnummer: 2885)

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Cahier d'observations

Par lettre du 29 janvier 2004, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule IIA de son 160^{ème} cahier d'observations.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances et du Budget

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT

Rapports

Par lettre du 2 février 2004, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet, conformément à l'article 35 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, le rapport d'activités 2002 du Comité R.

Renvoi aux commissions spéciales chargées de l'accompagnement parlementaire des Comités P et R

PETITIONS

Une pétition concernant les élections a été déposée.

Renvoi à la commission des Pétitions

Une pétition concernant les pensions a été déposée.

Renvoi à la commission des Pétitions

RESOLUTIONS

Par lettre du 27 janvier 2004, le bourgmestre de la commune de Dessel transmet une résolution appuyant le plan d'action des états-généraux des

REKENHOF

Boek van opmerkingen

Bij brief van 29 januari 2004 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het deel IIA van het 160^e boek van opmerkingen over.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

Verslagen

Bij brief van 2 februari 2004 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, overeenkomstig artikel 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, het activiteitenverslag 2002 van het Comité I over.

Verzonden naar de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités P en I

VERZOEKSCHRIFTEN

Een verzoekschrift betreffende de verkiezingen werd ingediend.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

Een verzoekschrift betreffende de pensioenen werd ingediend.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

RESOLUTIES

Bij brief van 27 januari 2004 zendt de burgemeester van de gemeente Dessel een door de gemeenteraadsleden ondertekende resolutie ter

bourgmestres et échevins de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, signée par les membres du conseil communal.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice

ondersteuning van het actieplan van de Staten-Generaal van burgemeesters en schepenen van het arrondissement Halle-Vilvoorde over.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie

DIVERS

Plan directeur de la Défense

Par lettre du 28 janvier 2004, le président national de l'Amicale nationale para-commando transmet des observations concernant le Plan directeur de la Défense du 3 décembre 2003.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

VARIA

Stuurplan van Defensie

Bij brief van 28 januari 2004 zendt de nationale voorzitter van de Nationale para-commando Vriendenkring opmerkingen over betreffende het Stuurplan van Defensie van 3 december 2003.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging